หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ
(หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566)

Master of Arts Program in
Thai Language for Careers
(Revised Curriculum,Year 2023)

คณะมนุษยศาสตร์

School of Humanities

มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

University of the Thai Chamber of Commerce

สารบัญ

หน้า

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป 4

1. รหัสและชื่อหลักสูตร
2. ชื่อปริญญาและสาขาวิชา
3. วิชาเอกหรือความเชี่ยวชาญเฉพาะหลักสูตร
4. จำนวนหน่วยกิตที่เรียนตลอดหลักสูตร
5. รูปแบบของหลักสูตร
6. สถานภาพของหลักสูตรและการพิจารณาอนุมัติ/เห็นชอบหลักสูตร
7. อาชีพที่สามารถประกอบได้หลังสำเร็จการศึกษา
8. ชื่อ ตำแหน่ง และคุณวุฒิการศึกษาของอาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร
9. สถานที่จัดการเรียนการสอน
10. สถานการณ์ภายนอกหรือการพัฒนาที่จำเป็นต้องนำมาพิจารณาในการวางแผนหลักสูตร
11. ผลกระทบจากข้อ 11 ต่อการพัฒนาหลักสูตรและความเกี่ยวข้องกับพันธกิจของสถาบัน
12. ความสัมพันธ์กับหลักสูตรอื่นที่เปิดในคณะ/ภาควิชาอื่นของสถาบัน

หมวดที่ 2 ข้อมูลเฉพาะของหลักสูตร 9

1. ปรัชญา ความสำคัญและวัตถุประสงค์ของหลักสูตร
2. แผนพัฒนาปรับปรุง

หมวดที่ 3 การจัดการศึกษา โครงสร้างของหลักสูตร รายวิชาและหน่วยกิต 11

1. ระบบการจัดการศึกษา
2. การดำเนินการหลักสูตร
3. หลักสูตร โครงสร้างของหลักสูตร รายวิชา และอาจารย์
4. องค์ประกอบเกี่ยวกับประสบการณ์ภาคสนาม (Work-Integrated Learning)
5. ข้อกำหนดเกี่ยวกับการทำโครงงานหรืองานวิจัย

หมวดที่ 4 การจัดกระบวนการเรียนรู้ 28

1. การพัฒนาคุณลักษณะพิเศษของนักศึกษา
2. การพัฒนาผลการเรียนรู้ในแต่ละด้าน
3. ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)
4. แผนที่แสดงการกระจายความรับผิดชอบมาตรฐานผลการเรียนรู้จากหลักสูตรสู่รายวิชา (Curriculum Mapping)
5. ความคาดหวังของผลลัพธ์การเรียนรู้เมื่อสิ้นปีการศึกษา

สารบัญ (ต่อ)

หน้า

6. ตารางแสดงความสัมพันธ์ของวัตถุประสงค์ของหลักสูตรและผลลัพธ์การ เรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)
7. ตารางแสดงความสัมพันธ์ของทักษะที่จำเป็นในศตวรรษที่ 21 และผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)
8. ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs) กลยุทธ์/วิธีการสอน และกลยุทธ์/วิธีการวัดและประเมินผล

หมวดที่ 5 ความพร้อมและศักยภาพในการบริหารจัดการหลักสูตร **40**

1. ระบบบริหารและการพัฒนาอาจารย์
2. สิ่งสนับสนุนการเรียนรู้
3. ระบบและเครือข่ายความร่วมมือในการจัดการศึกษา การวิจัยและการสร้างนวัตกรรม

หมวดที่ 6 คุณสมบัติของผู้เข้าศึกษา **41**

1. คุณสมบัติของผู้เข้าศึกษา
2. ปัญหาของนักศึกษาแรกเข้า
3. กลยุทธ์ในการดำเนินการเพื่อแก้ไขปัญหา/ข้อจำกัดของนักศึกษา

หมวดที่ 7 การประเมินผลการเรียนและเกณฑ์การสำเร็จการศึกษา **42**

1. กฎระเบียบหรือหลักเกณฑ์ในการประเมินผลการเรียน
2. กระบวนการทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษา
3. เกณฑ์การสำเร็จการศึกษาตามหลักสูตร

หมวดที่ 8 การประกันคุณภาพหลักสูตร **43**

1. การกำกับมาตรฐาน
2. บัณฑิต
3. นักศึกษา
4. อาจารย์
5. หลักสูตร การเรียนการสอน การประเมินผู้เรียน
6. สิ่งสนับสนุนการเรียนรู้

สารบัญ (ต่อ)

หน้า

หมวดที่ 9 ระบบและกลไกในการพัฒนาหลักสูตร **47**

1. การวางแผนคุณภาพการจัดการศึกษาของหลักสูตร
2. การควบคุมคุณภาพการจัดการศึกษาของหลักสูตร
3. การปรับปรุงและพัฒนาคุณภาพการจัดการศึกษาของหลักสูตร
4. การบริหารความเสี่ยง
5. การสื่อสารและเผยแพร่ข้อมูลของหลักสูตร

ตารางเปรียบเทียบโครงสร้างและองค์ประกอบของหลักสูตร **48**
หลักสูตรใหม่ พ.ศ.2562 กับ หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก ระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

- ว่าด้วย การศึกษาระบบหน่วยกิตขั้นปริญญาบัณฑิต (ฉบับที่ 6) พ.ศ. 2563
- ว่าด้วย การเทียบโอนผลการเรียนรู้และผลลัพธ์การเรียนรู้เข้าศึกษาในระบบ พ.ศ. 2563

ภาคผนวก ข ผลงานทางวิชาการของอาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตรและอาจารย์ประจำหลักสูตร

ภาคผนวก ค การดำเนินการตามแนวทาง Outcome-Based Education (OBE)

ภาคผนวก ง คำสั่งสภามหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ที่ 15/2566 เรื่อง แต่งตั้งคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ (หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566)

รายละเอียดของหลักสูตร
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ
(หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566)

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย
วิทยาเขต/คณะ/ภาควิชา คณะมนุษยศาสตร์

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

1. รหัสและชื่อหลักสูตร

รหัสหลักสูตร: 25620566001816
ชื่อหลักสูตร
ภาษาไทย: หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ
ภาษาอังกฤษ: Master of Arts Program in Thai Language for Careers

2. ชื่อปริญญาและสาขาวิชา

ชื่อเต็ม (ไทย): ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาไทยเพื่ออาชีพ)
ชื่อย่อ (ไทย): ศศ.ม. (ภาษาไทยเพื่ออาชีพ)
ชื่อเต็ม (อังกฤษ): Master of Arts Program in Thai Language for Careers
ชื่อย่อ (อังกฤษ): M.A. (Thai Language for Careers)

3. วิชาเอกหรือความเชี่ยวชาญเฉพาะของหลักสูตร

หลักสูตรมีเป้าหมายผลิตบัณฑิตให้มีความรู้ ความเชี่ยวชาญ และการวิจัยด้านภาษาไทย มีความสามารถในการคิด วิเคราะห์ วิจารณ์ และมีความคิดเห็นในเชิงสร้างสรรค์ มีคุณลักษณะที่สามารถใช้ภาษาไทยในงานอาชีพที่เกี่ยวข้องได้อย่างถูกต้องและมีประสิทธิภาพ ตลอดจนเป็นบัณฑิตที่มีคุณธรรมจริยธรรมอันเป็นคุณลักษณะบัณฑิตอันพึงประสงค์ของสังคม

4. จำนวนหน่วยกิตที่เรียนตลอดหลักสูตร

36 หน่วยกิต

5. รูปแบบของหลักสูตร

5.1 รูปแบบ

หลักสูตรระดับปริญญาโท 2 ปี

5.2 ประเภทของหลักสูตร

หลักสูตรทางวิชาการและวิชาชีพ

5.3 ภาษาที่ใช้

การจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาไทย

5.4 การรับเข้าศึกษา

รับทั้งนักศึกษาไทยและนักศึกษาต่างชาติ ที่สามารถพูด ฟัง อ่าน เขียน และเข้าใจภาษาไทยได้เป็นอย่างดี

5.5 ความร่วมมือกับสถาบันอื่น

เป็นหลักสูตรของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทยโดยเฉพาะ

5.6 การให้ปริญญาแก่ผู้สำเร็จการศึกษา

ให้ปริญญาเพียงสาขาวิชาเดียว

6. สถานภาพของหลักสูตรและการพิจารณาอนุมัติ/เห็นชอบหลักสูตร

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566 ปรับปรุงมาจาก หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ (หลักสูตรใหม่ พ.ศ. 2562)

คณะกรรมการพัฒนาหลักสูตรและมาตรฐานการศึกษา ให้ความเห็นชอบในการประชุมครั้งที่ 1/2566 เมื่อวันที่ 28 เดือนมีนาคม พ.ศ. 2566

สภาวิชาการมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ให้ความเห็นชอบการกลั่นกรองหลักสูตรในการประชุมครั้งที่ครั้งที่ 2/2566 เมื่อวันที่ 6 เดือนกรกฎาคม พ.ศ. 2566

สภามหาวิทยาลัยหอการค้าไทย อนุมัติหลักสูตรในการประชุมครั้งที่ 4/2566(360) เมื่อวันที่ 21 เดือนกรกฎาคม พ.ศ. 2566

เปิดสอนภาคต้น ปีการศึกษา 2566

7. อาชีพที่สามารถประกอบได้หลังสำเร็จการศึกษา

7.1 ผู้ประกอบธุรกิจด้านโรงเรียนสอนภาษาไทยให้ชาวต่างประเทศ

7.2 อาจารย์ผู้สอนทางด้านภาษาและวัฒนธรรมไทยในสถาบันทางการศึกษา

7.3 นักแปล-นักสื่อสารมวลชน ทั้งหน่วยงานภาครัฐและเอกชน

7.4 นักวิชาการด้านภาษาไทยและการแปลภาษาไทย

7.5 ผู้ประสานงานทางด้านธุรกิจระหว่างประเทศ

7.6 นักธุรกิจที่มีความรู้ความสามารถทางด้านภาษาไทย-และภาษาต่างประเทศ

7.7 อาชีพอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง

8. ชื่อ ตำแหน่ง และคุณวุฒิการศึกษาของอาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร

8.1 อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร

ลำดับ	ตำแหน่งวิชาการ	ชื่อ-สกุล	คุณวุฒิและสาขาวิชาที่จบการศึกษา	สถาบันที่จบการศึกษาและปีที่จบการศึกษา
1	รองศาสตราจารย์ (ภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร)	ขนิษฐา จิตชินะกุล	กศ.ม. ภาษาไทย	มหาวิทยาลัยนเรศวร 2536
			ศศ.บ. (ภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร) (เกียรตินิยมอันดับ 2)	มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย 2532
2	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ (ภาษาไทย)	กิตติศักดิ์ เกิดอรุณสุขศรี	Ph.D. (Thai Drama)	School of Oriental and African Studies, University of London, U.K., 2001
			อ.ม. (วรรณคดีเปรียบเทียบ)	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย 2536
			ศศ.บ. (ภาษาไทย)	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ 2532
3	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ (ภาษาไทย)	จักริน จุลพรหม	ปร.ด. (ภาษาศาสตร์)	มหาวิทยาลัยมหิดล 2540
			ศศ.ม. (จารึกภาษาไทย)	มหาวิทยาลัยศิลปากร 2534
			กศ.บ. (ภาษาไทย) (เกียรตินิยม อันดับ2)	มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ มหาสารคาม 2530

9. สถานที่จัดการเรียนการสอน

มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

10. สถานการณ์ภายนอกหรือการพัฒนาที่จำเป็นต้องนำมาพิจารณาในการวางแผนหลักสูตร

10.1 สถานการณ์หรือการพัฒนาทางเศรษฐกิจ

การจัดทำหลักสูตรได้คำนึงถึงทิศทางการพัฒนาทางเศรษฐกิจและธุรกิจทั้งในระดับชาติและระดับนานาชาติตามแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติฉบับที่ 13 (พ.ศ. 2566-2570) หน่วยงานภาครัฐมีเป้าหมายที่จะทำให้ประเทศไทยมีความมั่นคง มั่งคั่งและยั่งยืน เป็นประเทศที่พัฒนาแล้วตามหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียง ซึ่งเป้าหมายหลักของแผนพัฒนาเศรษฐกิจส่วนหนึ่งต้องการพัฒนาคนสู่โลกยุคใหม่ และการมุ่งสู่สังคมแห่งโอกาสและความเป็นธรรม โดยเน้นมิติการบริการ โอกาส ความสามารถและความเสมอภาคทางเศรษฐกิจและสังคม เพื่อให้การพัฒนาประเทศเป็นการร่วมมือกันของทุกฝ่ายเพราะทุกคนจะมีขีดความสามารถในการพัฒนาตนเองที่แตกต่างกัน ซึ่งการที่จะพัฒนาบุคลากรในประเทศให้มีความสามารถได้นั้น ส่วนหนึ่งมาจากการศึกษา เพราะหากทุกคนได้รับโอกาสทางการศึกษาจะเป็นการช่วยพัฒนาบุคลากรภายในประเทศอันจะนำไปสู่การพัฒนาประเทศได้อย่างรวดเร็ว อย่างไรก็ตามปัจจุบันพบว่าทั่วโลกสามารถติดต่อสื่อสารกันได้อย่างไร้พรมแดน โดยมี “ภาษา” เป็นปัจจัยสำคัญในการสื่อสารด้านต่างๆ เพื่อสร้างความเข้าใจต่อกัน ดังนั้นการปรับปรุงหลักสูตรจึงได้คำนึงถึงความเป็นพลวัตของสังคมที่เกิดขึ้นตลอดเวลา โดยเฉพาะการติดต่อสื่อสารระหว่างประเทศ สามารถกระทำได้อย่างรวดเร็ว ประกอบกับมีชาวต่างชาติหลายเชื้อชาติให้ความสนใจในการเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทย เพื่อต้องการติดต่อสื่อสารประกอบธุรกิจในประเทศไทย เช่นเดียวกับที่คนไทยที่จะเดินทางไปติดต่อธุรกิจที่ต่างประเทศก็จำเป็นต้องมีความรู้และทักษะในการสื่อสารภาษาต่างประเทศได้เป็นอย่างดี

ด้วยเหตุนี้หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาภาษาไทยเพื่ออาชีพ จึงจัดทำหลักสูตรทั้งด้านภาษา วรรณกรรม และการแปลเพื่อให้สามารถรองรับความต้องการของบุคลากรที่จำเป็นต้องใช้ภาษาในการสื่อสาร นอกจากนี้ยังต้องเรียนรู้บริบทของวัฒนธรรมควบคู่ไปด้วย เพื่อให้การสื่อสารสัมฤทธิ์ตลอดทั้งทำให้ผู้เรียนสามารถบูรณาการการใช้ภาษาไทยได้อย่างถูกต้อง เพื่อเป็นกำลังสำคัญในการขับเคลื่อนเศรษฐกิจในสังคม โดยมีระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพ

10.2 สถานการณ์หรือการพัฒนาทางสังคมและวัฒนธรรม

การดำเนินการปรับปรุงหลักสูตรได้คำนึงถึงความเป็นพลวัตของสังคมที่เกิดขึ้นตลอดเวลาด้วยองค์กร หน่วยงานภาครัฐและเอกชนต่างให้ความสำคัญในการติดต่อสื่อสาร ประสานงานเป็นอย่างมาก โดยเฉพาะการติดต่อกับประเทศเพื่อนบ้านที่ต้องสร้างสัมพันธภาพที่ดี เพื่อให้เกิดความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ ธุรกิจ และความร่วมมือระหว่างประเทศ

ทั้งนี้บุคลากรภายในประเทศควรมีความรู้ความสามารถในการติดต่อสื่อสารสามารถใช้ภาษาในการสื่อสารได้อย่างมีประสิทธิภาพอีกทั้งมีความรู้ความเข้าใจในวัฒธรรมของแต่ละสังคมเป็นอย่างดีซึ่งจะทำให้เสริมสร้างสัมพันธภาพที่ดีให้เกิดขึ้นได้

ในสภาวะปัจจุบัน หลายประเทศในแถบเอเชียให้ความสนใจในการเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยมากขึ้น ส่วนหนึ่งเพราะต้องการมาลงทุนประกอบอาชีพที่เป็นธุรกิจในประเทศไทย ดังนั้นหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาภาษาไทยเพื่ออาชีพ จึงมุ่งหวังในการพัฒนาชาวต่างชาติที่ต้องการศึกษาภาษาและวัฒนธรรมไทยให้สามารถใช้ภาษาไทยและเรียนรู้การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ โดยสาขาวิชามุ่งเน้นการผลิตบัณฑิตที่มีความรู้ความเชี่ยวชาญในการใช้ภาษาไทยและการแปลจากภาษาอื่นสู่ภาษาไทยได้อย่างถูกต้อง อีกทั้งได้เรียนรู้ขนบธรรมเนียมวัฒนธรรมไทยจากการศึกษาภาษาไทยเพื่อให้สามารถนำภาษาไทยไปใช้ในการสื่อสารเพื่อประกอบอาชีพได้อย่างถูกต้องและมีประสิทธิภาพ

11. ผลกระทบจากข้อ 10 ต่อการพัฒนาหลักสูตรและความเกี่ยวข้องกับพันธกิจของสถาบัน

11.1 การพัฒนาและปรับปรุงหลักสูตร

หลักสูตรภาษาไทยเพื่ออาชีพได้ดำเนินการปรับปรุงมาจากหลักสูตรปีการศึกษา 2562 ซึ่งเป็นการปรับปรุงก่อนครบวงรอบ ทั้งนี้หลักสูตรได้เปิดสอนให้ทั้งนักศึกษาชาวไทยและชาวต่างประเทศโดยในตั้งแต่ปีการศึกษา 2562 เป็นต้นมาได้มีนักศึกษาชาวต่างชาติโดยเฉพาะชาวจีนสมัครเรียนในหลักสูตรเป็นจำนวนมากเนื่องจากหลักสูตรได้เปิดสอนกลุ่ม 2 รายวิชาคือ1).กลุ่มภาษาและวรรณกรรม 2).กลุ่มการแปลไทย-จีน ทำให้กลุ่มการแปลไทย-จีนได้รับความนิยมเป็นอย่างมาก แต่เนื่องจากเนื้อหาบางรายวิชามีความยากเกินไปเพราะการจะเรียนในรายวิชาการแปลขั้นสูงหรือการเป็นล่าม จำเป็นอย่างยิ่งที่ผู้เรียนต้องมีความรู้ความสามารถภาษาไทยเพื่อการแปลหรือการเป็นล่ามเป็นอย่างดี ทำให้หลักสูตรได้ตระหนักถึงผลกระทบที่มีต่อนักศึกษาชาวจีนที่ทำให้อาจเลือกเรียนได้เพียงรายวิชาเท่านั้น จึงทำให้ต้องมีการปรับปรุงหลักสูตรให้ก้าวหน้า กอปรกับมีนักศึกษาทั้งชาวไทยและชาวจีนบางส่วนที่มีศักยภาพด้านภาษาอังกฤษและสนใจที่จะเรียนทางด้านการแปลไทย-อังกฤษ จึงเป็นอีกเหตุผลหนึ่งที่ทำให้หลักสูตรต้องมีการการปรับปรุงก่อนครบวงรอบเพื่อให้สอดคล้องกับผู้เรียน

นอกจากนี้สภาพสังคมปัจจุบันมีความเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว เทคโนโลยีเข้ามามีบทบาทในวิถีชีวิตของคนมากขึ้น งานอาชีพต่าง ๆ เริ่มมีการเปลี่ยนแปลงไป ดังนั้นผู้ที่เรียนภาษาจึงต้องเท่าทันกับสภาพสังคมโลกเพราะภาษาเป็นเครื่องมือที่สำคัญในการสื่อสารของคนในสังคมและรับใช้สังคม ดังนั้นการเรียนภาษาผู้เรียนจึงต้องมีความรอบรู้ในบริบททางสังคมและความเปลี่ยนไปของสังคมเช่น เพื่อจะได้นำความรู้มาบูรณาการได้อย่างเหมาะสมในสาขาวิชาชีพต่าง ๆ รวมทั้งหากผู้เรียนเป็นชาวต่างชาติจำเป็นที่ต้อง

เรียนรู้ถึงวัฒนธรรม บริบทในสังคมควบคู่กันไปด้วย เพื่อให้เข้าใจและสามารถสื่อสารได้อย่างมีประสิทธิภาพ ดังนั้นการพัฒนาและการปรับปรุงหลักสูตรจึงเน้นในการผลิตบัณฑิตที่มีความรอบรู้ทางด้านวิชาการ และการวิจัยด้านภาษาสามารถนำความรู้ไปใช้ได้อย่างสร้างสรรค์

12. ความสัมพันธ์กับหลักสูตรอื่นที่เปิดสอนในมหาวิทยาลัย

หลักสูตรนี้ มีความสัมพันธ์กับหลักสูตรอื่น ที่เปิดสอนในคณะ/ภาควิชา อื่นของสถาบัน ดังนี้

12.1 กลุ่มวิชา/รายวิชาในหลักสูตรนี้ที่เปิดสอนโดยคณะ/ภาควิชา/หลักสูตรอื่น

ไม่มี

12.2 กลุ่มวิชา/รายวิชาในหลักสูตรที่เปิดสอนให้ภาควิชา/หลักสูตรอื่นต้องมาเรียน

ไม่มี

12.3 การบริหารจัดการ

ไม่มี

หมวดที่ 2 ข้อมูลเฉพาะของหลักสูตร

1. ปรัชญา ความสำคัญ และวัตถุประสงค์ของหลักสูตร

1.1 ปรัชญา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย มีปรัชญาของหลักสูตรคือ ผลิตมหาบัณฑิตมีความรอบรู้ทางวิชาการ การวิจัย และทักษะการใช้ภาษาไทยได้อย่างถูกต้องและสามารถนำความรู้ไปสร้างสรรค์หรือประกอบอาชีพได้อย่างมีประสิทธิภาพ

1.2 ความสำคัญ

1.2.1 พัฒนาผู้เรียนให้มีความรู้ความสามารถทางด้านการใช้ภาษาไทยในงานอาชีพประเภทต่างๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

1.2.2 พัฒนาผู้เรียนให้มีความสามารถในการแข่งขันในตลาดแรงงานสากลด้านการใช้ภาษาไทยเพื่องานด้านการแปล และทำให้ชาวต่างชาติมีความสามารถในการใช้ภาษาไทยได้อย่างถูกต้อง

1.2.3 ส่งเสริมให้เกิดเครือข่ายความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัย หน่วยงานภาครัฐ และหน่วยงานภาคเอกชนในการจัดการเรียนการสอน การวิจัย การบริการวิชาการแก่สังคม และการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

1.3 วัตถุประสงค์

1.3.1 เพื่อผลิตมหาบัณฑิตมีความรอบรู้ในวิทยาการแขนงต่าง ๆ ที่มีความเกี่ยวข้องกับภาษาและวัฒนธรรมไทยที่เอื้อต่อการปฏิบัติงานวิชาชีพ มีทักษะในการคิดวิเคราะห์ วิจารณ์ และมีความคิดเห็นในเชิงสร้างสรรค์

1.3.2 เพื่อผลิตมหาบัณฑิตให้มีทักษะในการพัฒนาตนเองและทักษะทางสังคม สามารถทำงานร่วมกับผู้อื่นและสนับสนุนการนำองค์กรได้อย่างมีประสิทธิภาพ

1.3.3 เพื่อผลิตมหาบัณฑิตที่มีคุณธรรม จริยธรรม มีจรรยาบรรณวิชาชีพ และความรับผิดชอบต่อสังคม

1.4 ผลลัพธ์การเรียนรู้ของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)

1.4.1 PLO 1 ปฏิบัติตนอย่างมีคุณธรรม จริยธรรม มีจรรยาบรรณวิชาชีพ และความรับผิดชอบต่อสังคม

1.4.2 PLO 2 อธิบายศาสตร์ทางภาษาและวรรณกรรมไทย การแปล และสามารถนำไปใช้ได้อย่างถูกต้อง

1.4.3 PLO 3 วิเคราะห์ความรู้ทางภาษาและวรรณกรรม เพื่อพัฒนาอาชีพได้อย่างถูกต้อง

1.4.4 PLO 4 สามารถใช้ภาษาไทยเพื่อการแปลในบริบทต่างๆได้อย่างเหมาะสม

1.4.5 PLO 5 สามารถบูรณาการองค์ความรู้ทางด้านภาษาไทยเพื่องานอาชีพได้อย่างสร้างสรรค์

1.4.6 PLO 6 สามารถใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการนำเสนอผลงานทางด้านภาษาและวรรณกรรมได้อย่างถูกต้อง

2. แผนพัฒนาปรับปรุง

แผนการพัฒนา/เปลี่ยนแปลง	กลยุทธ์	หลักฐาน/ตัวบ่งชี้
- ปรับปรุงหลักสูตรให้มีความทันสมัยและมีมาตรฐานไม่ต่ำกว่าเกณฑ์ที่ สป.อว. กำหนดภายในระยะเวลา 5 ปี	- พัฒนาหลักสูตรโดยพิจารณาแนวทางของหลักสูตรในระดับสากล - ติดตามประเมินหลักสูตรอย่างสม่ำเสมอ	- รายงานผลการประเมินหลักสูตร
- ปรับปรุงหลักสูตรให้สอดคล้องกับความต้องการของภาคธุรกิจ การเปลี่ยนแปลงของเทคโนโลยี และเงื่อนไขของสังคมโลก	- สร้างเครือข่ายกับผู้บริหารวิชาชีพเพื่อวิเคราะห์ความต้องการของผู้ประกอบการ - ติดตามวิเคราะห์แนวโน้มความเปลี่ยนแปลงของธุรกิจในสังคมโลก	- รายงานผลการประเมินความพึงพอใจและความต้องการของผู้เรียนต่อหลักสูตร - รายงานผลการประเมินความพึงพอใจและความต้องการของผู้ใช้บัณฑิต - มีเทคโนโลยีใหม่ๆ มาใช้ในการจัดการเรียนการสอนการดำเนินงานของภาคธุรกิจในสังคม

แผนการพัฒนา/เปลี่ยนแปลง	กลยุทธ์	หลักฐาน/ตัวบ่งชี้
- พัฒนาบุคลากรด้านการเรียนการสอน การวิจัย และบริการวิชาการ ให้มีประสบการณ์จากการนำความรู้ไปปฏิบัติงานจริง	- สนับสนุนบุคลากรด้านการเรียนการสอนให้ทำงานบริการวิชาการแก่องค์กรภายนอก	- ปริมาณผลงานวิชาการ งานวิจัยและงานบริการวิชาการต่ออาจารย์ในหลักสูตร
- พัฒนานักศึกษาให้เป็นผู้ที่มีความรอบรู้ในการใช้ภาษาไทยเพื่ออาชีพในแขนงต่างๆ	- ส่งเสริมการเรียนการสอน การเข้าร่วมอบรมสัมมานา เชิญวิทยากรผู้ทรงคุณวุฒิที่มีความเกี่ยวข้องกับภาษาไทยและนักธุรกิจ	- การเข้าร่วมอบรมสัมมานาของนักศึกษาตลอดหลักสูตร
- ปรับปรุงปัจจัยสนับสนุนการเรียนการสอนอื่น ๆ	- ศึกษาความคิดเห็นและความต้องการของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษา	- สรุปผลการสำรวจความคิดเห็นและความต้องการเกี่ยวกับปัญหา อุปสรรค และข้อเสนอแนะ

หมวดที่ 3 การจัดการศึกษา โครงสร้างของหลักสูตร รายวิชาและหน่วยกิต

1. ระบบการจัดการศึกษา

1.1 ระบบ

ใช้ระบบการศึกษาแบบทวิภาค โดย 1 ปีการศึกษาแบ่งออกเป็น 2 ภาคการศึกษาปกติ 1 ภาคการศึกษาปกติมีระยะเวลาเรียนไม่น้อยกว่า 15 สัปดาห์

1.2 การจัดการศึกษาภาคฤดูร้อน

มีการจัดการศึกษาภาคฤดูร้อน จำนวน 1 ภาค ภาคละ 8 สัปดาห์ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของคณะกรรมการประจำหลักสูตร

1.3 การเทียบเคียงหน่วยกิตในระบบทวิภาค

ไม่มี

2. การดำเนินการหลักสูตร

2.1 วัน-เวลาในการดำเนินการเรียนการสอน

ภาคต้นเดือนสิงหาคม – ธันวาคม

ภาคปลายเดือนมกราคม – พฤษภาคม

ภาคฤดูร้อนเดือนมิถุนายน – กรกฎาคม

2.2 ระบบการศึกษา

แบบชั้นเรียน

2.3 แผนการรับนักศึกษาและจำนวนผู้สำเร็จการศึกษาในระยะเวลา 5 ปี

2.3.1 แผนการศึกษาแผน 1 (แบบวิชาการ)

จำนวนนักศึกษา	จำนวนนักศึกษาแต่ละปีการศึกษา				
	2566	2567	2568	2569	2570
ชั้นปีที่ 1	15	15	15	15	15
ชั้นปีที่ 2	-	15	15	15	15
รวม	15	30	30	30	30
บัณฑิตที่คาดว่าจะสำเร็จการศึกษา	-	15	15	15	15

2.3.2 แผนการศึกษาแผน 2 (แบบวิชาชีพ)

จำนวนนักศึกษา	จำนวนนักศึกษาแต่ละปีการศึกษา				
	2566	2567	2568	2569	2570
ชั้นปีที่ 1	5	5	5	5	5
ชั้นปีที่ 2	-	5	5	5	5
รวม	5	10	10	10	10
บัณฑิตที่คาดว่าจะสำเร็จการศึกษา	-	5	5	5	5

2.4 งบประมาณตามแผนและค่าใช้จ่ายต่อคนต่อปี

งบประมาณรายจ่าย (หน่วย : บาท)หมวดเงิน	**งบประมาณที่ต้องการในแต่ละปี (บาท)**				
	2566	**2567**	**2568**	**2569**	**2570**
ก. งบดำเนินการ					
เงินเดือน	133,089	146,397	161,036	177,139	194852
ค่าตอบแทน	1,504,250	1,504,250	1,504,250	1,504,250	1,504,250
ค่าใช้สอย	44,000	44,000	44,000	44,000	44,000
ค่าวัสดุ (1000 บาท/ปี/คน)	5,500	5,500	5,500	5,500	5,500
เงินอุดหนุน (150 บาท/ปี/คน)	15,000	27,750	39,750	51,750	51,750
รายจ่ายอื่น ๆ	165,000	165,000	165,000	165,000	165,000
รวม (ก)	**1,866,839**	**1,892,897**	**1,919,536**	**1,947,639**	**1,965,352**
ข. งบลงทุน					
ค่าครุภัณฑ์	500,000	500,000	500,000	500,000	500,000
ค่าที่ดิน	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000
ค่าสิ่งก่อสร้าง (ปรับปรุง)	500,000	500,000	500,000	500,000	500,000
รวม (ข)	**3,866,839**	**2,000,000**	**2,000,000**	**2,000,000**	**2,000,000**
รวม (ก) + (ข)	**3,866,839**	**3,892,897**	**3,919,536**	**3,947,639**	**3,965,352**

ค่าใช้จ่ายต่อคนต่อปี

ค่าใช้จ่ายต่อคนต่อปีสูงสุด (เฉพาะชาวต่างชาติ)

แผน 1 แบบวิชาการ 153,000 บาท

แผน 2 แบบวิชาชีพ 160,000 บาท

ค่าใช้จ่ายต่อคนต่อปีสูงสุด (เฉพาะชาวไทย)

แผน 1 แบบวิชาการ 125,000 บาท

แผน 2 แบบวิชาชีพ 135,000 บาท

***หมายเหตุค่าใช้จ่ายตลอดหลักสูตร (เฉพาะชาวต่างชาติ)**

แผน 1 แบบวิชาการ 258,000 บาท

แผน 2 แบบวิชาชีพ 250,000 บาท

***หมายเหตุค่าใช้จ่ายตลอดหลักสูตร (เฉพาะชาวไทย)**

แผน 1 แบบวิชาการ 210,000 บาท

แผน 2 แบบวิชาชีพ 205,000 บาท

2.5 การเทียบโอนหน่วยกิต รายวิชา และการลงทะเบียนเรียนข้ามมหาวิทยาลัย

การเทียบโอนหน่วยกิต ให้เป็นไปตามตามระเบียบและประกาศของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทยที่เกี่ยวข้อง

3. หลักสูตร โครงสร้างของหลักสูตร รายวิชา และอาจารย์

3.1.1 หลักสูตร

3.1.1.1 จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร 36 หน่วยกิต

3.1.1.2 **โครงสร้างหลักสูตร**

แผน 1 แบบวิชาการ

จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร 36 หน่วยกิต ประกอบด้วย

(1) วิชาปรับพื้นฐาน	ไม่นับหน่วยกิต	
(2) วิชาบังคับเอก	รวม	15 หน่วยกิต
(3) วิชาเอกเลือก	รวม	9 หน่วยกิต
(4) วิทยานิพนธ์ (Thesis)	รวม	12 หน่วยกิต

แผน 2 แบบวิชาชีพ

จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร 36 หน่วยกิต ประกอบด้วย

(1) วิชาปรับพื้นฐาน	ไม่นับหน่วยกิต	
(2) วิชาบังคับเอก	รวม	15 หน่วยกิต
(3) วิชาเอกเลือก	รวม	15 หน่วยกิต
(4) วิชาการศึกษาค้นคว้าอิสระ (Independent Study)	รวม	6 หน่วยกิต
(5) สอบประมวลความรู้ (Comprehensive Examination)		

3.1.2 รายวิชา

1) ความหมายของรหัสวิชา

รายวิชาในหลักสูตรจะมีรหัสนำหน้าชื่อวิชาโดยใช้แทนตัวอักษร ตัวเลข และมีความหมาย ดังนี้ HM หมายถึง วิชาที่รับผิดชอบโดยคณะมนุษยศาสตร์

เลขหลักร้อย 5 หมายถึง วิชาในระดับบัณฑิตศึกษา

เลขหลักร้อย 6 หมายถึง รายวิชาที่จะต้องทำการศึกษาค้นคว้าด้วยตนเอง เช่น วิทยานิพนธ์ การศึกษาค้นคว้าอิสระ เป็นต้น

เลขหลักสิบและเลขหลักหน่วย หมายถึง ลำดับวิชาตั้งแต่ 01-99 และหลักสูตรได้จัดแบ่งรหัสวิชา ดังนี้

เลข 01 – 07 หมายถึง ลำดับวิชาของรายวิชาปรับพื้นฐาน

เลข 11 – 18 หมายถึง ลำดับวิชาของรายวิชาในวิชาบังคับเอก

เลข 21 – 59 หมายถึง ลำดับวิชาของรายวิชาในกลุ่มวิชาเอกเลือกภาษาและวรรณกรรมไทย

เลข 60 – 69 หมายถึง ลำดับวิชาของรายวิชาในกลุ่มวิชาเอกเลือกการแปล (ไทย-จีน)

เลข 70 – 79 หมายถึง ลำดับวิชาของรายวิชาในกลุ่มวิชาเอกเลือกการแปล (ไทย-อังกฤษ)

เลขหลักร้อย 6 หมายถึง วิทยานิพนธ์และการศึกษาค้นคว้าอิสระ

2) ชื่อรายวิชา

(1) วิชาปรับพื้นฐาน ไม่นับหน่วยกิต

ผู้ที่สอบผ่านการคัดเลือกเข้าศึกษาในหลักสูตร จะต้องลงทะเบียนเรียนวิชาปรับพื้นฐาน ซึ่งคณะกรรมการบัณฑิตศึกษาประจำหลักสูตรจะเป็นผู้กำหนด

การเรียนปรับพื้นฐานทางด้านวิชาการนี้ไม่นับหน่วยกิตและมีการวัดผล ดังนี้

S (Satisfactory) = ผ่านเกณฑ์

U (Unsatisfactory) = ไม่ผ่านเกณฑ์

รหัสวิชา	**รายวิชา**	**หน่วยกิต (บรรยาย-ปฏิบัติ-ศึกษาด้วยตนเอง)**	**เงื่อนไขก่อนเรียน**
HM 501	ภาษาไทยเพื่อการนำเสนอผลงาน	--	--
HM 504	การจดบันทึกและสรุปความภาษาไทย	--	--
HM 507	การอ่านและการเขียนภาษาไทยเชิงวิชาการ	--	--

(2) **วิชาบังคับเอก** จำนวน 15 หน่วยกิต

รหัสวิชา รายวิชา	หน่วยกิต (บรรยาย-ปฏิบัติ-ศึกษาด้วยตนเอง)	เงื่อนไขก่อนเรียน
HM 511 วรรณกรรมไทยร่วมสมัย	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 515 ระเบียบวิธีวิจัยทางมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 516 ภาษาศาสตร์ภาษาไทย	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 517 คติชนสมัยใหม่	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 518 การเขียนวิทยานิพนธ์	3 (3 – 0 – 6)	--

(3) **วิชาเอกเลือก** จำนวน 15 หรือ 21 หน่วยกิต

3.1 กลุ่มวิชาเอกภาษาและวรรณกรรมไทย

รหัสวิชา รายวิชา	หน่วยกิต (บรรยาย-ปฏิบัติ-ศึกษาด้วยตนเอง)	เงื่อนไขก่อนเรียน
HM 521 วรรณกรรมไทยสำหรับชาวต่างประเทศ	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 526 ภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับชาวต่างประเทศ	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 528 สัมมนาภาษาไทยปัจจุบัน	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 532 การอ่านและเขียนงานวิชาการ	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 550 เทพปกรณัม	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 551 เรื่องเล่าในโลกสมัยใหม่	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 552 ภาษาไทยในบริบทสังคมปัจจุบัน	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 553 การสื่อสารข้ามวัฒนธรรม	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 554 วรรณกรรมไทยกับวัฒนธรรมประชานิยม	3 (3 – 0 – 6)	--

3.2 กลุ่มวิชาเอกการแปล

รหัสวิชา	รายวิชา	หน่วยกิต (บรรยาย-ปฏิบัติ-ศึกษาด้วยตนเอง)	เงื่อนไขก่อนเรียน
HM 560	ทฤษฎีการแปล	3 (3 – 0 – 6)	
HM 561	ภาษาไทยเพื่อการแปล	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 562	การแปลภาษาจีนและภาษาไทยขั้นสูงเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 563	การแปลงานวรรณกรรมไทย-จีน	3 (3 – 0 – 6)	
HM 564	การวิจารณ์วรรณกรรมแปลภาษาไทยและภาษาจีน	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 570	การวิเคราะห์เปรียบเทียบภาษาอังกฤษและภาษาไทยเพื่อการแปล	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 571	การแปลสื่อโสตทัศน์ไทย-อังกฤษ	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 572	การแปลทางธุรกิจไทย-อังกฤษ	3 (3 – 0 – 6)	--
HM 573	การแปลข่าวและสารคดีไทย-อังกฤษ	3 (3 – 0 – 6)	--

(4) วิทยานิพนธ์และการศึกษาค้นคว้าอิสระ

รหัสวิชา	รายวิชา	หน่วยกิต (บรรยาย-ปฏิบัติ-ศึกษาด้วยตนเอง)	เงื่อนไขก่อนเรียน
HM 600	วิทยานิพนธ์	12 (0 – 36 – 18)	
HM 601	การศึกษาค้นคว้าอิสระ	6 (0 – 18 – 9)	

3.1.4 แผนการศึกษา

(1) แผน 1 แบบวิชาการ

ปี	ภาคการศึกษา	รายวิชา	หน่วยกิต	เงื่อนไข
	ศึกษาก่อน	รายวิชาต่างๆ ที่คณะกรรมการบัณฑิตศึกษาประจำสาขาวิชาพิจารณาให้เรียนตามความเหมาะสมโดยไม่มีหน่วยกิต (บรรยายวิชาละ 24 ชั่วโมง)	ไม่นับ หน่วยกิต	-
1	ภาคต้น	HM 511 วรรณกรรมไทยร่วมสมัย HM 515 ระเบียบวิธีวิจัยทางมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ HM 516 ภาษาศาสตร์ภาษาไทย	3 3 3	-
		รวม	9	
	ภาคปลาย	HM 517 คติชนสมัยใหม่ HM 518 การเขียนวิทยานิพนธ์ วิชาเอกเลือก 1 รายวิชา	3 3 3	-
		รวม	**9**	
1	ภาคฤดูร้อน	วิชาเอกเลือก 1 รายวิชา วิชาเอกเลือก 1 รายวิชา	3 3	
		รวม	**6**	
2	ภาคต้น	HM 600 วิทยานิพนธ์	6	-
		รวม	**6**	
	ภาคปลาย	HM 600 วิทยานิพนธ์	6	
		รวม	**6**	
		รวมทุกภาคการศึกษา	**36**	

(2) แผน 2 แบบวิชาชีพ

ปี	ภาคการศึกษา	รายวิชา	หน่วยกิต	เงื่อนไข
	ศึกษาก่อน	รายวิชาต่างๆ ที่คณะกรรมการบัณฑิตศึกษาประจำสาขาวิชาพิจารณาให้เรียนตามความเหมาะสมโดยไม่มีหน่วยกิต (บรรยายวิชาละ 24 ชั่วโมง)	ไม่นับหน่วยกิต	-
1	ภาคต้น	HM 511 วรรณกรรมไทยร่วมสมัย HM 515 ระเบียบวิธีวิจัยทางมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ HM 516 ภาษาศาสตร์ภาษาไทย	3 3 3	-
		รวม	**9**	
	ภาคปลาย	HM 517 คติชนสมัยใหม่ HM 518 การเขียนวิทยานิพนธ์ วิชาเอกเลือก 1 รายวิชา วิชาเอกเลือก 1 รายวิชา	3 3 3 3	-
		รวม	**12**	
1	ภาคฤดูร้อน	วิชาเอกเลือก 1 รายวิชา วิชาเอกเลือก 1 รายวิชา	3 3	
		รวม	**6**	
2	ภาคต้น	วิชาเอกเลือก 1 รายวิชา การสอบประมวลความรู้	3 ไม่มีหน่วยกิต	 ผ่าน/ไม่ผ่าน
		รวม	**3**	
	ภาคปลาย	HM 601 การศึกษาค้นคว้าอิสระ	6	
		รวม	**6**	
		รวมทุกภาคการศึกษา	**36**	

3.1.5 คำอธิบายรายวิชา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ ประกอบด้วย หมวดวิชาปรับพื้นฐาน หมวดวิชาบังคับ หมวดวิชาเอกเลือก และหมวดวิชาศึกษาด้วยตนเองและวิทยานิพนธ์ ดังนี้

3.1.5.1 วิชาปรับพื้นฐาน ไม่นับหน่วยกิต

HM 501 ภาษาไทยเพื่อการนำเสนอผลงาน

(Thai Language for Presentations)

หลักการพูดเพื่อการนำเสนอผลงาน การพัฒนาทักษะการใช้ภาษาไทยเพื่อการนำเสนอผลงาน ความชัดเจนของข้อมูลและการใช้ภาษาที่ถูกต้องเหมาะสม การนำเสนอผลงานโดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์และฝึกปฏิบัติ

HM 504 การจดบันทึกและสรุปความภาษาไทย
(Note-taking and Summary Writing of Thai Language)
หลักการและการฝึกจดบันทึกข้อความการบรรยายจากการฟัง การอ่าน การฝึกย่อและสรุปความ

HM 507 การอ่านและการเขียนภาษาไทยเชิงวิชาการ
(Academic Reading and Writing of Thai Language)
หลักการอ่าน การอ่านจับใจความสำคัญและการคิดวิเคราะห์เพื่อใช้ในงานเขียนเชิงวิชาการ หลักการเขียนและการฝึกเขียน โดยเน้นความถูกต้องของรูปแบบทางวิชาการ ความถูกต้องของรูปประโยค การใช้คำและความชัดเจนของข้อความ

3.1.5.2 วิชาบังคับ จำนวน 15 หน่วยกิต

HM 511 วรรณกรรมไทยร่วมสมัย 3 (3 – 0 – 6)
(Contemporary Thai Literature)
ทฤษฎีทางด้านวรรณกรรม เนื้อหาและรูปแบบของวรรณกรรม วรรณกรรมกับความสัมพันธ์ในบริบทสังคมไทยปัจจุบัน คุณค่าของวรรณกรรมไทยที่มีต่อสังคมร่วมสมัย

HM 515 ระเบียบวิธีวิจัยทางมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ 3 (3 – 0 – 6)
(Research Methodology in Humanities and Social Sciences)
ระเบียบวิธีวิจัยทางสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์เชิงคุณภาพ กระบวนการวิจัยตามขั้นตอนต่างๆ ได้แก่ การเลือกหัวข้อเรื่อง การรวบรวมข้อมูล การจัดระเบียบข้อมูล การวิเคราะห์ข้อมูลและวิธีการเสนอผลการวิจัย

HM 516 ภาษาศาสตร์ภาษาไทย 3 (3 – 0 – 6)
(Thai Linguistics)
ลักษณะทั่วไปของภาษาไทย ระบบเสียงภาษาไทย ระบบคำ ประโยค ความหมาย ข้อความ ตลอดจนวัจนกรรมประเภทต่างๆ

HM 517 คติชนสมัยใหม่ 3 (3 – 0 – 6)

(Modern folklore)

ความหมาย ลักษณะ ประเภทของข้อมูลทางคติชนวิทยา ความเป็นพลวัตของข้อมูลคติชนวิทยา วิธีการศึกษาข้อมูลทางคติชนวิทยาตามแนวทางทฤษฎีต่าง ๆ ในเชิงบูรณาการ

HM 518 การเขียนวิทยานิพนธ์ 3 (3 – 0 – 6)

(Thesis Writing)

ศึกษาองค์ประกอบวิทยานิพนธ์ วิเคราะห์เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องเพื่อรวบรวมเป็นแนวคิดหรือทฤษฎีเพื่อใช้ในการศึกษา กำหนดประเด็นต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับวิทยานิพนธ์และนำเสนอต่ออาจารย์ที่ปรึกษาและคณะกรรมการ

3.1.5.3 วิชาเอกเลือก จำนวน 9 / 15 หน่วยกิต

1. กลุ่มวิชาเอกภาษาและวรรณกรรมไทย

HM 521 วรรณกรรมไทยสำหรับชาวต่างประเทศ 3 (3 – 0 – 6)

(Thai Literature for Foreigners)

ความรู้เกี่ยวกับวรรณกรรมไทยในรูปแบบต่างๆ ความสัมพันธ์ระหว่างวรรณกรรมกับสังคมและวัฒนธรรมไทย คุณค่าและความงาม

HM 526 ภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับชาวต่างประเทศ 3 (3 – 0 – 6)

(Thai Language and Culture for Foreigners)

แนวคิดเรื่องค่านิยม ความเชื่อ ประเพณีและวัฒนธรรมในสังคมไทย และความสัมพันธ์ระหว่างภาษากับวัฒนธรรมในบริบทสังคมไทย

HM 528 สัมมนาภาษาไทยปัจจุบัน 3 (3 – 0 – 6)

(Seminar in Current Thai Language)

วิเคราะห์และสังเคราะห์งานวิจัยภาษาไทย วิธีการศึกษาและเนื้อหา

HM 532 การอ่านและเขียนงานวิชาการ 3 (3 – 0 – 6)

(Academic Reading and Writing)

หลักและวิธีการอ่านงานประเภทต่าง ๆ เพื่อวิเคราะห์ ตีความ วิจารณ์ ฝึกเขียนเพื่อการนำเสนอ

HM 550 เทพปกรณัม 3 (3 – 0 – 6)

(Mythology)

ศาสนาและอิทธิพลของเทพ เทพเจ้าที่มีผลต่อพฤติกรรมของมนุษย์ในสังคมแถบเอเชีย โดยผ่านเรื่องเล่า วรรณกรรมทางศาสนา พระคัมภีร์ ลัทธิความเชื่อต่างๆ

HM 551 เรื่องเล่าในโลกสมัยใหม่ 3 (3 – 0 – 6)

(Narratives in the Modern World)

เรื่องเล่าที่สื่อสารในโลกสมัยใหม่ ประเภทของเรื่องเล่า วิธีการเล่าเรื่องและความสัมพันธ์ระหว่างเรื่องเล่ากับวิถีชีวิตสมัยใหม่

HM 552 ภาษาไทยในบริบทสังคมปัจจุบัน 3 (3 – 0 – 6)

(Thai Language in Modern Society Context)

คำศัพท์ สำนวน และลักษณะการใช้ภาษาไทยในบริบทต่าง ๆ ทางสังคม เช่น โซเชียลมีเดีย สื่อสารมวลชน วิชาการ เป็นต้น

HM 553 การสื่อสารข้ามวัฒนธรรม 3 (3 – 0 – 6)

(Intercultural Communication)

ความสำคัญของการสื่อสาร และการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม ความรู้ความเข้าใจทางวัฒนธรรมของแต่ละประเทศ แนวทาง ข้อห้าม ความรู้ทางวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับชีวิตประจำวันของผู้คน สังคม การเมือง ศาสนา เพื่อสามารถเรียนรู้และแสดงออกทางวัฒนธรรมได้อย่างเหมาะสม รวมทั้งการเคารพในวัฒนธรรมอื่น

HM 554 วรรณกรรมกับวัฒนธรรมประชานิยม 3 (3 – 0 – 6)

(Thai Literature and Popular culture)

ความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมประชานิยม วิเคราะห์แนวคิด เนื้อหาวรรณกรรมไทยที่มีความสัมพันธ์กับวัฒนธรรมประชานิยมของสังคม

2. กลุ่มวิชาเอกการแปล

HM 560 ทฤษฎีการแปล 3 (3 – 0 – 6)

(Theory of Translation)

แนวคิด ทฤษฎี หลักการและความสำคัญของการแปล กระบวนการแปล การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมเพื่อการแปล ปัจจัยและองค์ประกอบที่ทำให้การแปลบรรลุวัตถุประสงค์ บทบาทและหน้าที่ของนักแปล ปัญหาและอุปสรรคของการแปล แนวทางในการแก้ไขปัญหาการแปล

HM 561 ภาษาไทยเพื่อการแปล 3 (3 – 0 – 6)

(Thai Language for Translation)

ลักษณะภาษาไทยที่ใช้ในงานแปล ฝึกแปลงานเขียนประเภทต่าง ๆ เพื่อถ่ายทอดความรู้และความคิดในงานเขียน เช่น บทความวิชาการ บทความธุรกิจ บทความวิพากษ์ สารคดี บทความวรรณกรรม และงานเขียนต่างๆ ที่ปรากฏในโซเชียลมีเดีย

HM 562 การแปลภาษาจีนและภาษาไทยขั้นสูงเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ 3 (3 – 0 – 6)

(Advanced Chinese and Thai Translation for Specific Purposes)

เทคนิค หลักการ กลวิธีและกระบวนการแปลขั้นสูงเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ การฝึกวิเคราะห์ การตีความและการประยุกต์ใช้ความรู้ในการแปลต้นฉบับงานเขียนขั้นสูงเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะต่างๆ ทั้งจากภาษาจีนเป็นภาษาไทย หรือจากภาษาไทยเป็นภาษาจีน

HM 563 การแปลงานวรรณกรรมไทย-จีน 3 (3 – 0 – 6)

(Thai and Chinese Literary Translation)

วิเคราะห์ ตีความ แปลต้นฉบับที่เป็นงานวรรณกรรมให้เป็นภาษาที่ถูกต้อง สละสลวย การฝึกประเมินคุณค่าและบรรณาธิกรของบทแปล

HM 564 การวิจารณ์วรรณกรรมแปลภาษาไทย-ภาษาจีน 3 (3 – 0 – 6)

(Thai and Chinese Translated Literary Criticism)

แนวทางการวิจารณ์วรรณกรรมแปลภาษาไทย-ภาษาจีน การวิเคราะห์ต้นฉบับและฉบับแปลตามแนวทฤษฎีการแปลและศาสตร์ที่เกี่ยวข้อง เพื่อนำไปสู่การประเมินค่าวรรณกรรมแปลได้อย่างมีเหตุผลและอย่างมีระบบ

HM 570 การวิเคราะห์เปรียบเทียบภาษาอังกฤษและภาษาไทยเพื่อการแปล 3 (3 – 0 – 6)

(Contrastive Analysis of English and Thai for Translation)

ความแตกต่างด้านรูปแบบความหมายระหว่างภาษาอังกฤษและภาษาไทย ตั้งแต่ระดับคำจนถึงข้อความ อันจะมีผลต่อการแปล

HM 571 การแปลสื่อโสตทัศน์ไทย-อังกฤษ (3 – 0 – 6)
(Audio-Visual Translation from Thai to English)
แปลบทบรรยายใต้ภาพและบทพากย์สื่อโสตทัศน์ จากภาษาไทยเป็นอังกฤษ

HM 572 การแปลทางธุรกิจไทย-อังกฤษ 3 (3 – 0 – 6)
(Business Translation from Thai to English)
แปลตัวบทธุรกิจประเภทต่าง ๆ จากภาษาไทยเป็นอังกฤษ

HM 573 การแปลข่าวและสารคดีไทย-อังกฤษ 3 (3 – 0 – 6)
(News and Documentary Translation from Thai to English)
แปลตัวบทข่าวและสารคดีต่าง ๆ จากภาษาไทยเป็นอังกฤษ

3.1.5.4 วิทยานิพนธ์และการศึกษาค้นคว้าอิสระ

HM 600 วิทยานิพนธ์ 12 (0 – 36 – 18)
(Thesis)
นักศึกษาที่เลือกแผนการศึกษา แผน 1 แบบวิชาการ ต้องจัดทำวิทยานิพนธ์และสอบป้องกันวิทยานิพนธ์ โดยหัวข้อวิทยานิพนธ์ต้องอยู่ในขอบเขตสาขาวิชาที่จะศึกษาและได้รับความเห็นชอบจากอาจารย์ที่ปรึกษา วิทยานิพนธ์ฉบับสมบูรณ์ต้องได้รับอนุมัติเห็นชอบจากคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ที่ได้รับการแต่งตั้ง

HM 601 การศึกษาค้นคว้าอิสระ 6 (0 – 18 – 9)
(Independent Study)
นักศึกษาที่เลือกแผนการศึกษา แผน 2 แบบวิชาชีพ ต้องจัดทำรายงานการค้นคว้าอิสระในขอบเขตสาขาวิชาที่ตนศึกษา โดยมีอาจารย์ที่ปรึกษากำกับดูแล และต้องได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการสอบที่ได้รับการแต่งตั้ง

3.2 ชื่อ-นามสกุล ตำแหน่งและคุณวุฒิของอาจารย์

3.2.1 อาจารย์ประจำหลักสูตร

	ตำแหน่งวิชาการ	ชื่อ-สกุล	คุณวุฒิและสาขาวิชาที่จบการศึกษา	สถาบันที่จบการศึกษาและปีที่จบการศึกษา
1	รองศาสตราจารย์ (ภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร)	ขนิษฐา จิตชินะกุล	กศ.ม. ภาษาไทย	มหาวิทยาลัยนเรศวร 2536
			ศศ.บ. (ภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร) (เกียรตินิยมอันดับ 2)	มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย 2532
2	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ (ภาษาไทย)	กิตติศักดิ์ เกิดอรุณสุขศรี	Ph.D. (Thai Drama)	School of Oriental and African Studies, University of London, U.K., 2001
			อ.ม. (วรรณคดีเปรียบเทียบ)	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย 2536
			ศศ.บ. (ภาษาไทย)	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ 2532
3	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ (ภาษาไทย)	จักริน จุลพรหม	ปร.ด. (ภาษาศาสตร์)	มหาวิทยาลัยมหิดล 2540
			ศศ.ม. (จารึกภาษาไทย)	มหาวิทยาลัยศิลปากร 2534
			กศ.บ. (ภาษาไทย) (เกียรตินิยม อันดับ2)	มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ มหาสารคาม 2530
4	รองศาสตราจารย์ (ภาษาจีน)	บุรินทร์ ศรีสมถวิล	Ph.D. (Chinese Philology)	Zhejiang University. P.R. China. 2009
			M.A. (Chinese Philology)	Zhejiang University. P.R. China. 2006
			ศศ.บ. (ภาษาจีน)	มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย 2545
5	รองศาสตราจารย์ (ภาษาไทย)	บัวผัน สุพรรณยศ	อ.ม. (ภาษาไทย)	มหาวิทยาลัยศิลปากร 2535
			ศศ.บ. (ภาษาและวรรณคดีไทย)	มหาวิทยาลัยศิลปากร 2531

ลำดับ	ตำแหน่งวิชาการ	ชื่อ-สกุล	คุณวุฒิและสาขาวิชา ที่จบการศึกษา	สถาบันที่จบการศึกษาและ ปีที่จบการศึกษา
6	อาจารย์	สุพัตรา ห.เพียรเจริญ	Ph.D. (Linguistics and Applied Linguistics)	Zhejiang University, P.R. China. 2019
			M.A. (Teaching Chinese to Speakers of Other Languages)	Zhejiang University, P.R. China. 2011
			อ.บ. (ภาษาจีน)	มหาวิทยาลัยศิลปากร 2551
7.	อาจารย์	ภาสกร เชื้อสวย	Ph.D. (Translation and Intercultural Studies)	University of Manchester, UK. 2010
			ศศ.ม. (ภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา)	มหาวิทยาลัยมหิดล 2541
			ศศ.บ. (ประวัติศาสตร์ศิลปะ)	มหาวิทยาลัยศิลปากร 2531

4. องค์ประกอบเกี่ยวกับประสบการณ์ภาคสนาม (Work-Integrated Learning)

ไม่มี

5. ข้อกำหนดเกี่ยวกับการทำโครงงานหรืองานวิจัย

ข้อกำหนดในการจัดทำวิทยานิพนธ์ หรือรายงานการศึกษาค้นคว้าอิสระ ให้เป็นไปตามข้อกำหนดของคณะกรรมการบริหารหลักสูตร และสภามหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ภายใต้ประกาศคณะกรรมการมาตรฐานการอุดมศึกษาเรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2565 และระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ว่าด้วยการศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2558 (เอกสารผนวก ก.)

5.1 คำอธิบายโดยย่อ

5.1.1 วิทยานิพนธ์ (สำหรับแผน 1 แบบวิชาการ) เป็นการศึกษาประเด็นปัญหาทางการภาษาไทยหรือการสื่อสารทางด้านภาษาไทยในงานอาชีพโดยอาศัยกระบวนการแสวงหาความรู้ด้วยวิธีการทางวิทยาศาสตร์ตามความสนใจและความถนัดของนักศึกษา ทั้งนี้ ได้รับอนุมัติจากผู้รับผิดชอบหลักสูตร โดยอยู่ภายใต้การดูแลให้คำปรึกษาของอาจารย์ที่ปรึกษาที่หลักสูตรมอบหมาย เมื่อดำเนินการศึกษาวิจัยเรียบร้อยตามกระบวนการแล้ว ต้องนำเสนอเล่มต่อคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ที่หลักสูตรแต่งตั้ง เพื่อพิจารณาตรวจสอบและให้ความเห็นชอบในการจัดสอบ จากนั้นให้นักศึกษาเข้ารับการสอบป้องกันงานวิจัยของตนเองโดยคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

5.1.2 การศึกษาค้นคว้าอิสระ (สำหรับแผน 2 แบบวิชาชีพ) เป็นการศึกษาค้นคว้าอิสระตามความสนใจและความถนัดด้านภาษาไทยหรือการใช้ภาษาไทยเพื่องานอาชีพของนักศึกษา โดยต้องเสนอเค้าโครงร่างการศึกษา (Proposal) ต่อหลักสูตรเพื่อขอความเห็นชอบให้ศึกษา โดยอยู่ภายใต้การดูแลให้คำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษาที่หลักสูตรมอบหมาย เมื่อดำเนินการเก็บข้อมูล วิเคราะห์ ประมวลผลและเรียบเรียงเป็นรายงานผลการศึกษาแล้ว ต้องนำเสนอเล่มต่อหลักสูตรเพื่อขอรับการสอบทวนความรู้โดยคณะกรรมการที่หลักสูตรแต่งตั้ง

5.2 มาตรฐานผลการเรียนรู้

รายละเอียด วิชา HM600 วิทยานิพนธ์ และวิชา HM601 การศึกษาค้นคว้าอิสระ

5.3 ช่วงเวลา

5.3.1 วิทยานิพนธ์ ภาคปลายของชั้นปีที่ 1 และการศึกษาฤดูร้อน ภาคต้น ภาคปลายในปีที่ 2

5.3.2 การศึกษาค้นคว้าอิสระ ภาคปลาย ในปีที่ 1

5.4 จำนวนหน่วยกิต

5.4.1 วิทยานิพนธ์ 12 หน่วยกิต

5.4.2 การศึกษาค้นคว้าอิสระ 6 หน่วยกิต

5.5 การเตรียมการ

นักศึกษาลงทะเบียนรายวิชาตามเวลาที่กำหนดไว้ในปฏิทินการศึกษาตามแผนที่นักศึกษาเลือก จัดทำหัวข้อการศึกษาเพื่อเสนอต่อคณะกรรมการบริหารหลักสูตรเพื่อพิจารณากลั่นกรองหัวข้อ และขอรับความเห็นชอบและรับการจัดสรรอาจารย์ที่ปรึกษาประจำเล่ม นักศึกษาต้องไปปรึกษารายละเอียดเกี่ยวกับหัวข้อการวิจัยและการดำเนินการวิจัยกับอาจารย์ที่ปรึกษาประจำเล่มอย่างสม่ำเสมอ

5.6 กระบวนการประเมินผล

5.6.1 วิทยานิพนธ์ ให้เกรด S สำหรับการสอบผ่านการป้องกันโครงร่างการวิจัย และสอบผ่านการป้องกันเล่มรายงานฉบับสมบูรณ์ และให้เกรด U หากสอบไม่ผ่านการป้องกันเล่มรายงานฉบับสมบูรณ์

5.6.2 การศึกษาค้นคว้าอิสระ เมื่อนักศึกษาทำการศึกษาและเรียบเรียงรายงานฉบับสมบูรณ์แล้ว นักศึกษาต้องสอบทวนความรู้เพื่อป้องกันงานที่ศึกษากับคณะกรรมการที่หลักสูตรมอบหมาย โดยใช้ระบบการให้เกรดตามคุณภาพของผลงาน 7 ระดับ คือ A, B+, B, C+, C, D+, D และ F หากนักศึกษาสอบได้เกรด ต่ำกว่า C ต้องลงทะเบียนใหม่

หมวดที่ 4 การจัดกระบวนการเรียนรู้

1. การพัฒนาคุณลักษณะพิเศษของนักศึกษา

คุณลักษณะพิเศษ	กลยุทธ์หรือกิจกรรมของนักศึกษา
ด้านบุคลิกภาพ	มีความสามารถในการศึกษา ค้นคว้า งานวิจัยทางด้านภาษาไทยได้อย่างถูกต้อง และสามารถนำมาประยุกต์ใช้ในงานอาชีพได้อย่างสร้างสรรค์ ตลอดจนสามารถปรับตัวในการทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ
ด้านภาวะผู้นำ และความรับผิดชอบ ตลอดจนมีวินัยในตนเอง	- กำหนดให้มีรายวิชาซึ่งนักศึกษาต้องศึกษาด้วยตนเอง และทำงานเป็นกลุ่ม มีการกำหนดให้นักศึกษาทำรายงาน ตลอดจนกำหนดให้ทุกคนมีส่วนร่วมในการนำเสนองาน เพื่อเป็นการฝึกฝนภาวะผู้นำและการเป็นผู้ฟังที่ดี - มีการมอบหมายให้นักศึกษาหมุนเวียนเพื่อนำเสนอผลงานและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกัน เพื่อฝึกให้นักศึกษามีความรับผิดชอบและกล้าแสดงความคิดเห็น - มีกติกาเพื่อส่งเสริมการมีวินัยในตนเอง เช่น การเข้าเรียนตรงเวลา เข้าเรียนอย่างสม่ำเสมอ การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน - การทำวิทยานิพนธ์ และรายงานการศึกษาค้นคว้าอิสระ
จริยธรรม และจรรยาบรรณวิชาชีพ	สามารถเป็นนักวิชาการ นักสื่อสารมวลชน และผู้ประสานงานระหว่างประเทศ ตลอดจนผู้ประกอบการที่มีความมีคุณธรรม จริยธรรมในวิชาชีพ

2. การพัฒนาผลการเรียนรู้ในแต่ละด้าน

2.1 จริยธรรม

2.1.1 ผลการเรียนรู้ด้านจริยธรรม

(1) นักศึกษาต้องมีวินัย ตรงต่อเวลา มีความรับผิดชอบต่อตนเองและส่วนรวม

(2) ตระหนักในคุณค่าและมีคุณธรรม จริยธรรม เสียสละ และซื่อสัตย์สุจริต

(3) เคารพสิทธิและรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น รวมทั้งเคารพในคุณค่าและศักดิ์ศรีของความเป็นมนุษย์

(4) มีจรรยาบรรณทางวิชาการและวิชาชีพ เคารพกฎระเบียบและข้อบังคับต่างๆ ขององค์กรและสังคม

2.1.2 กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้ด้านจริยธรรม

(1) กำหนดร่วมกับสถาบันในการปลูกฝังคุณธรรมจริยธรรมให้แก่นักศึกษาเพื่อให้เป็นผู้ที่มีความซื่อสัตย์ สุจริต ความมีวินัย ความตรงต่อเวลา

(2) อาจารย์ผู้สอนสอดแทรกการสอนที่ทำให้นักศึกษามีคุณธรรมจริยธรรม และมีความซื่อสัตย์ต่อตนเองและผู้อื่น เช่น การไม่ลอกผลงานทางวิชาการ มีการส่งงานตามที่กำหนด

(3) กำหนดให้นักศึกษาต้องมีความรับผิดชอบโดยผ่านการทำงานกลุ่มให้รู้หน้าที่ของการเป็นผู้นำกลุ่มและการเป็นสมาชิกกลุ่ม

2.1.3 กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้ด้านจริยธรรม

(1) ประเมินจากผลส่งงานในรายวิชาที่เกี่ยวข้องกับวิชาการและวิชาชีพ โดยต้องไม่คัดลอกหรือทุจริตโดยเจตนา

(2) พิจารณาพฤติกรรมของนักศึกษาในการเข้าชั้นเรียน การส่งงานที่ได้รับมอบหมายและการแสดงออกอื่น ๆ รวมถึงการเข้าร่วมกิจกรรมตามกำหนดเวลาที่มอบหมาย

(3) ผลงานที่นำเสนอต้องมีแหล่งค้นคว้าที่ถูกต้องและเชื่อถือได้

2.2 ความรู้

2.2.1 ผลการเรียนรู้ด้านความรู้

(1) นักศึกษาต้องมีความรู้และความเข้าใจอย่างถ่องแท้ในเนื้อหาที่เป็นแก่นของศาสตร์ภาษาไทยตลอดจนหลักการและทฤษฎีที่สำคัญ

(2) สามารถวิเคราะห์ปัญหา เข้าใจ และอธิบายการใช้ภาษาไทยได้อย่างถูกต้อง โดยอิงความรู้จากทฤษฎีและผลการศึกษาวิจัย

(3) มีความรู้ที่เกิดจากการบูรณาการในศาสตร์แขนงอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องได้อย่างถูกต้อง

2.2.2 กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้ด้านความรู้

(1) เน้นหลักการทางทฤษฎีและแนวทางการประยุกต์ที่ปฏิบัติได้ในสภาพแวดล้อมจริง โดยทันต่อการเปลี่ยนแปลงของสภาพสังคม วัฒนธรรม และเทคโนโลยี โดยให้เป็นไปตามลักษณะของรายวิชา

(2) จัดให้มีการเรียนรู้จากสถานการณ์จริงโดยการเชิญผู้เชี่ยวชาญที่มีประสบการณ์ตรงมาเป็นวิทยากรพิเศษ หรือการจัดสัมมนา

2.2.3 กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้ด้านความรู้

ประเมินจากผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนและการปฏิบัติของนักศึกษา ดังนี้

(1) การทดสอบย่อย

(2) การสอบกลางภาคเรียนและปลายภาคเรียน

(3) รายงานและ/หรือผลงานตามโครงการที่นักศึกษาจัดทำและนำเสนอ

2.3 ทักษะ

2.3.1 ผลการเรียนรู้ด้านทักษะ

(1) สามารถสังเคราะห์และใช้ผลงานวิจัย สิ่งตีพิมพ์ทางวิชาการ หรือรายงานวิชาชีพเพื่อพัฒนาความคิดใหม่ๆ โดยบูรณาการให้เข้ากับองค์ความรู้เดิมหรือเสนอเป็นความรู้ใหม่

(2) สามารถคัดกรองข้อมูลการใช้ภาษาไทยในงานอาชีพต่างๆ เพื่อนำมาใช้ในการศึกษาและเสนอแนะปัญหาในด้านต่าง ๆ ของการใช้ภาษาไทยในอาชีพต่างๆได้ โดยสามารถวิเคราะห์เจาะลึกในประเด็นที่ตนสนใจได้อย่างเหมาะสม

(3) สามารถนำองค์ความรู้มาพัฒนา ต่อยอด และสร้างสรรค์ให้เกิดเป็นความรู้ใหม่เพื่อเป็นแนวทางในการเลือกใช้ภาษาไทยให้สอดคล้องกับงานอาชีพ

(4) สามารถวางแผนและดำเนินการโครงการวิจัยค้นคว้าทางวิชาการได้ด้วยตนเองด้วยการใช้ความรู้ทั้งภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติตลอดจนใช้เทคนิคการวิจัยที่สามารถขยายความรู้หรือแนวปฏิบัติในวิชาชีพที่มีอยู่เดิมได้อย่างมีประสิทธิภาพ

2.3.2 กลยุทธ์การสอนที่ใช้ในการพัฒนาการเรียนรู้ด้านทักษะ

(1) ใช้กรณีศึกษาเพื่อสามารถประยุกต์ใช้ภาษาไทยในอาชีพหรือบริบทที่กำหนดให้ โดยเน้นแนวทางการศึกษาตามกลุ่มวิชาเอกของนักศึกษา เพื่อให้นักศึกษามีความรู้ ความเชี่ยวชาญเฉพาะด้านตามที่หลักสูตรกำหนด

(2) ให้มีการอภิปรายกลุ่ม การระดมสมอง เพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลและความคิดเห็น

(3) นักศึกษาสามารถวิเคราะห์ ปัญหาการใช้ภาษาไทยในอาชีพได้โดยประเมินปัญหา/สถานการณ์ต่างๆ ที่กำหนดได้ด้วยตนเอง

2.3.3 กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้ด้านทักษะ

(1) ประเมินจากผลการสอบ

(2) ประเมินจากการปฏิบัติงาน และผลงานของนักศึกษา เช่น การนำเสนองานในชั้นเรียน การทดสอบโดยใช้แบบทดสอบหรือสัมภาษณ์ เป็นต้น

2.4 ลักษณะบุคคล

2.4.1 ผลลัพธ์การเรียนรู้ด้านลักษณะบุคคล

(1) มีความรับผิดชอบในการพัฒนาการเรียนรู้ทั้งของตนเองและทางวิชาชีพอย่างต่อเนื่อง เพื่อเพิ่มพูนประสิทธิภาพในการทำงานของตนเองและของกลุ่ม

(2) มีความรับผิดชอบงานที่ได้รับมอบหมายตามหน้าที่และบทบาทของตนในกลุ่มงานได้อย่างเหมาะสม รวมทั้งมีส่วนร่วมในการช่วยเหลือผู้ร่วมงานและแก้ไขปัญหากลุ่ม

(3) สามารถพัฒนาตนเองโดยประยุกต์ใช้ความรู้ทางวิชาการจากภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติในการจัดการศึกษาวิจัย และวงการอาชีพต่างๆ ได้โดยมีความคิดริเริ่มสร้างสรรค์

(4) มีภาวะผู้นำ และเป็นแบบอย่างที่ดีต่อผู้อื่น

2.4.2 กลยุทธ์การสอนที่ใช้ในการพัฒนาการเรียนรู้ด้านลักษณะบุคคล

(1) บรรจุเนื้อหาความรับผิดชอบต่อผู้มีส่วนเกี่ยวข้องในรายวิชา

(2) มอบหมายงานเป็นกลุ่มย่อย และแบ่งหน้าที่ความรับผิดชอบ

(3) สอนโดยใช้กรณีศึกษา

2.4.3 วิธีการวัดและประเมินผลการเรียนรู้ด้านลักษณะบุคคล

(1) ประเมินจากพฤติกรรมและการแสดงออกของนักศึกษาในกิจกรรมอภิปรายกลุ่มในชั้นเรียน และในการเข้าร่วมกิจกรรม/โครงการต่างๆ

(2) ประเมินตนเอง และประเมินซึ่งกันและกัน

(3) สังเกตพฤติกรรมในการเรียน

3. ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)

3.1 PLO 1 ปฏิบัติตนอย่างมีคุณธรรม จริยธรรม มีจรรยาบรรณวิชาชีพ และความรับผิดชอบต่อสังคม

3.2 PLO 2 อธิบายศาสตร์ทางภาษาและวรรณกรรมไทย การแปล และสามารถนำไปใช้ได้อย่างถูกต้อง

3.3 PLO 3 วิเคราะห์ความรู้ทางภาษาและวรรณกรรม เพื่อพัฒนาอาชีพได้อย่างถูกต้อง

3.4 PLO 4 วิเคราะห์การใช้ภาษาไทยเพื่อการแปลในบริบทต่างๆได้อย่างเหมาะสม

3.4 PLO 5 สามารถบูรณาการองค์ความรู้ทางด้านภาษาไทยเพื่องานอาชีพได้อย่างสร้างสรรค์

3.5 PLO 6 สามารถใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการนำเสนอผลงานทางด้านภาษาและวรรณกรรมได้อย่างถูกต้อง

การจัดหมวดหมู่ของ Program Learning Outcomes (PLOs)

ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)	Cognitive Domain (Knowledge) (Bloom's Taxonomy (Revised)						Psychomotor Domain (Skills)	Affective Domain (Attitude)
	R	U	Ap	An	E	C	S	At
PLO 1 ปฏิบัติตนอย่างมีคุณธรรม จริยธรรม มีจรรยาบรรณวิชาชีพ และความรับผิดชอบต่อสังคม		✓	✓					✓
PLO 2 อธิบายศาสตร์ทางภาษาและวรรณกรรมไทย การแปล และสามารถนำไปใช้ได้อย่างถูกต้อง	✓	✓	✓					
PLO 3 วิเคราะห์ความรู้ทางภาษาและวรรณกรรม เพื่อพัฒนาอาชีพได้อย่างถูกต้อง		✓		✓	✓			
PLO 4 วิเคราะห์การใช้ภาษาไทยเพื่อการแปลในบริบทต่างๆได้อย่างเหมาะสม		✓		✓	✓			
PLO 5 สามารถบูรณาการองค์ความรู้ทางด้านภาษาไทยเพื่องานอาชีพได้อย่างสร้างสรรค์			✓		✓		✓	✓
PLO 6 สามารถใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการนำเสนอผลงานทางด้านภาษาและวรรณกรรมได้อย่างถูกต้อง			✓		✓		✓	

หมายเหตุ: R = Remembering, U=understanding, Ap=Applying, An=Analyzing,
E= Evaluation/Creating, C= Cognitive, S= Skills, At= Attitude

4. แผนที่แสดงการกระจายความรับผิดชอบผลการเรียนรู้จากหลักสูตรสู่รายวิชา (Curriculum Mapping)

ผลการเรียนรู้ในตารางมีความหมายดังนี้

4.1 จริยธรรม

4.1.1 นักศึกษาต้องมีวินัย ตรงต่อเวลา มีความรับผิดชอบต่อตนเองและส่วนรวม

4.1.2 ตระหนักในคุณค่าและมีคุณธรรม จริยธรรม เสียสละ และซื่อสัตย์สุจริต

4.1.3 เคารพสิทธิและรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น รวมทั้งเคารพในคุณค่าและศักดิ์ศรี ของความเป็นมนุษย์

4.1.4 มีจรรยาบรรณทางวิชาการและวิชาชีพ เคารพกฎระเบียบและข้อบังคับต่างๆ ขององค์กรและสังคม

4.2 ความรู้

4.2.1 นักศึกษาต้องมีความรู้และความเข้าใจอย่างถ่องแท้ในเนื้อหาที่เป็นแก่นของศาสตร์ภาษาไทย ตลอดจนหลักการและทฤษฎีที่สำคัญ

4.2.2 สามารถวิเคราะห์ปัญหา เข้าใจ และอธิบายการใช้ภาษาไทยได้อย่างถูกต้อง โดยอิงความรู้จากทฤษฎีและผลการศึกษาวิจัย

4.2.3 มีความรู้ที่เกิดจากการบูรณาการในศาสตร์แขนงอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องได้อย่างถูกต้อง

4.3 ทักษะ

4.3.1 สามารถสังเคราะห์และใช้ผลงานวิจัย สิ่งตีพิมพ์ทางวิชาการ หรือรายงานวิชาชีพ เพื่อพัฒนาความคิดใหม่ๆ โดยบูรณาการให้เข้ากับองค์ความรู้เดิมหรือเสนอเป็นความรู้ใหม่

4.3.2 สามารถคัดกรองข้อมูลการใช้ภาษาไทยในงานอาชีพต่างๆ เพื่อนำมาใช้ในการศึกษา และเสนอแนะปัญหาในด้านต่าง ๆ ของการใช้ภาษาไทยในอาชีพต่างๆได้ โดยสามารถวิเคราะห์เจาะลึกในประเด็นที่ตนสนใจได้อย่างเหมาะสม

4.3.3 สามารถนำองค์ความรู้มาพัฒนา ต่อยอด และสร้างสรรค์ให้เกิดเป็นความรู้ใหม่ เพื่อเป็นแนวทางในการเลือกใช้ภาษาไทยให้สอดคล้องกับงานอาชีพ

4.3.4 สามารถวางแผนและดำเนินการโครงการวิจัยค้นคว้าทางวิชาการได้ด้วยตนเอง ด้วยการใช้ความรู้ทั้งภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติตลอดจนใช้เทคนิคการวิจัยที่สามารถขยายความรู้หรือแนวปฏิบัติในวิชาชีพที่มีอยู่เดิมได้อย่างมีประสิทธิภาพ

4.4 ลักษณะบุคคล

4.4.1 มีความรับผิดชอบในการพัฒนาการเรียนรู้ทั้งของตนเองและทางวิชาชีพอย่างต่อเนื่อง เพื่อเพิ่มพูนประสิทธิภาพในการทำงานของตนเองและของกลุ่ม

4.4.2 รับผิดชอบงานที่ได้รับมอบหมายตามหน้าที่และบทบาทของตนในกลุ่มงานได้อย่างเหมาะสม รวมทั้งมีส่วนร่วมในการช่วยเหลือผู้ร่วมงานและแก้ไขปัญหากลุ่ม

4.4.3 สามารถพัฒนาตนเองโดยประยุกต์ใช้ความรู้ทางวิชาการจากภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ ในการจัดการศึกษาวิจัย และวงการอาชีพต่างๆ ได้โดยมีความคิดริเริ่มสร้างสรรค์

4.4.4 มีภาวะผู้นำ และเป็นแบบอย่างที่ดีต่อผู้อื่น

แผนที่แสดงการกระจายความรับผิดชอบมาตรฐานผลการเรียนรู้จากหลักสูตรสู่รายวิชา (Curriculum Mapping)

● ความรับผิดชอบหลัก ○ ความรับผิดชอบรอง

รายวิชา	PLO 1				PLO 2			PLO 3, PLO 4				PLO 5, PLO 6			
	จริยธรรม				ความรู้			ทักษะ				ลักษณะบุคคล			
	1	2	3	4	1	2	3	1	2	3	4	1	2	3	4
1. วิชาปรับพื้นฐาน															
HM501 ภาษาไทยเพื่อการนำเสนอผลงาน (Thai Language for Presentations)	○	○	○	○	●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○
HM 504 การจดบันทึกและสรุปความภาษาไทย (Note-taking and Summary Writingof Thai Language)	○	○	○	○	●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○
HM 507 การอ่านและการเขียนภาษาไทยเชิงวิชาการ (Academic Reading and Writing of Thai Language)	○	○	○	○	●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○
2. วิชาบังคับเอก															
HM 511 วรรณกรรมไทยร่วมสมัย (Literature Contemporaary)	○	○	○	○	●	●	●	●	●	●	○	○	○	○	○
HM 515 ระเบียบวิธีวิจัยทางมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (Research Methodology in Humanities and Social Sciences)	○	○	○	○	●	●	●	●	●	○	●	●	●	○	●
HM 516 ภาษาศาสตร์ภาษาไทย	○	○	○	○	●	●	○	●	○	●	○	○	○	●	○
HM 517 คติชนสมัยใหม่	○	○	○	○	●	○	●	○	●	●	●	○	●	○	○
HM 518 การเขียนวิทยานิพนธ์	○	○	○	○	●	●	○	●	●	●	●	○	●	●	○

รายวิชา	PLO 1				PLO 2			PLO 3, PLO 4				PLO 5, PLO 6			
	จริยธรรม				ความรู้			ทักษะ				ลักษณะบุคคล			
	1	2	3	4	1	2	3	1	2	3	4	1	2	3	4
3. วิชาเอกเลือก															
3.1 กลุ่มวิชาเอกภาษาและวรรณกรรมไทย															
HM 521 วรรณคดีไทยสำหรับชาวต่างประเทศ	○	○	○	○	●	○	●	○	●	●	○	○	○	○	○
HM 526 ภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับชาวต่างประเทศ	○	○	○	○	●	○	●	●	○	●	○	●	●	○	○
HM 528 สัมมนาภาษาไทยปัจจุบัน	○	○	○	○	●	●	●	●	●	●	○	●	●	●	●
HM 532 การอ่านและเขียนงานวิชาการ	○	○	○	○	●	●	●	○	●	○	○	○	○	●	○
3.2 กลุ่มวิชาเอกการแปล															
HM 550 เทพปกรณัม	○	○	○	○	●	○	○	○	○	●	●	○	○	○	○
HM 551 เรื่องเล่าในโลกสมัยใหม่	○	○	○	○	●	●	●	●	○	●	○	●	○	○	○
HM 552 ภาษาไทยในบริบทสังคมปัจจุบัน	○	○	○	○	●	●	●	●	●	●	●	○	●	●	○
HM 553 การสื่อสารข้ามวัฒนธรรม	○	○	○	○	●	○	●	●	●	○	○	●	○	○	○
HM 554 วรรณกรรมไทยกับวัฒนธรรมประชานิยม	○	○	○	○	●	●	●	●	●	○	○	○	○	○	○
HM 560 ทฤษฎีการแปล	○	○	○	○	●	●	●	●	●	●	●	○	○	●	○
HM 561 ภาษาไทยพื่อการแปล	○	○	○	○	●	●	●	●	●	●	●	○	○	●	○
HM 562 การแปลภาษาจีนและภาษาไทยขั้นสูงเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ	○	○	○	○	●	●	●	●	○	●	○	○	○	●	○
HM 563 การแปลงานวรรณกรรมไทย-จีน	○	○	○	○	●	●	●	●	●	●	●	○	○	●	○
HM 564 การวิจารณ์วรรณกรรมแปลภาษาไทยและภาษาจีน	○	○	○	○	●	●	●	●	○	○	○	○	○	●	○
HM 570 การวิเคราะห์เปรียบเทียบภาษาอังกฤษและภาษาไทยเพื่อการแปล	○	○	○	○	●	●	●	●	●	○	○	○	○	●	○

รายวิชา	PLO 1				PLO 2			PLO 3, PLO 4				PLO 5, PLO 6			
	จริยธรรม				ความรู้			ทักษะ				ลักษณะบุคคล			
	1	2	3	4	1	2	3	1	2	3	4	1	2	3	4
HM 571 การแปลสื่อโสตทัศน์ไทย-อังกฤษ	○	○	○	○	●	●	●	○	○	●	●	○	○	●	○
HM 572 การแปลทางธุรกิจไทย-อังกฤษ	○	○	○	○	●	●	●	●	○	●	○	○	○	●	○
HM 573 การแปลข่าวและสารคดีไทย-อังกฤษ	○	○	○	○	●	●	●	●	○	●	○	○	○	●	○
(4) วิทยานิพนธ์และการศึกษาค้นคว้าอิสระ															
HM 600 วิทยานิพนธ์ (Thesis)	●	●	●	●	○	●	○	●	●	●	●	●	●	●	●
HM 601 การศึกษาค้นคว้าอิสระ (Independent Study)	●	●	●	●	○	●	○	●	●	●	●	●	●	●	●

5. ความคาดหวังของผลลัพธ์การเรียนรู้เมื่อสิ้นภาคการศึกษา (ระบุเป็นแต่ละปีการศึกษาจนครบระยะเวลาของหลักสูตร)

ปีที่	รายละเอียด
1	1. นักศึกษามีแนวคิดในการประยุกต์ศาสตร์ทางภาษาและวัฒนธรรมไทยมาผลิตงานทางวิชาการ 2. นักศึกษามีแนวทางในการศึกษาวิทยานิพนธ์หรือการศึกษาค้นคว้าอิสระ 3. นักศึกษาสามารถสอบข้อสอบเค้าโครงร่างวิทยานิพนธ์หรือหัวข้อสำหรับการศึกษาค้นคว้าอิสระได้
2	1. นักศึกษาสามารถวิเคราะห์ ประเมินผลและสร้างสรรค์งานด้วยกระบวนการวิจัยและนำเสนอผลงานผ่านเทคโนโลยี 2. นักศึกษาสามารถจบได้ตามที่หลักสูตรกำหนด

6. ตารางแสดงความสัมพันธ์ของวัตถุประสงค์ของหลักสูตรและผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)

วัตถุประสงค์ของหลักสูตร	ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)
1 เพื่อผลิตมหาบัณฑิตมีความรอบรู้ทางวิชาการ การวิจัย และทักษะการใช้ภาษาไทยได้อย่างถูกต้องและสามารถนำความรู้ไปสร้างสรรค์หรือประกอบอาชีพได้อย่างมีประสิทธิภาพ	PLO 2 อธิบายศาสตร์ทางภาษาและวรรณกรรมไทย การแปล และสามารถนำไปใช้ได้อย่างถูกต้อง
2 เพื่อผลิตมหาบัณฑิตมีความรอบรู้ในวิทยาการแขนงต่าง ๆ ที่มีความเกี่ยวข้องกับภาษาและวัฒนธรรมไทยที่เอื้อต่อการปฏิบัติงานวิชาชีพ มีทักษะในการคิดวิเคราะห์ วิจารณ์ และมีความคิดเห็น ในเชิงสร้างสรรค์	PLO 3 วิเคราะห์ความรู้ทางภาษาและวรรณกรรม เพื่อพัฒนาอาชีพได้อย่างถูกต้อง PLO 4 วิเคราะห์การใช้ภาษาไทยเพื่อการแปลในบริบทต่างๆได้อย่างเหมาะสม
3 เพื่อผลิตมหาบัณฑิตให้มีทักษะในการพัฒนาตนเองและทักษะทางสังคม สามารถทำงานร่วมกับผู้อื่นและสนับสนุนการนำองค์กรได้อย่างมีประสิทธิภาพ	PLO 5 สามารถบูรณาการองค์ความรู้ทางด้านภาษาไทยเพื่องานอาชีพได้อย่างสร้างสรรค์ PLO 6 สามารถใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการนำเสนอผลงานทางด้านภาษาและวรรณกรรมได้อย่างถูกต้อง
4 เพื่อผลิตมหาบัณฑิตที่มีคุณธรรม จริยธรรม มีจรรยาบรรณวิชาชีพ และความรับผิดชอบ ต่อสังคม	PLO 1 ปฏิบัติตนอย่างมีคุณธรรม จริยธรรม มีจรรยาบรรณวิชาชีพ และความรับผิดชอบต่อสังคม

7. ตารางแสดงความสัมพันธ์ของทักษะที่จำเป็นในศตวรรษที่ 21 และผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)

ทักษะที่จำเป็นในศตวรรษที่ 21	Program Learning Outcomes: PLOs					
	1	2	3	4	5	6
1. ทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณ และทักษะในการแก้ปัญหา (Critical Thinking and Problem Solving)			✓	✓		
2. ทักษะการสร้างสรรค์ และนวัตกรรม (Creativity and Innovation)				✓	✓	✓
3. ทักษะความเข้าใจความต่างวัฒนธรรม ต่างกระบวนทัศน์ (Cross-Cultural Understanding)		✓		✓	✓	
4. ทักษะความร่วมมือ การทำงานเป็นทีม และภาวะผู้นำ (Collaboration, Teamwork and Leadership)						✓
5. ทักษะการสื่อสารสารสนเทศ และรู้เท่าทันสื่อ (Communications, Information, and Media Literacy)			✓	✓	✓	✓
6. ทักษะคอมพิวเตอร์ และเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร (Computing and ICT Literacy)					✓	✓
7. ทักษะอาชีพ และทักษะการเรียนรู้ (Career and Learning Skills)	✓			✓	✓	✓

8. ผลลัพธ์การเรียนรู้ระดับหลักสูตร (PLOs) กลยุทธ์/วิธีการสอน และกลยุทธ์/วิธีการวัดและประเมินผล

ผลลัพธ์การเรียนรู้ระดับหลักสูตร (PLOs)	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
PLO 1 ปฏิบัติตนอย่างมีคุณธรรม จริยธรรม มีจรรยาบรรณวิชาชีพ และความรับผิดชอบต่อสังคม	- สอนคุณธรรม จริยธรรมสอดแทรกในบทเรียน - สอนโดยใช้กรณีศึกษาและอภิปรายร่วมกัน - การแสดงออกอันเป็นแบบอย่างที่ดีของผู้สอน	- สังเกตการแสดงพฤติกรรมระหว่างผู้เรียนร่วมกันและกับผู้สอนทุกคน - ความรับผิดชอบในการทำงานเป็นกลุ่ม และรายงานผลงาน - การตรงต่อเวลาในการเข้าชั้นเรียนและการส่งงานตามที่ได้รับมอบหมาย
PLO 2 อธิบายศาสตร์ทางภาษาและวรรณกรรมไทย การแปล และสามารถนำไปใช้ได้อย่างถูกต้อง	- การบรรยายภายในชั้นเรียน และการถาม-ตอบ - การบรรยายโดยผู้เชี่ยวชาญหรือผู้ทรงคุณวุฒิ	- ทดสอบทฤษฎีโดยการสอบย่อยและให้คะแนน - ทดสอบโดยการสอบข้อเขียนกลางภาคและ/หรือปลายภาค

	- มอบหัวข้อเรื่องให้ค้นคว้าและทำรายงานทั้งเดี่ยวและกลุ่ม - อภิปรายเป็นกลุ่ม โดยให้ผู้สอนตั้งคำถามตามระบบการสอนยึดผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง	- ประเมินผลจากการทำงานที่ได้รับมอบหมายและรายงาน - ประเมินจากรายงานที่ให้ค้นคว้า
PLO 3 วิเคราะห์ความรู้ทางภาษาและวรรณกรรม เพื่อพัฒนาอาชีพได้อย่างถูกต้อง	- การอภิปรายเป็นกลุ่ม - การทำงานที่ได้รับมอบหมายให้ค้นคว้าเกี่ยวภาษาและวรรณกรรม	- ประเมินผลจากผลงานที่มอบหมายให้ทำ - การสอบข้อเขียน - การเขียนรายงาน
PLO 4 วิเคราะห์การใช้ภาษาไทยเพื่อการแปลในบริบทต่างๆได้อย่างเหมาะสม	- มอบหมายงานเกี่ยวกับการแปลภาษาจีน / อังกฤษ เป็นภาษาไทยในบริบทต่างๆ - มีการอภิปราย / ความคิดเห็นในชั้นเรียน โดยให้ผู้สอนชี้แนะ / ให้คำแนะนำ โดยยึดผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง	- ประเมินผลจากการทำงานที่ได้รับมอบหมายและรายงาน - การสอบข้อเขียน
PLO 5 สามารถบูรณาการองค์ความรู้ทางด้านภาษาไทยเพื่องานอาชีพได้อย่างสร้างสรรค์	- ศึกษาค้นคว้างานวิจัย และนำศาสตร์ที่เกี่ยวข้องร่วมวิเคราะห์แสดงความคิดเห็น	- ประเมินจากผลงานของกลุ่มและผลงานของผู้เรียนในกลุ่มที่ได้รับมอบหมายให้ทำงาน - ประเมินตนเอง และประเมินซึ่งกันและกัน - สังเกตพฤติกรรมและการแสดงออก
PLO 6 สามารถใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการนำเสนอผลงานทางด้านภาษาและวรรณกรรมได้อย่างถูกต้อง	- นำเสนองานที่โนโลยีสารสนเทศ	- การสอบข้อเขียน - ประเมินผลจากผลงานที่มอบหมายให้ทำ - ประเมินจากวิทยานิพนธ์/การศึกษาค้นคว้าอิสระ

หมวดที่ 5 ความพร้อมและศักยภาพในการบริหารจัดการหลักสูตร

1. ระบบบริหารและการพัฒนาอาจารย์

1.1 การเตรียมการสำหรับอาจารย์ใหม่

1.1. 1 การปฐมนิเทศอาจารย์ใหม่ ให้มีความรู้ความเข้าใจในนโยบายของมหาวิทยาลัย บทบาทหน้าที่ของอาจารย์ กฎระเบียบต่างๆ รวมถึงสิทธิผลประโยชน์ของอาจารย์

1.1.2 ส่งเสริมให้อาจารย์เพิ่มพูนความรู้โดยเข้าร่วมอบรมเพื่อพัฒนาการสอน การวัดและการประเมินผล การทำวิจัยเพื่อพัฒนาการเรียนการสอน การศึกษาดูงาน ประชุมสัมมนา และการประชุมวิชาการเสนอผลงานทั้งในและต่างประเทศ

1.2 การพัฒนาความรู้และทักษะให้แก่อาจารย์

1.2.1 การพัฒนาทักษะการจัดการเรียนการสอน การวัดและการประเมินผลส่งเสริมอาจารย์ให้มีการเพิ่มพูนความรู้โดยเข้าร่วมอบรมเพื่อพัฒนาการสอน อบรมการวัดและการประเมินผล อบรมการทำวิจัยเพื่อพัฒนาการเรียนการสอน การศึกษาดูงาน ประชุมสัมมนา และการประชุมวิชาการเสนอผลงานทั้งในและต่างประเทศ

1.2.2 การพัฒนาวิชาการและวิชาชีพด้านอื่นๆ

(1) การให้อาจารย์มีส่วนร่วมในการอบรมสัมมานาทางวิชาการ

(2) ส่งเสริมการทำวิจัยสร้างองค์ความรู้ใหม่

(3) ผลิตผลงานทางวิชาการในสาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมไทยตลอดจนศาสตร์ที่เกี่ยวข้อง

(4) ส่งเสริมให้อาจารย์ได้รับการตีพิมพ์ในวารสารระดับชาติและนานาชาติที่อยู่บนฐานข้อมูล TCI และ Scopus

2. ความพร้อมอาจารย์และที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์/การศึกษาค้นคว้าอิสระ

หลักสูตรกำหนดให้อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร อาจารย์ประจำหลักสูตร อาจารย์ผู้สอน อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ อาจารย์ผู้สอบวิทยานิพนธ์ และอาจารย์ใหม่ที่มีคุณวุฒิระดับปริญญาเอกที่ยังไม่มีผลงานทางวิชาการหลังสำเร็จการศึกษา ให้เป็นไปตามประกาศคณะกรรมการมาตรฐานการอุดมศึกษา เรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2565

3. ความพร้อมของสิ่งสนับสนุนการเรียนรู้

3.1 อาคาร สถานที่ และสิ่งอำนวยความสะดวกใช้ของมหาวิทยาลัย บัณฑิตวิทยาลัย และคณะการท่องเที่ยวและอุตสาหกรรมบริการ

3.2 ทรัพยากรการเรียนรู้ด้านภาษาไทยและศาสตร์ที่เกี่ยวข้องในห้องสมุดและเครือข่ายของมหาวิทยาลัย

4. ระบบและเครือข่ายความร่วมมือในการจัดการศึกษา การวิจัยและการสร้างนวัตกรรม

หลักสูตรมีความร่วมมือทางวิชาการในการจัดการเรียนการสอน การบริการวิชาการแก่สังคม การวิจัยและการสร้างนวัตกรรมกับสถาบันการศึกษาที่เกี่ยวข้องกับการใช้ภาษาไทยเพื่อการแปล เช่น สภาธุรกิจไทย-จีน สภาหอการค้าไทย และหน่วยงานอื่นๆที่มีความร่วมมือระหว่างสถาบัน / คณะมนุษยศาสตร์

หมวดที่ 6 คุณสมบัติผู้เข้าศึกษา

1. คุณสมบัติของผู้เข้าศึกษา

1.1 กรณีชาวต่างชาติ

(1) สำเร็จการศึกษาขั้นปริญญาตรีหรือเทียบเท่าในสาขาวิชาภาษาไทยหรือสาขาวิชาที่เกี่ยวข้อง หรือเคยศึกษาวิชาภาษาไทยมาจากการศึกษาในระบบมหาวิทยาลัย และ

(2) จะต้องมีความรู้ความสามารถในการใช้ภาษาไทยอยู่ในระดับดีขึ้นไป โดยผ่านการทดสอบสมรรถภาพภาษาไทยสำหรับผู้พูดภาษาไทยเป็นภาษาต่างประเทศของมหาวิทยาลัย
หอการค้าไทย University of the Thai Chamber of Commerce Thai Proficiency Test of Thai as a Foreign Language (Utcc -TEF) และ

(3) มีคุณสมบัติอื่น ๆ ตามที่หลักสูตรกำหนด ทั้งนี้ผลการพิจารณาของคณะกรรมการผู้รับผิดชอบหลักสูตรถือว่าเป็นที่สิ้นสุด

1.2 กรณีผู้มีสัญชาติไทย

(1) สำเร็จการศึกษาขั้นปริญญาตรีสาขาใดสาขาหนึ่ง จากสถาบันอุดมศึกษาที่ได้รับการรับรองมาตรฐานจาก ก.พ. หรือ เทียบเท่า และ

(2) มีคุณสมบัติอื่น ๆ ตามที่หลักสูตรกำหนด ทั้งนี้ผลการพิจารณาของคณะกรรมการผู้รับผิดชอบหลักสูตรถือว่าเป็นที่สิ้นสุด

2. ปัญหาของนักศึกษาแรกเข้า

(1) หลักสูตรรับนักศึกษาคนไทยที่สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีจากสาขาวิชาใดก็ได้ ดังนั้นนักศึกษาอาจมีพื้นฐานความรู้ที่เกี่ยวข้องกับสาขาวิชาและมีความพร้อมในการเรียน รวมถึงการพัฒนาศักยภาพของตนเองไม่เท่ากัน

(2) นักศึกษาบางคนมีพื้นความรู้ทางด้านภาษาต่างประเทศไม่เพียงพอ

(3) นักศึกษาชาวต่างชาติบางคนมีความรู้ทางด้านภาษาไทยไม่เพียงพอ

(4) นักศึกษาบางคนมีพื้นฐานการคิด วิเคราะห์ วิจารณ์ และความคิดสร้างสรรค์น้อย

(5) นักศึกษาบางคนมีทักษะในการเขียนไม่เพียงพอต่อการเขียนงานทางวิชาการหรืองานวิจัย

3. กลยุทธ์ในการดำเนินการเพื่อแก้ไขปัญหา/ข้อจำกัดของนักศึกษาในข้อ 2

จากปัญหาในข้อ 2 หลักสูตรได้พิจารณาหาแนวทางแก้ไขปัญหาโดยคำนึงถึงความจำเป็นอย่างยิ่งเกี่ยวกับพื้นฐานความรู้ภาษาไทยและภาษาต่างประเทศ สำหรับการเตรียมความพร้อมของผู้เรียนให้มีศักยภาพที่เหมาะสม สามารถพัฒนาตนเองในระดับที่สูงขึ้นได้ จึงกำหนดให้นักศึกษาทุกคนที่เข้าศึกษาในหลักสูตรตามเกณฑ์ปกติ จะต้องเรียนรายวิชาปรับพื้นฐาน 3 รายวิชา คือ

(1) HM501 ภาษาไทยเพื่อการนำเสนอผลงาน

(2) HM504 การจดบันทึกและสรุปความภาษาไทย

(3) HM507 การอ่านและการเขียนภาษาไทยเชิงวิชาการ

ทั้งนี้ หลักสูตรได้กำหนดให้นักศึกษาชาวต่างประเทศต้องเรียนรายวิชาปรับพื้นฐานและนักศึกษาชาวไทยที่ไม่มีวุฒิการศึกษาทางด้านภาษาไทยจะต้องศึกษารายวิชาปรับพื้นฐานดังกล่าว

หมวดที่ 7 การประเมินผลการเรียนและเกณฑ์การสำเร็จการศึกษา

1. กฎระเบียบหรือหลักเกณฑ์ในการประเมินผลการเรียน (เกรด)

การวัดผล ให้เป็นไปตามข้อบังคับ ระเบียบ หรือประกาศที่เกี่ยวข้องของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

2. กระบวนการทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษา

2.1 ให้อาจารย์ประจำวิชาแสดงหลักฐานวิธีการประเมินผลทุกรายวิชา

2.2 มีคณะกรรมการพิจารณาข้อสอบวัดผลสัมฤทธิ์ให้เป็นไปตามกรอบรายละเอียดของรายวิชา (มคอ.3) และพิจารณาให้การรับรองรายงานผลการสอบ (เกรด) ที่มีมาตรฐาน

2.3 ให้อาจารย์ประจำวิชาสัมภาษณ์ปากปล่า หรือตรวจสอบจากการเสนอรายงานในกรณีที่นักศึกษามีการจัดทำโครงงานหรือรายงาน

3. เกณฑ์การสำเร็จการศึกษาตามหลักสูตร

3.1 ได้ศึกษารายวิชาต่างๆ ครบถ้วนตามที่กำหนดตามโครงสร้างหลักสูตร และมีหน่วยกิตสะสมไม่ต่ำกว่า 36 หน่วยกิต

3.2 ได้ค่าระดับเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า 3.00 (จากระบบ 4 ระดับคะแนน)

3.3 ต้องผ่านเกณฑ์ตามกำหนดของแผนการเรียน ดังนี้

3.3.1 แผน 1 แบบวิชาการ ผู้เรียนต้องเสนอวิทยานิพนธ์และสอบผ่านการสอบปากเปล่าขั้นสุดท้าย จนบรรลุผลลัพธ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับบัณฑิตศึกษา สำหรับการสอบปากเปล่าให้ดำเนินการโดยคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ที่มหาวิทยาสัยแต่งตั้ง ซึ่งมีองค์ประกอบตามประกาศคณะกรรมการมาตรฐานการอุดมศึกษา เรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2565 โดยเป็นระบบเปิดให้ผู้สนใจเข้ารับฟังได้และผลงานวิทยานิพนธ์หรือส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์ได้รับการตีพิมพ์ หรืออย่างน้อยได้รับการเผยแพรในรูปแบบบทความหรือนวัตกรรมหรือสิ่งประดิษฐ์หรือผลงานทางวิชาการอื่นซึ่งสามารถสืบค้นได้ตามที่กำหนดตามประกาศหรือหลักเกณฑ์ที่เกี่ยวข้องของคณะกรรมการบัณฑิตศึกษา และ/หรือ คณะกรรมการบริหารหลักสูตร

3.3.2 แผน 2 แบบวิชาชีพ ผู้เรียนต้องสอบผ่านการสอบประมวลความรู้ ด้วยข้อเขียนและ/หรือปากเปล่าในสาขาวิชา พร้อมทั้งเสนอรายงนการค้นคว้าอิสระและสอบผ่านการสอบปากเปล่าขั้นสุดท้าย จนบรรลุผลลัพธ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับบัณฑิตศึกษา สำหรับการสอบปากเปล่าให้ดำเนินการโดยคณะกรรมการสอบที่มหาวิทยาลัยแต่งตั้ง ตามที่กำหนดตามประกาศหรือหลักเกณฑ์ที่เกี่ยวข้องของคณะกรรมการบัณฑิตศึกษา และ/หรือ คณะกรรมการบริหารหลักสูตร

3.4 ต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขอื่นๆ ที่คณะวิชาและมหาวิทยาลัยหอการค้าไทยกำหนด

หมวดที่ 8 การประกันคุณภาพหลักสูตร

1. การกำกับมาตรฐาน

การบริหารงานหลักสูตรเป็นไปตามแนวทางตามประกาศคณะกรรมการมาตรฐานหลักสูตร เรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2565 โดยมีแนวทางดังนี้

1.1 มีคณะกรรมการบริหารหลักสูตรเป็นผู้กำกับดูแลและคอยให้คำแนะนำ ตลอดจนแนวปฏิบัติให้แก่อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร

1.2 อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตรวางแผนการจัดการเรียนการสอนร่วมกับอาจารย์ประจำหลักสูตร และอาจารย์ผู้สอน ติดตามและรวบรวมข้อมูล สำหรับใช้ในการปรับปรุงพัฒนาหลักสูตร โดยดำเนินการทุกปีอย่างต่อเนื่อง

1.3 มีการประเมินความพึงพอใจต่อหลักสูตรและการจัดการเรียนการสอน โดยบัณฑิตที่สำเร็จการศึกษา

2. บัณฑิต

2.1 บัณฑิตของหลักสูตรจะต้องบรรลุผลลัพธ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับบัณฑิตศึกษา 4 ด้าน ได้แก่ จริยธรรม ความรู้ ทักษะ และลักษณะบุคคล

2.2 บัณฑิตของหลักสูตรจะต้องมีความสามารถในการใช้ภาษาไทยเพื่ออาชีพอย่างมีประสิทธิ์ภาพ มีทักษะในการคิด วิเคราะห์ และแก้ไขปัญหาอย่างเป็นระบบ

2.3 บัณฑิตของหลักสูตรจะต้องมีความสามารถในการบูรณาการความรู้ทางด้านภาษาและวัฒนธรรมไทยตลอดจนการแปลได้อย่างถูกต้อง รวมทั้งสามารถสร้างองค์ความรู้ในศาสตร์สาขาวิชาภาษาไทยเพื่องานอาชีพ

3. นักศึกษา

หลักสูตรมีกระบวนการรับนักศึกษา และการเตรียมความพร้อมก่อนเข้าศึกษา การให้คำปรึกษาวิชาการและแนะแนว การคงอยู่ การสำเร็จการศึกษา ความพึงพอใจและผลการจัดการข้อร้องเรียนนักศึกษา ดังต่อไปนี้

3.1 กระบวนการรับนักศึกษา

หลักสูตรมีการกำหนดคุณสมบัติผู้ที่จะเข้าศึกษาในหลักสูตร โดยจะต้องเป็นผู้สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี หรือเทียบเท่า หรือมีคุณสมบัติอื่นๆ ตามที่มหาวิทยาลัยหอการค้าไทยและคณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนด และจะต้องผ่านการสอบคัดเลือกเข้าศึกษาต่อตามข้อกำหนดของคณะกรรมการบริหารหลักสูตร เช่น การสอบข้อเขียน และ/หรือการสอบสัมภาษณ์ เป็นต้น

3.2 การเตรียมความพร้อมก่อนเข้าศึกษา

3.2.1 หลักสูตรกำหนดให้มีการปฐมนิเทศนักศึกษาใหม่ก่อนเปิดภาคเรียน เพื่อเตรียมความพร้อมและสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับการเรียนการสอน กฎระเบียบและข้อกำหนดต่างๆ รวมถึงการพบอาจารย์ที่ปรึกษา

3.2.2 หลักสูตรกำหนดให้มีการเรียนรายวิชาปรับพื้นฐาน HM 501 ภาษาไทยเพื่อการนำเสนอผลงาน, HM 504 การจดบันทึกและสรุปความภาษาไทย และ HM 507 การอ่านและการเขียนภาษาไทยเชิงวิชาการ

3.3 การควบคุมดูแล การให้คำปรึกษาวิชาการและแนะแนว

หลักสูตรกำหนดให้มีอาจารย์ที่ปรึกษาเพื่อควบคุมดูแล ให้คำปรึกษาวิชาการและแนะแนวแก่นักศึกษา

3.4 การคงอยู่ และการสำเร็จการศึกษา

หลักสูตรกำหนดให้มีอาจารย์ที่ปรึกษาเพื่อให้คำปรึกษาทางวิชาการ และการใช้ชีวิตแก่นักศึกษาให้มีความพร้อมสำหรับการเรียน เพื่อมีอัตราการคงอยู่ของนักศึกษาสูง และสำเร็จการศึกษาตามหลักสูตรสูง

3.5 ความพึงพอใจและการจัดการข้อร้องเรียนของนักศึกษา

3.5.1 ความพึงพอใจและการจัดการข้อร้องเรียนของนักศึกษา

(1) หลักสูตรกำหนดให้มีการประเมินความพึงพอใจของนักศึกษาต่อการบริหารจัดการหลักสูตรทุกปีการศึกษาอย่างสม่ำเสมอ

(2) นักศึกษาสามารถยื่นข้อร้องเรียนเกี่ยวกับการจัดการเรียนการสอนต่ออาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร และผู้อำนวยการหลักสูตร/หัวหน้าหลักสูตร เพื่อนำเข้าสู่การประชุมคณะกรรมการบริหารหลักสูตรและหาทางแก้ไข หากที่ประชุมไม่สามารถแก้ไขได้ ให้พิจารณาส่งต่อคณบดีเพื่อหาวิธีการแก้ไขในระดับคณะวิชาต่อไป

3.5.2 การอุทธรณ์ของนักศึกษา

(1) กรณีที่นักศึกษามีความสงสัยเกี่ยวกับการประเมินผลในรายวิชาใด สามารถยื่นคำร้องขอดูกระดาษคำตอบในการสอบ คะแนน และวิธีการประเมินของอาจารย์ผู้สอนในแต่ละรายวิชาได้

(2) การร้องเรียนของนักศึกษาให้เป็นไปตามข้อบังคับมหาวิทยาลัยหอการค้าไทยว่าด้วยวินัยนักศึกษา พ.ศ. 2547 หมวดที่ 4

4. อาจารย์

4.1 ระบบและกลไกการรับอาจารย์ใหม่

คณะกรรมการบริหารหลักสูตรมีการประชุมร่วมกันเพื่อวางแผน และตรวจสอบคุณสมบัติอาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร อาจารย์ประจำหลักสูตร และอาจารย์ผู้สอนให้เป็นไปตามประกาศคณะกรรมการมาตรฐานการอุดมศึกษา เรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2565 จากนั้นจึงสำรวจจำนวนอาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร และอาจารย์ประจำหลักสูตรที่คงอยู่ อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตรและอาจารย์ประจำหลักสูตรที่จะเกษียณหรือลาออก เพื่อวางแผนอัตรากำลังในอนาคต หากอัตรากำลังไม่เพียงพอ คณะกรรมการบริหารหลักสูตรเสนอขออนุมัติรับอาจารย์เพิ่มต่อคณะวิชาและมหาวิทยาลัยตามระเบียบที่กำหนด การคัดเลือกอาจารย์ใหม่ พิจารณาจากคุณสมบัติตาม

ประกาศคณะกรรมการมาตรฐานการอุดมศึกษา เรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2565 และมีการสอบคัดเลือก โดยสอบข้อเขียน สอบสัมภาษณ์ และสาธิตการสอน

4.2 ระบบและกลไกการบริหารและการพัฒนาอาจารย์

อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตรมีการประชุมร่วมกัน เพื่อวางแผนส่งเสริมและพัฒนาอาจารย์ โดยส่งเสริมและสนับสนุนให้อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร อาจารย์ประจำหลักสูตร และอาจารย์ผู้สอนเข้าร่วมอบรมทางวิชาการ การผลิตผลงานทางวิชาการเพื่อพัฒนาศักยภาพและเป็นไปตามมาตรฐานที่กำหนด อันส่งผลต่อคุณภาพของหลักสูตร หากเป็นอาจารย์ใหม่จะส่งเสริมและสนับสนุนให้เข้าอบรมเพื่อให้มีความรู้ในด้านเทคนิคและวิธีการสอน การวัดและประเมินผล ตลอดจนจรรยาบรรณและกฎระเบียบปฏิบัติที่เกี่ยวข้อง

5. หลักสูตร การเรียนการสอน การประเมินผู้เรียน

5.1 กระบวนการออกแบบหลักสูตร

กระบวนการประกอบไปด้วย การสำรวจสถานการณ์ปัจจุบันทางเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม การสำรวจความพึงพอใจของผู้ใช้บัณฑิต และภาวะการมีงานทำของบัณฑิต และการสำรวจความพึงพอใจของศิษย์เก่าและศิษย์ปัจจุบันที่มีต่อหลักสูตร เพื่อนำผลมาใช้ในการออกแบบและปรับปรุงหลักสูตรให้ทันสมัย

5.2 การวางระบบผู้สอนและกระบวนการจัดการเรียนการสอน

เพื่อให้การดำเนินงานด้านการเรียนการสอนของหลักสูตรเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตรจะพิจารณาแผนการศึกษาของนักศึกษาแต่ละชั้นปี เพื่อวางแผนกำหนดรายวิชาที่จะเปิดสอน เวลาเรียน-เวลาสอบ และผู้สอน ทั้งวิชาปรับพื้นฐาน, วิชาบังคับ, วิชาเอกเลือก โดยวิชาเลือกที่จะเปิดสอนนี้ หลักสูตรเปิดโอกาสให้นักศึกษาเป็นผู้เสนอให้อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตรพิจารณา หลังจากรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับรายวิชาที่จะเปิดสอนแล้ว อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตรและอาจารย์ผู้สอนจะประชุมร่วมกันเพื่อกำหนดผู้สอนในแต่ละรายวิชา โดยการจัดผู้สอนในแต่ละภาคการศึกษานั้น ได้พิจารณาทั้งจากความรู้ ความสามารถในเนื้อหาวิชา และประสบการณ์ในการสอน

5.3 การประเมินผู้เรียน

มีระบบและกลไกในการประเมินผลผู้เรียนเป็นไปตาม

5.3.1 วิธีวัดและประเมินผลการเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับบัณฑิตศึกษา 4 ด้าน ได้แก่ จริยธรรม ความรู้ ทักษะ และลักษณะบุคคล

5.3.2กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้ตามผลลัพธ์การเรียนรู้ระดับหลักสูตร (PLOs)

โดยอาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตรมีการกำกับให้มีการประเมินผลตามสภาพจริง และมีวิธีการประเมินผลที่หลากหลาย

6. สิ่งสนับสนุนการเรียนรู้

6.1 การบริหารงบประมาณ

คณะวิชา และมหาวิทยาลัยจัดสรรงบประมาณเพื่อจัดซื้อหนังสือ ตำรา และสื่อการเรียนการสอนอย่างเพียงพอ เพื่อสนับสนุนการเรียนการสอนในชั้นเรียนและสร้างสภาพแวดล้อมให้เหมาะสมกับการเรียนรู้ของนักศึกษา

6.2 ทรัพยากรการเรียนการสอนที่มีอยู่เดิม

6.2.1 หนังสือ ตำรา

6.2.2 สื่อการเรียนรู้

6.2.3 ครุภัณฑ์

6.3 การจัดหาทรัพยากรการเรียนการสอนเพิ่มเติม

6.3.1 อาจารย์ผู้สอนหรือนักศึกษาเสนอรายชื่อหนังสือ ตำรา และสื่อการเรียนรู้ที่ต้องการไปยังคณะวิชา

6.3.2 คณะวิชานำเสนอต่อหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อเสนอต่อมหาวิทยาลัย

6.3.3 มหาวิทยาลัยจัดสรรงบประมาณในการจัดหาหนังสือ ตำรา สื่อการเรียนรู้ ให้เพียงพอต่อความต้องการของอาจารย์ผู้สอน

6.4 การประเมินความเพียงพอของทรัพยากรการเรียนรู้

ประเมินความเพียงพอจากอาจารย์ผู้สอน ผู้เรียน

หมวดที่ 9 ระบบและกลไกในการพัฒนาหลักสูตร

1. การวางแผนคุณภาพการจัดการศึกษาของหลักสูตร

หลักสูตรกำหนดให้มีการประเมินและรายงานผลการดำเนินการของหลักสูตรทุกปีการศึกษา เพื่อนำข้อมูลที่ได้ไปปรับปรุงพัฒนาหลักสูตรเป็นระยะๆ อย่างน้อยตามรอบระยะเวลาของหลักสูตรหรือทุกรอบ 5 ปี

2. การควบคุมคุณภาพการจัดการศึกษาของหลักสูตร

2.1 การประเมินประสิทธิผลการสอน

2.1.1 การประเมินกลยุทธ์การสอน

(1) ประเมินจากพฤติกรรมของนักศึกษาในการอภิปราย ซักถาม และตอบคำถามในชั้นเรียน

(2) ประเมินรายวิชาโดยนักศึกษา

(3) ประเมินจากผลการเรียนของนักศึกษา

(4) ประเมินกลยุทธ์การสอนโดยทีมผู้สอนหรือคณะวิชา

2.1.2 การประเมินทักษะของอาจารย์ในการใช้แผนกลยุทธ์การสอน

(1) นักศึกษาประเมินอาจารย์ผู้สอนในแต่ละรายวิชา

(2) ประเมินโดยตัวอาจารย์เองและเพื่อนร่วมงาน

2.2 การประเมินหลักสูตรในภาพรวม

2.2.1 ประเมินจากนักศึกษาชั้นปีสุดท้ายหรือบัณฑิต

2.2.2 ประเมินจากการสำรวจความพึงพอใจของผู้ใช้บัณฑิต

2.2.3 ประเมินหลักสูตรจากผู้ทรงคุณวุฒิและ/หรือผู้ประเมินจากภายนอก

3. การปรับปรุงและพัฒนาคุณภาพการจัดการศึกษาของหลักสูตร (Quality Improvement)

3.1 การประเมินผลการดำเนินงานตามรายละเอียดหลักสูตร

การประเมินผลการดำเนินงานหลักสูตรประจำปีการศึกษา

3.2 การทบทวนผลการประเมินและวางแผนปรับปรุง

3.2.1 ผู้รับผิดชอบหลักสูตรจัดทำรายงานการประเมินผลหลักสูตร

3.2.2 ผู้รับผิดชอบหลักสูตรและผู้สอน จัดประชุมเพื่อนำผลการประเมินมาวางแผนปรับปรุงหลักสูตรและกลยุทธ์การสอน

3.2.3 เชิญผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณาและให้ข้อเสนอแนะในการปรับปรุงหลักสูตรและกลยุทธ์การสอน

4. การบริหารความเสี่ยง

หลักสูตรมีการจัดทำแผนบริหารความเสี่ยงที่เกิดจากผลการวิเคราะห์และระบุปัจจัยความเสี่ยงที่เกิดจากปัจจัยภายใน และปัจจัยภายนอกหรือปัจจัยที่ไม่สามารถควบคุมได้ที่ส่งผลต่อการดำเนินงานหลักสูตร เพื่อจัดการความเสี่ยงให้มีระดับลดลงจากเดิม ในกรณีที่เกิดภาวะฉุกเฉินหลักสูตรสามารถปรับเปลี่ยนรูปแบบการเรียนการสอนผ่านเทคโนโลยีสารสนเทศหรือระบบออนไลน์ได้

5. การสื่อสารและเผยแพร่ข้อมูลของหลักสูตร

หลักสูตรมีความพร้อมในการเผยแพร่คุณภาพและมาตรฐานตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษา พ.ศ. 2565 และประกาศคณะกรรมการมาตรฐานการอุดมศึกษา เรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2565 ในปีการศึกษา 2567

ตารางเปรียบเทียบโครงสร้างและองค์ประกอบของหลักสูตร

หลักสูตรใหม่ พ.ศ.2562 กับ หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566

1. ชื่อหลักสูตร

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
ชื่อหลักสูตรภาษาไทย: หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ **ชื่อหลักสูตรภาษาอังกฤษ:** Master of Arts Program in Thai Language for Careers	**ชื่อหลักสูตรภาษาไทย:** หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ **ชื่อหลักสูตรภาษาอังกฤษ:** Master of Arts Program in Thai Language for Careers	คงเดิม

2. ชื่อปริญญา

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
ชื่อเต็ม (ไทย): ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาไทยเพื่ออาชีพ) **ชื่อย่อ (ไทย):** ศศ.ม. (ภาษาไทยเพื่ออาชีพ) **ชื่อเต็ม (อังกฤษ):** Master of Arts (Thai Language for Careers) **ชื่อย่อ (อังกฤษ):** M.A. (Thai Language for Careers)	**ชื่อเต็ม (ไทย):** ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาไทยเพื่ออาชีพ) **ชื่อย่อ (ไทย):** ศศ.ม. (ภาษาไทยเพื่ออาชีพ) **ชื่อเต็ม (อังกฤษ):** Master of Arts (Thai Language for Careers) **ชื่อย่อ (อังกฤษ):** M.A. (Thai Language for Careers)	คงเดิม

3. โครงสร้างหลักสูตร

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
แผน ก แบบ ก 2 มีวิทยานิพนธ์	แผน 1 แบบวิชาการ	ปรับชื่อแผนตามประกาศคณะกรรมการมาตรฐานการอุดมศึกษา เรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2565

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร 42 หน่วยกิต	จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร 36 หน่วยกิต	ปรับเปลี่ยนตามคำแนะนำของคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตร
(1) วิชาปรับพื้นฐาน ไม่นับหน่วยกิต	(1) วิชาปรับพื้นฐาน ไม่นับหน่วยกิต	คงเดิม
(2) วิชาบังคับเอก 15 หน่วยกิต	(2) วิชาบังคับเอก 15 หน่วยกิต	คงเดิม
(3) วิชาเอกเลือก 15 หน่วยกิต	(3) วิชาเอกเลือก 9 หน่วยกิต	ปรับเปลี่ยนตามคำแนะนำของคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตร
(4) วิทยานิพนธ์ (Thesis) 12 หน่วยกิต	(4) วิทยานิพนธ์ (Thesis) 12 หน่วยกิต	คงเดิม
แผน ข ไม่มีวิทยานิพนธ์	แผน 2 แบบวิชาชีพ	ปรับชื่อแผนตามประกาศคณะกรรมการมาตรฐานการอุดมศึกษา เรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2565
จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร 42 หน่วยกิต	จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร 36 หน่วยกิต	ปรับเปลี่ยนตามคำแนะนำของคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตร
(1) วิชาปรับพื้นฐาน ไม่นับหน่วยกิต	(1) วิชาปรับพื้นฐาน ไม่นับหน่วยกิต	คงเดิม
(2) วิชาบังคับเอก 15 หน่วยกิต	(2) วิชาบังคับเอก 15 หน่วยกิต	คงเดิม
(3) วิชาเอกเลือก 21 หน่วยกิต	(3) วิชาเอกเลือก 15 หน่วยกิต	ปรับเปลี่ยนตามคำแนะนำของคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตร
(4) วิชาการศึกษาค้นคว้าอิสระ (Independent Study)) 6 หน่วยกิต	(4) วิชาการศึกษาค้นคว้าอิสระ (Independent Study)) 6 หน่วยกิต	คงเดิม
(5) สอบประมวลความรู้ (Comprehensive Examination)	(5) สอบประมวลความรู้ (Comprehensive Examination)	คงเดิม

4. คำอธิบายรายวิชา

4.1 วิชาปรับพื้นฐาน

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
HM501 ภาษาไทยเพื่อการนำเสนอผลงาน (Thai Language for Presentations) <u>ไม่นับหน่วยกิต</u> หลักการพูดเพื่อการนำเสนอผลงาน การพัฒนาทักษะการใช้ภาษาไทยเพื่อการนำเสนอผลงานความชัดเจนของข้อมูลและการใช้ภาษาที่ถูกต้องเหมาะสม การนำเสนอผลงานโดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์และฝึกปฏิบัติ	HM501 ภาษาไทยเพื่อการนำเสนอผลงาน (Thai Language for Presentations) <u>ไม่นับหน่วยกิต</u> หลักการพูดเพื่อการนำเสนอผลงาน การพัฒนาทักษะการใช้ภาษาไทยเพื่อการนำเสนอผลงานความชัดเจนของข้อมูลและการใช้ภาษาที่ถูกต้องเหมาะสม การนำเสนอผลงานโดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์และฝึกปฏิบัติ	คงเดิม
HM 502 การอ่านภาษาไทยขั้นสูงเฉพาะสาขาวิชา (Advanced Technical Thai Language Reading) <u>ไม่นับหน่วยกิต</u> หลักการอ่านภาษาไทย ศึกษาวงศัพท์เฉพาะทางของสาขาวิชา แนวทางการอ่านเพื่อการวิเคราะห์ ตีความและประเมินค่าจากบทอ่านประเภทต่างๆที่เกี่ยวข้องกับสาขาวิชาของผู้เรียน และฝึกปฏิบัติ	-	ยกเลิก
HM 503 การอ่านและการเขียนภาษาไทยเพื่อการคิดวิเคราะห์ (Thai Language Reading and Writing for Critical Thinking) <u>ไม่นับหน่วยกิต</u> หลักการอ่านภาษาไทย ความสา คัญของการอ่านเชิงคิดวิเคราะห์ การอฏ นจับใจความและการอ่านเชิงคิดวิเคราะห์เพื่อเข้าใจตัวบท การอ่านตัวบทภาษาไทยประเภทต่างๆ รวมถึงหลักและกลวิธีการเขียนในรูปแบบต่างๆ	-	ยกเลิก
HM 504 การจดบันทึกและสรุปความภาษาไทย (Note-taking and Summary Writing of Thai Language) <u>ไม่นับหน่วยกิต</u>	HM 504 การจดบันทึกและสรุปความภาษาไทย (Note-taking and Summary Writing of Thai Language) <u>ไม่นับหน่วยกิต</u>	คงเดิม

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
หลักการและการฝึกจดบันทึกข้อความการบรรยายจากการฟัง การอ่าน การฝึกย่อและสรุปความ	หลักการและการฝึกจดบันทึกข้อความการบรรยายจากการฟัง การอ่าน การฝึกย่อและสรุปความ	
HM 505 การสื่อสารข้ามวัฒนธรรม (Intercultural Communication) <u>ไม่นับหน่วยกิต</u> ความสา คัญของการสื่อสาร และการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม ความรู้ความเข้าใจทางวัฒนธรรมของแต่ละประเทศ แนวทางข้อห้าม ความรู้ทางวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับชีวิตประจำ วันของผู้คน สังคม การเมือง ศาสนา เพื่อสามารถเรียนรู้และแสดงออกทางวัฒนธรรมได้อย่างเหมาะสม รวมทั้งการเคารพในวัฒนธรรมอื่น	HM 553 การสื่อสารข้ามวัฒนธรรม (Intercultural Communication) 3 (3 – 0 – 6) ความสำคัญของการสื่อสาร และการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม ความรู้ความเข้าใจทางวัฒนธรรมของแต่ละประเทศ แนวทางข้อห้าม ความรู้ทางวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับชีวิตประจำวันของผู้คน สังคม การเมือง ศาสนา เพื่อสามารถเรียนรู้และแสดงออกทางวัฒนธรรมได้อย่างเหมาะสม รวมทั้งการเคารพในวัฒนธรรมอื่น	ปรับเป็นวิชาเอกเลือกและเปลี่ยนรหัสรายวิชา
HM 506 การสืบค้นข้อมูลภาษาไทยสำหรับบัณฑิตศึกษา (Thai Language Information Searching for Graduate Students) <u>ไม่นับหน่วยกิต</u> วิธีใช้ทรัพยากรสารสนเทศประเภทอ้างอิงที่อยู่ในรูปสื่อสิ่งพิมพ์และการสืบค้นทรัพยากรสารสนเทศประเภทอ้างอิงในรูปสื่ออิเล็กทรอนิกส์	-	ยกเลิก
HM 507 การอ่านและการเขียนภาษาไทยเชิงวิชาการ (Academic Reading and Writing of Thai Language) <u>ไม่นับหน่วยกิต</u> หลักการอ่าน การอ่านจับใจความสำคัญและการคิดวิเคราะห์เพื่อใช้ในงานเขียนเชิงวิชาการ หลักการเขียนและการฝึกเขียน โดยเน้นความถูกต้องของรูปแบบทางวิชาการ ความถูกต้องของรูปประโยค การใช้คำและความชัดเจนของข้อความ	HM 507 การอ่านและการเขียนภาษาไทยเชิงวิชาการ (Academic Reading and Writing of Thai Language) <u>ไม่นับหน่วยกิต</u> หลักการอ่าน การอ่านจับใจความสำคัญและการคิดวิเคราะห์เพื่อใช้ในงานเขียนเชิงวิชาการ หลักการเขียนและการฝึกเขียน โดยเน้นความถูกต้องของรูปแบบทางวิชาการ ความถูกต้องของรูปประโยค การใช้คำและความชัดเจนของข้อความ	คงเดิม

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
HM 508 การเขียนภาษาไทยเชิงสารวิจารณ์ (Critical Writing of Thai Language) <u>ไม่นับหน่วยกิต</u> หลักการเขียนและศิลปะการใช้ภาษา ฝึกการเขียนวิจารณ์ในรูปแบบต่าง ๆ	-	ยกเลิก

4.2 วิชาบังคับเอก

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
HM 511 ทฤษฎีภาษา และวรรณกรรม (Language and Literature Theory) 3 (3 – 0 – 6) ทฤษฎีทางด้านภาษาและวรรณกรรม ตลอดจนความสัมพันธ์ระหว่างภาษา วรรณกรรม และคติชนในประเด็นที่น่าสนใจ	HM 511 วรรณกรรมไทยร่วมสมัย (Contemporary Thai Literature) 3 (3 – 0 – 6) ทฤษฎีทางด้านวรรณกรรม เนื้อหาและรูปแบบของวรรณกรรม วรรณกรรมกับความสัมพันธ์ในบริบทสังคมไทยปัจจุบัน คุณค่าของวรรณกรรมไทยที่มีต่อสังคมร่วมสมัย	เปลี่ยนชื่อวิชา
HM 512 วรรณกรรมไทยในบริบทสังคมปัจจุบัน (Thai Literature in Modern Society Context) 3 (3 – 0 – 6) วรรณกรรมไทยประเภทต่างๆ ฝึกวิเคราะห์ ตีความ เนื้อหาและรูปแบบของวรรณกรรมกับความสัมพันธ์ทั้งในบริบทสังคมไทยปัจจุบันและบริบทสังคมโลก ตลอดจนคุณค่าของวรรณกรรมไทยที่มีต่อสังคมปัจจุบัน	-	ยกเลิก
HM 513 ภาษาไทยในบริบทสังคมปัจจุบัน (Thai Language in Modern Society Context) 3 (3 – 0 – 6) คำศัพท์ สำนวน และลักษณะการใช้ภาษาไทยในบริบทต่าง ๆ ทางสังคม เช่น โซเชียลมีเดีย สื่อสารมวลชน วิชาการ เป็นต้น	HM 552 ภาษาไทยในบริบทสังคมปัจจุบัน (Thai Language in Modern Society Context) 3 (3 – 0 – 6) คำศัพท์ สำนวน และลักษณะการใช้ภาษาไทยในบริบทต่าง ๆ ทางสังคม เช่น โซเชียลมีเดีย สื่อสารมวลชน วิชาการ เป็นต้น	ปรับเปลี่ยนเป็นวิชาเอกเลือกและเปลี่ยนรหัสวิชา
HM 514 ภาษาไทยกับการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม (Thai Language and Cross-Cultural Communication)	-	ยกเลิก

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
3 (3 – 0 – 6) ทฤษฎีและแนวคิดพื้นฐานในการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม หลักการสื่อสาร องค์ประกอบของการสื่อสารโดยใช้ภาษาไทย การทักทาย การขอโทษ การทา ความเคารพ บนพื้นฐานความหลากหลายในด้านความเชื่อ ค่านิยม บรรทัดฐานทางสังคม		
HM 515 ระเบียบวิธีวิจัยทางมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (Research Methodology in Humanities and Social Sciences) 3 (3 – 0 – 6) ระเบียบวิธีวิจัยทางสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์เชิงคุณภาพ กระบวนการวิจัยตามขั้นตอนต่างๆ ได้แก่ การเลือกหัวข้อเรื่อง การรวบรวมข้อมูล การจัดระเบียบข้อมูล การวิเคราะห์ข้อมูลและวิธีการเสนอผลการวิจัย	HM 515 ระเบียบวิธีวิจัยทางมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (Research Methodology in Humanities and Social Sciences) 3 (3 – 0 – 6) ระเบียบวิธีวิจัยทางสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์เชิงคุณภาพ กระบวนการวิจัยตามขั้นตอนต่างๆ ได้แก่ การเลือกหัวข้อเรื่อง การรวบรวมข้อมูล การจัดระเบียบข้อมูล การวิเคราะห์ข้อมูลและวิธีการเสนอผลการวิจัย	คงเดิม
-	HM 516 ภาษาศาสตร์ภาษาไทย (Thai Linguistics) 3 (3 – 0 – 6) ลักษณะทั่วไปของภาษาไทย ระบบเสียงภาษาไทย ระบบคำ ประโยค ความหมาย ข้อความ ตลอดจนวัจนกรรมประเภทต่างๆ	เพิ่มใหม่
-	HM 517 คติชนสมัยใหม่ (Modern folklore) 3 (3 – 0 – 6) ความหมาย ลักษณะ ประเภทของข้อมูลทางคติชนวิทยา ความเป็นพลวัตของข้อมูลคติชนวิทยาวิธีการศึกษาข้อมูลทางคติชนวิทยาตามแนวทางทฤษฎีต่าง ๆ ในเชิงบูรณาการ	เพิ่มใหม่
-	HM 518 การเขียนวิทยานิพนธ์ (Thesis Writing) 3 (3 – 0 – 6) ศึกษาองค์ประกอบวิทยานิพนธ์ วิเคราะห์เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องเพื่อรวบรวมเป็นแนวคิด	เพิ่มใหม่

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
	หรือทฤษฎีเพื่อใช้ในการศึกษา กำหนดประเด็นต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับ วิทยานิพนธ์และนำเสนอต่ออาจารย์ที่ปรึกษาและคณะกรรมการ	

4.3 วิชาเอกเลือก 9/15 หน่วยกิต

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
แผน ก แบบ ก2 มีวิทยานิพนธ์ **15 หน่วยกิต**	**แผน 1 แบบวิชาการ** **9 หน่วยกิต**	ปรับชื่อแผนตามประกาศคณะกรรมการมาตรฐานการอุดมศึกษา เรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2565 และปรับเปลี่ยนหน่วยกิตตามคำแนะนำของคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตร
แผน ข ไม่มีวิทยานิพนธ์ **21 หน่วยกิต**	**แผน 2 แบบวิชาชีพ** **15 หน่วยกิต**	ปรับชื่อแผนตามประกาศคณะกรรมการมาตรฐานการอุดมศึกษา เรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2565 และปรับเปลี่ยนหน่วยกิตตามคำแนะนำของ

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
		คณะกรรมการพัฒนาหลักสูตร
กลุ่มวิชาเอกภาษาและวรรณกรรไทย	**3.1 กลุ่มวิชาเอกภาษาและวรรณกรรมไทย**	
HM 521 วรรณคดีไทยสำหรับชาวต่างประเทศ (Thai Literature for Foreigners) 3 (3 – 0 – 6) ความรู้เกี่ยวกับวรรณคดีไทย วรรณคดีไทยในรูปแบบของสื่อสมัยใหม่ ความสัมพันธ์ระหว่างวรรณคดีกับสังคมและวัฒนธรรมไทย คุณค่าและความงาม	HM 521 วรรณกรรมไทยสำหรับชาวต่างประเทศ (Thai Literature for Foreigners) 3 (3 – 0 – 6) ความรู้เกี่ยวกับวรรณกรรมไทยในรูปแบบต่างๆ ความสัมพันธ์ระหว่างวรรณกรรมกับสังคมและวัฒนธรรมไทย คุณค่าและความงาม	เปลี่ยนชื่อวิชา
HM 522 วรรณกรรมไทยคัดสรร (Selected Thai Literature) 3 (3 – 0 – 6) วิเคราะห์และตีความจากวรรณกรรมที่คัดสรรให้ศึกษา ความสัมพันธ์ระหว่างวรรณกรรมกับสังคมไทย	-	ยกเลิก
HM 523 วรรณกรรมแปลในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (Translated Literature in Southeast Asia) 3 (3 – 0 – 6) ลักษณะร่วมและลักษณะเฉพาะของวรรณกรรมประเทศต่างๆ ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ วิเคราะห์วรรณกรรม และความสัมพันธ์กับสังคมและวัฒนธรรมในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้	-	ยกเลิก
HM 524 ภาษาศาสตร์ภาษาไทย (Thai Linguistics) 3 (3 – 0 – 6) ลักษณะทั่วไปของภาษาไทย ระบบเสียงภาษาไทย ระบบคา ประโยค ความหมาย ข้อความตลอดจนวัจนกรรมประเภทต่างๆ	HM 516 ภาษาศาสตร์ภาษาไทย (Thai Linguistics) 3 (3 – 0 – 6) ลักษณะทั่วไปของภาษาไทย ระบบเสียงภาษาไทย ระบบคำ ประโยค ความหมาย ข้อความ ตลอดจนวัจนกรรมประเภทต่างๆ	เปลี่ยนไปเป็นวิชาบังคับและเปลี่ยนรหัสวิชา
HM 525 ภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ (Thai Language for Foreigners) (3 – 0 – 6) ลักษณะภาษาไทยที่แตกต่างจากภาษาต่าง	-	ยกเลิก

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
ประเทศ เรื่องการออกเสียง การใช้คา การใช้ประโยค การสื่อความหมาย และแนวทางการแก้ไขปัญหา ตลอดจนศึกษาปรากฏการณ์ของภาษาไทยสมัยใหม่ที่ปรากฏในสื่อต่าง ๆ		
HM 526 ภาษากับวัฒนธรรมไทย (Language and Thai Culture) 3 (3 – 0 – 6) แนวคิดเรื่องค่านิยม ความเชื่อ ประเพณีและวัฒนธรรมในสังคมไทย และความสัมพันธ์ระหว่างภาษากับวัฒนธรรมในบริบทสังคมไทย	HM 526 ภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับชาวต่างประเทศ (Thai Language and Culture for Foreigners) 3 (3 – 0 – 6) แนวคิดเรื่องค่านิยม ความเชื่อ ประเพณีและวัฒนธรรมในสังคมไทย และความสัมพันธ์ระหว่างภาษากับวัฒนธรรมในบริบทสังคมไทย	เปลี่ยนชื่อวิชา
HM 527 การเปลี่ยนแปลงทางสังคมและวัฒนธรรมไทย (Changes in Thai Society and Culture) 3 (3 – 0 – 6) วิเคราะห์ความเปลี่ยนแปลงสังคมและวัฒนธรรมไทยในมิติต่าง ๆ เช่น การเมือง สังคม ประเพณี	-	ยกเลิก
HM 528 สัมมนาภาษาไทยเปรียบเทียบ (Seminar in Comparative Thai Language) 3 (3 – 0 – 6) วิเคราะห์และการสังเคราะห์งานวิจัยภาษาไทยเปรียบเทียบ วิธีการศึกษาและเนื้อหา	HM 528 สัมมนาภาษาไทยปัจจุบัน (Seminar in Current Thai Language) 3 (3 – 0 – 6) วิเคราะห์และสังเคราะห์งานวิจัยภาษาไทย วิธีการศึกษาและเนื้อหา	เปลี่ยนชื่อวิชา
HM 529 ภูมิปัญญาไทยกับการสร้างสรรค์ (Thai Wisdom and Creativity) 3 (3 – 0 – 6) ความรู้ ความคิด ความเชื่อ ที่เป็นภูมิปัญญาของคนไทยในแต่ละภูมิภาค ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการสร้างสรรค์ผลงานอันทรงคุณค่าในแต่ละท้องถิ่น และการปรับตัวของคนไทยในภูมิภาคต่าง ๆ บทบาทของภูมิปัญญาในสังคมสมัยใหม่ ประเด็นศึกษาภูมิปัญญากับการสร้างสรรค์ผลงานที่เป็นมรดกของสังคมไทย	-	ยกเลิก

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
HM 530 การเขียนขั้นสูง (Advanced Writing) 3 (3 – 0 – 6) หลักการเขียนขั้นสูง โครงสร้างข้อความ การเรียบเรียงเนื้อหาและการเชื่อมโยงความ วิเคราะห์ ลีลาการเขียน โวหารภาพพจน์ที่ใช้ในงานเขียน ฝึกงานเขียนประเภทต่างๆ เพื่อนำเสนอในสื่อรูปแบบต่าง ๆ	-	ยกเลิก
HM 531 การเขียนเพื่องานอาชีพ (Writing for Careers) 3 (3 – 0 – 6) หลักการเขียนในงานอาชีพต่าง ๆ งานด้านสื่อสารมวลชน งานเขียนสำหรับนักแปล การเขียนวรรณกรรม การเขียนในวงการธุรกิจๆ เพื่อนำ เสนอในสื่อรูปแบบต่าง ๆ	-	ยกเลิก
HM 532 การเขียนเพื่องานวิชาการ (Academic Writing) 3 (3 – 0 – 6) หลักการเขียนในงานวิชาการประเภทต่างๆ การเขียนเพื่อวิชาการ การเขียนสารคดี การเขียนบทความ	HM 532 การอ่านและเขียนงานวิชาการ (Academic Reading and Writing) 3 (3 – 0 – 6) หลักและวิธีการอ่านงานประเภทต่าง ๆ เพื่อวิเคราะห์ ตีความ วิจารณ์ ฝึกเขียนเพื่อการนำเสนอ	ปรับรวมและเปลี่ยนชื่อวิชา
HM 533 การอ่านเพื่อประสิทธิผลขั้นสูง (Advanced Reading for Efficiency) 3 (3 – 0 – 6) หลักและวิธีการอ่านงานประเภทต่าง ๆ เพื่อวิเคราะห์ ตีความ วิจารณ์ งานเขียนที่นำเสนอในสื่อประเภทต่าง ๆ		ปรับรวมและเปลี่ยนชื่อวิชา
HM 534 การอ่านเพื่ออาชีพ (Reading for Careers) 3 (3 – 0 – 6) หลักการอ่าน การอ่านเอกสารจากแวดวงอาชีพต่าง ๆ อ่านบทความ อ่านสารคดีวรรณกรรม รายงานประจำปี	-	ปรับรวมและเปลี่ยนชื่อวิชา
HM 535 การออกเสียงและการพูด (Pronunciation and Speech)	-	ยกเลิก

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
3 (3 – 0 – 6) ออกเสียงคำให้ถูกต้องตามแบบแผนภาษาไทย ฝึกพูดเพื่องานอาชีพประเภทต่างๆ พูดบรรยาย พูดนำเสนอผลงาน พูดจรรโลงใจ และพูดโน้มน้าวใจ		
-	HM 550 เทพปกรณัม (Mythology) 3 (3 – 0 – 6) ศาสนาและอิทธิพลของเทพ เทพเจ้าที่มีผลต่อพฤติกรรมของมนุษย์ในสังคมแถบเอเชีย โดยผ่านเรื่องเล่า วรรณกรรมทางศาสนา พระคัมภีร์ ลัทธิความเชื่อต่างๆ	เพิ่มใหม่
-	HM 551 เรื่องเล่าในโลกสมัยใหม่ (Narratives in the Modern World) 3 (3 – 0 – 6) เรื่องเล่าที่สื่อสารในโลกสมัยใหม่ ประเภทของเรื่องเล่า วิธีการเล่าเรื่องและความสัมพันธ์ระหว่างเรื่องเล่ากับวิถีชีวิตสมัยใหม่	เพิ่มใหม่
-	HM 554 วรรณกรรมไทยกับวัฒนธรรมประชานิยม (Thai Literature and Populae Culture) 3 (3 – 0 – 6) ความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมประชานิยม วิเคราะห์แนวคิด เนื้อหาวรรณกรรมไทยที่มีความสัมพันธ์กับวัฒนธรรมประชานิยมของสังคม	เพิ่มใหม่
กลุ่มวิชาเอกการแปล	**3.2 กลุ่มวิชาเอกการแปล (ไทย-จีน)**	
HM 536 ทฤษฎีการแปล (Theory of Translation) 3 (3 – 0 – 6) แนวคิด ทฤษฎี หลักการและความสำคัญของการแปล กระบวนการแปล ปัจจัยและองค์ประกอบที่ทำให้การแปลบรรลุวัตถุประสงค์ บทบาทและหน้าที่ของนักแปล ปัญหาและอุปสรรคของการแปลและแนวทางในการแก้ไขปัญหาการแปล	HM 560 ทฤษฎีการแปล (Theory of Translation) 3 (3 – 0 – 6) แนวคิด ทฤษฎี หลักการและความสำคัญของการแปล กระบวนการแปล การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมเพื่อการแปล ปัจจัยและองค์ประกอบที่ทำให้การแปลบรรลุวัตถุประสงค์ บทบาทและหน้าที่ของนักแปล	เปลี่ยนรหัสและคำอธิบายรายวิชา

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
	ปัญหาและอุปสรรคของการแปล แนวทางในการแก้ไขปัญหาการแปล	
HM 537 ภาษาไทยพื่อการแปล (Thai Language for Translation) 3 (3 – 0 – 6) ความรู้ภาษาไทยในระดับต่าง ๆ และประเภทของงานเขียน เพื่อนำไปใช้ในงานแปลได้อย่างมีประสิทธิภาพ ฝึกการแปลงานเขียนประเภทต่าง ๆ เพื่อถ่ายทอดความรู้และความคิดในงานเขียน บทความวิชาการ บทความธุรกิจ บทความวิพากษ์ สารคดี บทความวรรณกรรม และงานเขียนต่าง ๆ ที่ปรากฏในโซเชียลมีเดีย	HM 561 ภาษาไทยพื่อการแปล (Thai Language for Translation) 3 (3 – 0 – 6) ลักษณะภาษาไทยที่ใช้ในงานแปล ฝึกแปลงานเขียนประเภทต่าง ๆ เพื่อถ่ายทอดความรู้และความคิดในงานเขียน เช่น บทความวิชาการ บทความธุรกิจ บทความวิพากษ์ สารคดี บทความวรรณกรรมและงานเขียนต่างๆ ที่ปรากฏในโซเชียลมีเดีย	เปลี่ยนรหัสและคำอธิบายรายวิชา
HM 538 การแปลภาษาไทย-จีนขั้นสูง (Thai – Chinese Translation) 3 (3 – 0 – 6) ทฤษฎีและหลักการแปล การเลือกใช้คำ ประโยคและกลวิธีการแปล เพื่อแปลงานเขียนประเภทต่าง ๆ จากภาษาไทยเป็นภาษาจีน และฝึกฝนการแปลงานเขียน	HM 562 การแปลภาษาจีนและภาษาไทยขั้นสูงเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ (Advanced Chiese and Thai Translation for Specific Purposes) 3 (3 – 0 – 6) เทคนิค หลักการ กลวิธีและกระบวนการแปลขั้นสูงเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ การฝึกวิเคราะห์ การตีความและการประยุกต์ใช้ความรู้ในการแปลต้นฉบับงานเขียนขั้นสูงเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะต่างๆ ทั้งจากภาษาจีนเป็นภาษาไทยหรือจากภาษาไทยเป็นภาษาจีน	เปลี่ยนรหัส เปลี่ยนชื่อวิชา และ คำอธิบายรายวิชา
HM 539 การแปลภาษาจีน-ไทยขั้นสูง (Chinese - Thai Translation) 3 (3 – 0 – 6) ทฤษฎีและหลักการแปล การเลือกใช้คำ ประโยคและกลวิธีการแปล เพื่อแปลงานเขียนประเภทต่าง ๆ จากภาษาจีนเป็นภาษาไทย และฝึกฝนการแปลงานเขียน	-	ยกเลิก
HM 540 การแปลงานวรรณกรรม (Literary Translation) 3 (3 – 0 – 6)	HM 563 การแปลงานวรรณกรรมไทย-จีน (Thai and Chinese Literary Translation) 3 (3 – 0 – 6) วิเคราะห์ ตีความ แปลต้นฉบับที่เป็นงานวรรณกรรมให้เป็นภาษาที่ถูกต้อง สละสลวย	เปลี่ยนรหัสและเปลี่ยนชื่อวิชา

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
วิเคราะห์ ตีความ และแปลต้นฉบับที่เป็นงานวรรณกรรมให้เป็นภาษาที่ถูกต้อง สละสลวย การฝึกประเมินคุณค่าและบรรณาธิกรของบทแปล	การฝึกประเมินคุณค่าและบรรณาธิกรของบทแปล	
HM 541 การแปลงานด้านสื่อสารมวลชน (Translation in Mass Communication) 3 (3 – 0 – 6) วิเคราะห์ ตีความ และแปลต้นฉบับที่เป็นเอกสารและบทความประเภทต่างๆในงานสื่อสารมวลชน การฝึกประเมินคุณค่าและบรรณาธิกรของบทแปล	-	ยกเลิก
HM 542 การแปลงานด้านธุรกิจ (Business Translation) 3 (3 – 0 – 6) การแปลงานด้านธุรกิจจากภาษาอังกฤษและภาษาจีนเป็นภาษาไทย หรือจากภาษาไทยเป็นภาษาจีน หรือภาษาอังกฤษ โดยเน้นความถูกต้องและความเหมาะสมกับเนื้อหา	-	ยกเลิก
HM 543 ภาษาไทยกับการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการแปล (Thai Language and Cross-Cultural Communication in Translation) 3 (3 – 0 – 6) ทฤษฎีการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม ศึกษาและวิเคราะห์ลักษณะการใช้ภาษาไทยในฐานะที่เป็นเครื่องมือในการสื่อสารสารข้ามวัฒนธรรม ศึกษาปัญหาและแนวทางในการแก้ไขที่เกิดจากการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม	-	ยกเลิก
HM 544 เทคนิคการล่ามภาษาจีน-ไทย (Introduction to Chinese-Thai Interpretation Technique) 3 (3 – 0 – 6) ศัพท์ สำนวน ที่ใช้ในแวดวงธุรกิจ สื่อสารมวลชน วรรณกรรม ตลอดจนฝึกทักษะการเป็นล่ามแปลภาษาจีนเป็นภาษาไทย และแปลภาษาไทยเป็นภาษาจีน	-	ยกเลิก

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
HM 545 การศึกษาเปรียบเทียบภาษาไทยและภาษาจีนเพื่อการแปล (Thai and Chinese Comparative Study for Translation) 3 (3 – 0 – 6) วิเคราะห์ลักษณะของภาษาไทยและภาษาจีนในเชิงเปรียบเทียบ ทั้งระดับเสียง คำประโยค ข้อความ และความหมาย โดยศึกษาจากรูปแบบการสื่อสารประเภทต่างๆ วรรณกรรม สื่อออนไลน์ และการพูด	-	ยกเลิก
HM 546 สัมมนาการแปล 1 (Seminar in Translation I) 3 (3 – 0 – 6) งานแปลประเภทต่าง ๆ การเลือกสรรคำ ประโยค และกลวิธีในการแปล ประเด็นสำคัญที่เกี่ยวกับงานแปล	-	ยกเลิก
HM 547 สัมมนาการแปล 2 (Seminar in Translation II) 3 (3 – 0 – 6) งานแปลประเภทต่าง ๆ การเลือกสรรคำ ประโยค และกลวิธีในการแปล ประเด็นสำคัญที่เกี่ยวกับงานแปล ตลาดงานแปล จรรยาบรรณของผู้แปล บทบาทหน้าที่ของผู้แปล และการใช้เทคโนโลยีช่วยในการแปล	-	ยกเลิก
HM 548 ล่ามเพื่องานธุรกิจ (Interpreting for Business) 3 (3 – 0 – 6) ศัพท์ สำนวน ที่ใช้ในแวดวงธุรกิจ ฝึกการเป็นล่าม แปลภาษาจีนเป็นภาษาไทย และแปลภาษาไทยเป็นภาษาจีน เพื่องานธุรกิจ	-	ยกเลิก
HM 549 ล่ามเพื่องานท่องเที่ยว (Interpreting for Tourism) 3 (3 – 0 – 6)	-	ยกเลิก

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
ศัพท์ สำนวน เพื่อการท่องเที่ยว ฝึกการเป็นล่ามแปลภาษาจีนเป็นภาษาไทย และแปลภาษาไทยเป็นภาษาจีนที่เกี่ยวข้องกับงานท่องเที่ยว		
-	HM 564 การวิจารณ์วรรณกรรมแปลภาษาไทยและภาษาจีน (Thai and Chinese Translation Literary Criticism) 3 (3 – 0 – 6) แนวทางการวิจารณ์วรรณกรรมแปลภาษาไทย-ภาษาจีน การวิเคราะห์ต้นฉบับและฉบับแปลตามแนวทฤษฎีการแปลและศาสตร์ที่เกี่ยวข้อง เพื่อนำไปสู่การประเมินค่าวรรณกรรมแปลได้อย่างมีเหตุผลและอย่างมีระบบ	เพิ่มใหม่
	3.3 กลุ่มวิชาเอกการแปล (ไทย-อังกฤษ)	
-	HM 570 การวิเคราะห์เปรียบเทียบภาษาอังกฤษและภาษาไทยเพื่อการแปล (Contrastive Analysis of English and Thai for Translation) 3 (3 – 0 – 6) ความแตกต่างด้านรูปแบบความหมายระหว่างภาษาอังกฤษและภาษาไทย ตั้งแต่ระดับคำจนถึงข้อความ อันจะมีผลต่อการแปล	เพิ่มใหม่
-	HM 571 การแปลสื่อโสตทัศน์ไทย-อังกฤษ (Audio-Visual Translation from Thai to English) 3 (3 – 0 – 6) แปลบทบรรยายใต้ภาพและบทพากย์สื่อโสตทัศน์ จากภาษาไทยเป็นอังกฤษ	เพิ่มใหม่
-	HM 572 การแปลทางธุรกิจไทย-อังกฤษ (Business Translation from Thai to English) 3 (3 – 0 – 6) แปลตัวบทธุรกิจประเภทต่าง ๆ จากภาษาไทยเป็นอังกฤษ	เพิ่มใหม่

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2562	หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566	สรุปการเปลี่ยนแปลง
-	HM 573 การแปลข่าวและสารคดีไทย-อังกฤษ (News and Documentary Translation from Thai to English) 3 (3 – 0 – 6) แปลตัวบทข่าวและสารคดีต่าง ๆ จากภาษาไทยเป็นอังกฤษ	เพิ่มใหม่
(4) วิทยานิพนธ์และการศึกษาค้นคว้าอิสระ	**(4) วิทยานิพนธ์และการศึกษาค้นคว้าอิสระ**	
HM 600 วิทยานิพนธ์ (Thesis) 12 (0 – 0 – 36) นักศึกษาที่เลือกแผนการศึกษา แผน ก แบบ ก 2 ต้องจัดทำวิทยานิพนธ์และสอบป้องกันวิทยานิพนธ์ โดยหัวข้อวิทยานิพนธ์ต้องอยู่ในขอบเขตสาขาวิชาที่จะศึกษาและได้รับความเห็นชอบจากอาจารย์ที่ปรึกษา วิทยานิพนธ์ฉบับสมบูรณ์ต้องได้รับอนุมัติเห็นชอบจากคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ที่ได้รับการแต่งตั้ง	HM 600 วิทยานิพนธ์ (Thesis) 12 (0 – 36 – 18) นักศึกษาที่เลือกแผนการศึกษา แผน 1 แบบวิชาการ ต้องจัดทำวิทยานิพนธ์และสอบป้องกันวิทยานิพนธ์ โดยหัวข้อวิทยานิพนธ์ต้องอยู่ในขอบเขตสาขาวิชาที่จะศึกษาและได้รับความเห็นชอบจากอาจารย์ที่ปรึกษา วิทยานิพนธ์ฉบับสมบูรณ์ต้องได้รับอนุมัติเห็นชอบจากคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ที่ได้รับการแต่งตั้ง	เปลี่ยนคำอธิบายรายวิชา
HM 601 การศึกษาค้นคว้าอิสระ (Independent Study) 6 (0 – 0 – 9) นักศึกษาที่เลือกแผนการศึกษา ข ต้องจัดทำรายงานการค้นคว้าอิสระในขอบเขตสาขาวิชาที่ตนศึกษา โดยมีอาจารย์ที่ปรึกษากำกับดูแล และต้องได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการสอบที่ได้รับการแต่งตั้ง	HM 601 การศึกษาค้นคว้าอิสระ (Independent Study) 6 (0 – 18 – 9) นักศึกษาที่เลือกแผนการศึกษา แผน 2 แบบวิชาชีพ ต้องจัดทำรายงานการค้นคว้าอิสระในขอบเขตสาขาวิชาที่ตนศึกษา โดยมีอาจารย์ที่ปรึกษากำกับดูแล และต้องได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการสอบที่ได้รับการแต่งตั้ง	เปลี่ยนคำอธิบายรายวิชา

ภาคผนวก ก

ระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

- ว่าด้วย การศึกษาระบบหน่วยกิตขั้นปริญญาบัณฑิต (ฉบับที่ 6) พ.ศ. 2563

- ว่าด้วย การเทียบโอนผลการเรียนรู้และผลลัพธ์การเรียนรู้เข้าศึกษาในระบบ พ.ศ. 2563

ระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย
ว่าด้วย การศึกษาระบบหน่วยกิตขั้นปริญญาบัณฑิต (ฉบับที่ 6) พ.ศ. 2563

มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย มีพันธกิจหลักในการมุ่งผลิตบัณฑิตให้มีคุณภาพและคุณธรรม ให้เป็นคนดีและคนเก่ง สมบูรณ์ทั้งความรู้ ร่างกาย อารมณ์ และจิตใจ จึงเห็นควรกำหนดลักษณะบัณฑิตที่พึงประสงค์ของมหาวิทยาลัย หรือที่เรียกว่า "บัณฑิตอุดมคติไทย" ดังนั้นเพื่อให้การดำเนินงานในกิจกรรมบัณฑิตอุดมคติไทยของมหาวิทยาลัยเป็นไปด้วยความเรียบร้อย นายกสภามหาวิทยาลัยอาศัยอำนาจตามความในมาตรา 34(2) แห่งพระราชบัญญัติสถาบันอุดมศึกษาเอกชน พ.ศ. 2546 แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ 2) พ.ศ. 2550 และมติสภามหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ในการประชุมครั้งที่ 6/2563 (343) เมื่อวันที่ 4 พฤศจิกายน 2563 จึงออกระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ว่าด้วย การศึกษาหน่วยกิตขั้นปริญญาบัณฑิต (ฉบับที่ 6) พ.ศ. 2563 โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

ข้อ 1 ระเบียบนี้ เรียกว่า "ระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ว่าด้วย การศึกษาระบบหน่วยกิตขั้นปริญญาบัณฑิต (ฉบับที่ 6) พ.ศ. 2563"

ข้อ 2 ระเบียบนี้ให้บังคับใช้กับนักศึกษาที่เข้าศึกษาตั้งแต่ปีการศึกษา 2564 เป็นต้นไป

ข้อ 3 ให้ยกเลิก ระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ว่าด้วย การศึกษาระบบหน่วยกิตขั้นปริญญาบัณฑิต (ฉบับที่ 5) พ.ศ. 2562 และ (ฉบับที่ 3) พ.ศ. 2554 และให้ใช้ข้อความต่อไปนี้แทน

ข้อ 24 การให้อนุปริญญา

ผู้ที่สอบไล่ได้ครบทุกลักษณะวิชาตามหลักสูตรปริญญาตรีและได้แต้มระดับคะแนนเฉลี่ยสะสมตลอดหลักสูตรต่ำกว่าเกณฑ์การสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี แต่ไม่ต่ำกว่าหนึ่งจุดเจ็ดห้าจากระบบสี่แต้มระดับคะแนนให้ได้รับอนุปริญญา

ข้อ 25 การอนุมัติปริญญา

25.1.5 เข้าร่วมกิจกรรมบัณฑิตอุดมคติไทย อันประกอบด้วยกิจกรรมบังคับและกิจกรรมเลือกรวม 30 ชั่วโมง ตามที่คณะกำหนดไว้ หากนักศึกษาไม่เข้าร่วมกิจกรรมตามที่กำหนดให้ครบถ้วนนักศึกษาจะไม่สามารถยื่นขอสำเร็จการศึกษาได้

นักศึกษา ปวส. เทียบโอน ให้เข้าร่วมกิจกรรมบัณฑิตอุดมคติไทยระดับคณะจำนวน 15 ชั่วโมงตามกิจกรรมที่คณะกำหนด

นักศึกษาที่เข้าศึกษาในหลักสูตรระบบการศึกษาทางไกลทางอิเล็กทรอนิกส์ นักศึกษาที่เข้าศึกษาในหลักสูตรนานาชาติ และหลักสูตรปกติที่เป็นกลุ่มเรียนนอกวันและเวลาราชการให้เป็นไปตามประกาศของมหาวิทยาลัย

25.1.6 นักศึกษาต้องสอบผ่านข้อสอบวัดมาตรฐานความรู้ด้านภาษาอังกฤษธุรกิจ ตามเกณฑ์ที่มหาวิทยาลัยกำหนด หากนักศึกษาไม่สามารถสอบผ่านข้อสอบการวัดมาตรฐานความรู้ด้านภาษาอังกฤษธุรกิจ นักศึกษาจะไม่สามารถยื่นขอสำเร็จการศึกษาได้

ข้อ 4 ให้อธิการบดีเป็นผู้รักษาการตามระเบียบนี้ และมีอำนาจออกประกาศ คำสั่ง กำหนดแนวปฏิบัติ เพื่อให้การดำเนินงานเป็นไปด้วยความเรียบร้อยและบรรลุเจตนารมณ์ของระเบียบนี้ โดยได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารมหาวิทยาลัย

ในกรณีที่มีปัญหาในการดำเนินการตามระเบียบนี้ ให้อธิการบดีมีอำนาจในการวินิจฉัย การวินิจฉัยของอธิการบดีให้ถือเป็นที่สุด

ประกาศ ณ วันที่ 15 ธันวาคม พ.ศ. 2563

(นายกลินท์ สารสิน)
นายกสภามหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

ระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

ว่าด้วย การเทียบโอนผลการเรียนและผลลัพธ์การเรียนรู้เข้าศึกษาในระบบ

พ.ศ. 2563

โดยที่เป็นการสมควรปรับปรุงระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ว่าด้วย การเทียบโอนผลการเรียนและผลลัพธ์การเรียนรู้เข้าศึกษาในระบบ พ.ศ.2563 ให้สอดคล้องกับบริบทของมหาวิทยาลัย และพระราชบัญญัติการศึกษาแห่งชาติ พ.ศ. 2542 ที่กำหนดให้การศึกษาตลอดชีวิตเป็นการศึกษาที่เกิดจากการผสมผสานระหว่างการศึกษาในระบบ การศึกษานอกระบบ และการศึกษาตามอัธยาศัย เพื่อให้สามารถพัฒนาคุณภาพชีวิตได้อย่างต่อเนื่องตลอดชีวิต และเพื่อเปิดโอกาสและสร้างความเท่าเทียมทางการศึกษา รวมทั้งตอบสนองความต้องการเรียนรู้ตามความสนใจและศักยภาพของแต่ละบุคคล ดังนั้นจึงเห็นสมควรกำหนดหลักเกณฑ์การเทียบโอนผลการเรียนและผลลัพธ์การเรียนรู้ของนักศึกษาเข้าสู่การศึกษาในระบบของมหาวิทยาลัย

อาศัยอำนาจในมาตราที่ 15 แห่งพระราชบัญญัติการศึกษาแห่งชาติ พ.ศ. 2542 และมาตรา 34 แห่งพระราชบัญญัติสถาบันอุดมศึกษาเอกชน พ.ศ. 2546 สภามหาวิทยาลัยในการประชุมครั้งที่ 4/2563 (341) วันที่ 10 กรกฎาคม 2563 จึงมีมติให้ออกระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ว่าด้วย การเทียบโอนผลการเรียนและผลลัพธ์การเรียนรู้เข้าศึกษาในระบบ ดังต่อไปนี้

ข้อ 1 ระเบียบนี้เรียกว่า "ระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ว่าด้วย การเทียบโอนผลการเรียนและผลลัพธ์การเรียนรู้เข้าศึกษาในระบบ พ.ศ.2563"

ข้อ 2 ระเบียบนี้ให้บังคับใช้ตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศ เป็นต้นไป

ข้อ 3 ให้ยกเลิก

(1) ระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ว่าด้วย การเทียบโอนความรู้ ทักษะและประสบการณ์จากการศึกษานอกระบบและ/หรือการศึกษาตามอัธยาศัยเข้าสู่การศึกษาในระบบตามหลักสูตรระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2547

(2) ระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ว่าด้วย การเทียบโอนหน่วยกิตในการเข้าศึกษาหลักสูตรปริญญาตรี พ.ศ. 2548

ข้อ 4 ในระเบียบนี้

มหาวิทยาลัย หมายความว่า มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

สภามหาวิทยาลัย หมายความว่า สภามหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

คณะ หมายความว่า คณะ วิทยาลัย สำนัก สถาบัน ศูนย์ หน่วยงานหรือส่วนงานที่เรียกชื่ออย่างอื่นที่มีฐานะเทียบเท่าคณะที่เปิดสอนรายวิชา กลุ่มวิชา หลักสูตรฝึกอบรมระดับปริญญาตรีในสังกัดมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

อธิการบดี หมายความว่า อธิการบดีมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

หลักสูตร หมายความว่า หลักสูตรสาขาวิชาต่าง ๆ ในระดับปริญญาตรีและระดับบัณฑิตศึกษาที่สภามหาวิทยาลัยให้ความเห็นชอบ

การเทียบโอนผลการเรียน หมายความว่า การขอเทียบโอนผลการเรียนจากการศึกษาในระบบ การศึกษานอกระบบ และการศึกษาตามอัธยาศัย โดยสามารถเทียบโอนความรู้ ทักษะ และประสบการณ์ เข้าสู่การศึกษาในระบบการศึกษามหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

การเทียบโอนผลลัพธ์การเรียนรู้ หมายความว่า ความสามารถและหรือสมรรถนะที่ได้จากการศึกษาทั้งการศึกษาในระบบ การศึกษานอกระบบ และการศึกษาตามอัธยาศัย จากสถาบันเดียวกันหรือจากสถาบันอื่น ๆ ในระดับการศึกษาที่เทียบเท่ากับระดับการศึกษาที่ผู้เรียนประสงค์ จะเข้าศึกษามาเทียบกับรายวิชาในหลักสูตรเพื่อให้ได้หน่วยกิตตามหลักเกณฑ์การเทียบโอนผลการเรียน ระดับปริญญาเข้าสู่การศึกษาในระบบ

การศึกษาในระบบ หมายความว่า การศึกษาที่กำหนดจุดมุ่งหมาย วิธีการศึกษา หลักสูตร ระยะเวลาของการศึกษา การวัดและประเมินผล ซึ่งเป็นเงื่อนไขของการสำเร็จการศึกษาที่แน่นอน โดยได้รับประกาศนียบัตร ประกาศนียบัตรชั้นสูง อนุปริญญา ปริญญา หรือคุณวุฒิทางการศึกษาอื่น ๆ ซึ่งสถาบันอุดมศึกษายอมรับ

การศึกษานอกระบบ หมายความว่า การศึกษาที่มีความยืดหยุ่นในการกำหนดจุดมุ่งหมาย รูปแบบ วิธีการจัดการศึกษา ระยะเวลาของการศึกษา การวัดและประเมินผล ซึ่งเป็นเงื่อนไขของการสำเร็จการศึกษา โดยเนื้อหาและหลักสูตรจะต้องมีความเหมาะสมสอดคล้องกับสภาพปัญหาและความต้องการของบุคคลแต่ละกลุ่ม

การศึกษาตามอัธยาศัย หมายความว่า การศึกษาที่ให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ด้วยตนเอง ตามความสนใจ ศักยภาพ ความพร้อม และโอกาส โดยศึกษาจากบุคคล ประสบการณ์ สังคม สภาพแวดล้อม สื่อหรือแหล่งความรู้อื่น ๆ

นักศึกษา หมายความว่า นักศึกษาที่เป็นนักศึกษาของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

นักศึกษาแบบบุคคลภายนอก หมายความว่า บุคคลที่ไม่มีสภาพเป็นนักศึกษาของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย เช่น นักศึกษา Pre-degree บุคคล/นักศึกษาเรียนรู้ตลอดชีวิต เป็นต้น และได้รับอนุมัติให้เข้าศึกษาบางรายวิชา กลุ่มวิชา หรือเข้าอบรมเพื่อเพิ่มพูนความรู้ของมหาวิทยาลัย

บุคคล/นักศึกษาเรียนรู้ตลอดชีวิต หมายความว่า ผู้เรียนที่เรียนสะสมผลการเรียนและผลลัพธ์การเรียนรู้ ความสามารถและ/หรือสมรรถนะมาเทียบและสะสมในคลังหน่วยกิต โดยไม่จำกัดอายุและคุณวุฒิผู้เรียน

ระบบคลังหน่วยกิต หมายความว่า ระบบและกลไกในการเทียบโอนความรู้ความสามารถและหรือสมรรถนะที่ได้จากการศึกษาในระบบ การศึกษานอกระบบ การศึกษาตามอัธยาศัย และ จากประสบการณ์บุคคล มาเก็บสะสมไว้ในคลังหน่วยกิตของสถาบันอุดมศึกษา

คลังหน่วยกิต หมายความว่า ระบบทะเบียนสะสมหน่วยกิตสำหรับผู้เรียนที่เข้าศึกษารายวิชาต่าง ๆ ในหลักสูตรระยะสั้น หลักสูตรฝึกอบรม หรือหลักสูตรระยะยาวในระดับอนุปริญญา หรือปริญญาตรี ของสถาบันอุดมศึกษาที่จัดไว้สำหรับการจัดการศึกษา และที่ได้จากการเทียบโอนในระบบคลังหน่วยกิต โดยจัดให้มีหลักฐานการสะสมหน่วยกิต และฝากในคลังหน่วยกิตของสถาบันอุดมศึกษา

ข้อ 5 คุณสมบัติของผู้มีสิทธิ์ขอเทียบโอนผลการเรียน

5.1 ผู้ขอเทียบโอนผลการเรียนต้องมีความรู้พื้นฐานตามที่กำหนดในเกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรการศึกษาของกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม หรือหน่วยงานของรัฐที่มีอำนาจตามกฎหมายรับรองในระดับที่ขอเทียบโอนผลการเรียน ดังนี้

5.1.1 กรณีขอเทียบโอนผลการเรียนระดับปริญญาตรี ต้องเป็นผู้สำเร็จการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย หรือ เทียบเท่าขึ้นไป

5.1.2 กรณีขอเทียบโอนผลการเรียนระดับบัณฑิตศึกษา ต้องเป็นผู้สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี หรือ เทียบเท่าขึ้นไป

5.2 ผู้ขอเทียบโอนผลการเรียนต้องเป็น หรือเคยเป็นนักศึกษาของสถาบันการศึกษาระดับอุดมศึกษาหรือเทียบเท่าในหลักสูตรที่กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม หรือหน่วยงาน ของรัฐที่มีอำนาจตามกฎหมายรับรอง

5.3 ผู้เทียบโอนผลการเรียนต้องขึ้นทะเบียนเป็นนักศึกษาของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทยก่อนจึงจะทำการเทียบโอนผลการเรียนได้

5.4 สำหรับนักศึกษาแบบบุคคลภายนอกในหลักสูตรต่าง ๆ ของมหาวิทยาลัยต้องเคยขึ้นทะเบียนเพื่อเก็บสะสมหน่วยกิตแบบบุคคลภายนอก และเป็นผู้สำเร็จการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย หรือ เทียบเท่าขึ้นไป

5.5 บุคคล/นักศึกษาเรียนรู้ตลอดชีวิต จากสถาบันอุดมศึกษาอื่นทั้งที่มีและไม่มีบันทึกข้อตกลงร่วมกัน กับมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ในเรื่องระบบคลังหน่วยกิต และเป็นผู้สำเร็จการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย หรือ เทียบเท่าขึ้นไป

ข้อ 6 ให้คณบดีแต่งตั้งคณะกรรมการเทียบโอนผลการเรียนและผลลัพธ์การเรียนรู้ ซึ่งมีคุณสมบัติสอดคล้องกับระดับการศึกษาและสาขาวิชาที่ขอเทียบโอน จำนวนไม่น้อยกว่า 3 คน ดำเนินการเทียบโอนผลการเรียนและผลลัพธ์การเรียนรู้ ตามที่หลักสูตรกำหนด โดยการเทียบโอนให้เป็นไปตามข้อแนะนำเกี่ยวกับแนวปฏิบัติที่ดีในการเทียบโอนผลการเรียนระดับปริญญา

ข้อ 7 การเทียบโอนผลการเรียนในระบบ มีหลักเกณฑ์การเทียบรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชา และโอนหน่วยกิต ระหว่างการศึกษาในระบบ ดังนี้

7.1 ระดับปริญญาตรี

(1) เป็นรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาในหลักสูตรระดับอุดมศึกษา หรือเทียบเท่า ที่กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม หรือหน่วยงานของรัฐที่มีอำนาจตามกฎหมายรับรอง

(2) เป็นรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่มีเนื้อหาสาระครอบคลุมไม่น้อยกว่าสามในสี่ของรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่ขอเทียบโอนผลการเรียน

(3) เป็นรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่สอบไล่ได้ไม่ต่ำกว่าระดับคะแนนตัวอักษร C หรือแต้มระดับคะแนน 2.00 หรือ S หรือ เทียบเท่า

(4) นักศึกษาจะเทียบรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาและโอนหน่วยกิตได้ไม่เกินสามในสี่ของจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตรของหลักสูตรที่รับโอน

(5) รายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่เทียบโอนจากต่างสถาบันอุดมศึกษาจะไม่นำมาคำนวณแต้มระดับคะแนนเฉลี่ยสะสม

(6) นักศึกษาจะต้องใช้เวลาศึกษาอยู่ในมหาวิทยาลัยหอการค้าไทยอย่างน้อยหนึ่งปีการศึกษา

(7) ในกรณีที่สถาบันอุดมศึกษาเป็นหลักสูตรใหม่จะเทียบโอนนักศึกษาเข้าศึกษาได้ไม่เกินกว่าชั้นปีและภาคการศึกษาที่ได้รับอนุญาตให้มีนักศึกษาเรียนอยู่ตามหลักสูตรที่ได้รับความเห็นชอบแล้ว

(8) กรณีที่รายวิชาที่จะนำมาเทียบโอนเป็นรายวิชาในระบบการเรียนที่มิใช่ระบบทวิภาค ให้อยู่ในดุลยพินิจคณะกรรมการเทียบโอนผลการเรียนและผลลัพธ์การเรียนรู้ โดยพิจารณาเทียบจำนวนหน่วยกิตให้ได้ตามเกณฑ์ของระบบทวิภาค

7.2 ระดับบัณฑิตศึกษา

(1) เป็นรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาในหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา หรือ เทียบเท่าที่กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม หรือหน่วยงานของรัฐที่มีอำนาจตามกฎหมายรับรอง

(2) เป็นรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่มีเนื้อหาสาระครอบคลุมไม่น้อยกว่าสามในสี่ของรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่ขอเทียบโอนผลการเรียน

(3) เป็นรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่สอบไล่ได้ไม่ต่ำกว่าระดับคะแนนตัวอักษร B หรือแต้มระดับคะแนน 3.00 หรือ S หรือ เทียบเท่า

(4) นักศึกษาจะเทียบรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชา และโอนหน่วยกิตได้ไม่เกินหนึ่งในสามของจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตรของหลักสูตรที่รับโอน

(5) รายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่เทียบโอนจากต่างสถาบันอุดมศึกษาจะไม่นำมาคำนวณแต้มระดับคะแนนเฉลี่ยสะสม

(6) นักศึกษาจะต้องใช้เวลาศึกษาอยู่ในมหาวิทยาลัยหอการค้าไทยอย่างน้อยหนึ่งปีการศึกษาและลงทะเบียนเรียนรายวิชาหรือวิทยานิพนธ์ตามหลักสูตรที่เข้าศึกษาไม่น้อยกว่า 12 หน่วยกิต

(7) ในกรณีที่สถาบันอุดมศึกษาเปิดหลักสูตรใหม่จะเทียบโอนนักศึกษาเข้าศึกษาได้ไม่เกินกว่าชั้นปีและภาคการศึกษาที่ได้รับอนุญาตให้มีนักศึกษาเรียนอยู่ตามหลักสูตรที่ได้รับความเห็นชอบแล้ว

(8) กรณีที่รายวิชาที่จะนำมาเทียบโอนเป็นรายวิชาในระบบการเรียนที่มิใช่ระบบทวิภาค ให้อยู่ในอยู่ในดุลยพินิจคณะกรรมการเทียบโอนผลการเรียนและผลลัพธ์การเรียนรู้ โดยพิจารณาเทียบจำนวนหน่วยกิตให้ได้ตามเกณฑ์ของระบบทวิภาค

ข้อ 8 การเทียบโอนผลการเรียนและผลลัพธ์การเรียนรู้ จากการศึกษานอกระบบ การศึกษาตามอัธยาศัย และ/หรือประสบการณ์บุคคล เข้าสู่การศึกษาในระบบ มีหลักเกณฑ์การเทียบโอนความรู้ และการให้หน่วยกิต ดังนี้

8.1 ระดับปริญญาตรี

(1) การเทียบความรู้จะเทียบเป็นรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาตามหลักสูตรและระดับการศึกษาที่เปิดสอนในมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

(2) เป็นการเทียบโอนความรู้โดยการทดสอบมาตรฐาน การทดสอบที่ไม่ใช่การทดสอบมาตรฐาน การประเมินการจัดการศึกษาหรืออบรมที่จัดโดยหน่วยงานของภาครัฐหรือเอกชน และ/หรือ การประเมินแฟ้มสะสมผลงาน

(3) การเทียบโอนประสบการณ์จากการทำงานต้องประเมินผลลัพธ์การเรียนรู้ โดยคำนึงถึงความรู้ที่ได้จากประสบการณ์เป็นหลัก

(4) การเทียบรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาจากการศึกษานอกระบบ และ/หรือการศึกษาตามอัธยาศัยให้เป็นไปโดยความเห็นชอบตามมหาวิทยาลัยกำหนด และให้สอดคล้องกับการจัดการเรียนการสอนของหลักสูตรนั้น ๆ และตามหลักเกณฑ์ข้อ 7

(5) เทียบโอนความรู้เป็นรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชา โดยคณะกรรมการเทียบโอนของคณะที่ต้องการเทียบโอน โดยการเทียบโอนความรู้นั้นต้องได้รับผลการประเมินเทียบได้ไม่ต่ำกว่าระดับคะแนนตัวอักษร C หรือแต้มระดับคะแนน 2.00 หรือ S หรือเทียบเท่า จึงจะให้นับหน่วยกิต รายวิชาหรือกลุ่มรายวิชานั้น

(6) รายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่เทียบโอนให้ จะไม่นำมาคิดค่าระดับคะแนนเฉลี่ยประจำภาคและค่าระดับคะแนนเฉลี่ยสะสม โดยบันทึก Prior Learning Credits ไว้ส่วนบนของรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่เทียบโอนให้ในใบแสดงผลการเรียน เว้นแต่หลักสูตรที่มีองค์กรวิชาชีพควบคุม ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์และข้อกำหนดขององค์กรวิชาชีพนั้น

(7) นักศึกษาแบบบุคคลภายนอก ที่เป็นบุคคล/นักศึกษาเรียนรู้ตลอดชีวิต ใช้หลักเกณฑ์ดังนี้

นักศึกษาแบบบุคคลภายนอกของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ที่เป็นบุคคล/นักศึกษาเรียนรู้ตลอดชีวิต สามารถทำการเทียบโอน เมื่อเข้าศึกษาเป็นนักศึกษาในระบบการศึกษาปกติ ระดับอนุปริญญา และปริญญาตรี เฉพาะในหลักสูตรที่มีผลการประกันคุณภาพภายในระดับดีขึ้นไป โดยใช้การประเมินผลการเรียน ผลลัพธ์การเรียนรู้จากประสบการณ์และการสะสมหน่วยกิตจากการลงทะเบียนเรียนในรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาต่าง ๆ ของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย หรือจากสถาบันอุดมศึกษาอื่นที่มีบันทึกข้อตกลงร่วมกัน หรือจากสถาบันอุดมศึกษาอื่น ให้แก่ผู้เรียน ดังนี้

(7.1) กรณีที่ผู้เรียนได้รับหน่วยกิตจากการเทียบโอนประสบการณ์ ให้บันทึกตามวิธีการประเมิน ผลการเรียนรู้ โดยไม่ให้ระดับคะแนนตัวอักษรหรือแต้มระดับคะแนน และไม่มีการนำมาคิดคะแนน ผลการเรียน หรือคำนวณแต้มระดับคะแนนเฉลี่ยสะสม

(7.2) กรณีผู้เรียนได้รับหน่วยกิตจากการลงทะเบียนเรียนในรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาต่าง ๆ ของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย หรือจากสถาบันอุดมศึกษาที่มีบันทึกข้อตกลงร่วมกัน ให้บันทึกผลการเรียน ตามระดับคะแนนตัวอักษรหรือแต้มระดับคะแนนที่สอบได้และสามารถนำมาคิดคะแนนเฉลี่ยสะสมได้

(7.3) กรณีผู้เรียนได้รับหน่วยกิตจากการลงทะเบียนเรียนในสถาบันอุดมศึกษาหลายแห่งและนำผลการเรียนไปเทียบโอนเพื่อสะสมหน่วยกิต ให้บันทึกผลการประเมินเป็นตัวอักษร และไม่มีการนำมาคิดคะแนนผลการเรียน หรือคำนวณแต้มระดับคะแนนเฉลี่ยสะสม

(7.4) การบันทึกผลการเรียนโดยให้เป็นไปโดยความเห็นชอบตามมหาวิทยาลัยกำหนดและให้สอดคล้องกับการจัดการเรียนการสอนของหลักสูตรนั้น ๆ และตาม

หลักเกณฑ์ข้อ 7 รวมทั้งสอดคล้องตามประกาศกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม เรื่อง แนวทางการดำเนินงานระบบคลังหน่วยกิตระดับอุดมศึกษา พ.ศ. 2562 และหากหลักสูตรที่มีองค์กรวิชาชีพควบคุม ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์และข้อกำหนดขององค์กรวิชาชีพนั้น

8.2 ระดับบัณฑิตศึกษา

(1) การเทียบความรู้จะเทียบเป็นรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาตามหลักสูตรและระดับการศึกษาที่เปิดสอนในมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

(2) เป็นการเทียบโอนความรู้โดยการทดสอบมาตรฐาน การทดสอบที่ไม่ใช่การทดสอบมาตรฐาน การประเมินการจัดการศึกษาหรืออบรมที่จัดโดยหน่วยงานของภาครัฐหรือเอกชน และ/หรือ การประเมินแฟ้มสะสมผลงาน

(3) การเทียบประสบการณ์จากการทำงานต้องคำนึงถึงความรู้ที่ได้จากประสบการณ์เป็นหลัก

(4) การเทียบรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชา จากการศึกษานอกระบบ และ/หรือการศึกษาตามอัธยาศัยสำหรับระดับบัณฑิตศึกษาให้กำหนดให้สอดคล้องกับการจัดการสอนของหลักสูตรที่ขอเทียบ และหลักเกณฑ์การเทียบโอนระหว่างการศึกษาในระบบ โดยความเห็นชอบของสภามหาวิทยาลัย

(5) เทียบโอนความรู้เป็นรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชา โดยคณะกรรมการเทียบโอนของคณะที่ต้องการเทียบโอน โดยการเทียบโอนความรู้นั้นต้องได้รับผลการประเมินเทียบได้ไม่ต่ำกว่าระดับคะแนนตัวอักษร B หรือแต้มระดับคะแนน 3.00 หรือ S หรือ เทียบเท่า จึงจะให้นับหน่วยกิต ในรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชานั้น

(6) รายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่เทียบโอนให้ จะไม่นำมาคิดค่าระดับคะแนนเฉลี่ยประจำภาคและค่าระดับคะแนนเฉลี่ยสะสม โดยบันทึก Prior Learning Credits ไว้ส่วนบนของรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาที่เทียบโอนให้ในใบแสดงผลการเรียน เว้นแต่หลักสูตรที่มีองค์กรวิชาชีพควบคุม ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์และข้อกำหนดขอองค์กรวิชาชีพนั้น

ข้อ 9 นักศึกษาที่ขอเทียบโอนผลการเรียนจะต้องยื่นคำร้องต่อคณบดีในคณะวิชาที่ต้องการศึกษาภายใน 3 สัปดาห์ นับตั้งแต่เปิดภาคการศึกษาแรกที่เข้าศึกษาเพื่อขอรับรองการอนุมัติเทียบโอนหน่วยกิตจากคณบดีคณะวิชาที่ต้องการศึกษา

ข้อ 10 หลักเกณฑ์การบันทึกผลการเรียนจากการเทียบโอน

10.1 วิธีการประเมินเพื่อการเทียบโอนผลการเรียนในแต่ละรายวิชา หรือกลุ่มรายวิชา รวมทั้งเกณฑ์การตัดสินของการประเมินในแต่ละวิธี ให้เป็นไปตามเกณฑ์การพิจารณาของคณะกรรมการเทียบโอนผลการเรียนของคณะ

10.2 ผลการประเมินจะต้องเทียบได้ไม่ต่ำกว่าระดับคะแนนตัวอักษร C หรือ แต้มระดับคะแนน 2.00 หรือ S หรือ เทียบเท่า สำหรับรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาในระดับอนุปริญญาและระดับ

ปริญญาตรี และไม่ต่ำกว่าระดับคะแนนตัวอักษร B หรือแต้มระดับคะแนน 3.00 หรือ S หรือเทียบเท่า สำหรับรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาในระดับบัณฑิตศึกษา จึงจะให้จำนวนหน่วยกิตของรายวิชาหรือ กลุ่มรายวิชานั้น แต่จะไม่ให้ระดับคะแนนตัวอักษรและไม่มีการนำมาคิดคะแนนผลการเรียนหรือคำนวณแต้มระดับคะแนนเฉลี่ยสะสม ยกเว้นการประเมินผลการเรียน ผลลัพธ์การเรียนรู้จากประสบการณ์ และการสะสมหน่วยกิตจากการลงทะเบียนเรียนในรายวิชาหรือกลุ่มรายวิชาต่าง ๆ ของนักศึกษาแบบบุคคลภายนอกที่เป็นบุคคล/นักศึกษาเรียนรู้ตลอดชีวิต ของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย หรือจากสถาบันอุดมศึกษาอื่นที่มีบันทึกข้อตกลงร่วมกัน ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ข้อ 8.1 (7)

10.3 การบันทึกผลการเรียน ที่ไม่ใช่ระดับคะแนนตัวอักษร ให้บันทึกตามวิธีการประเมิน ดังนี้

หน่วยกิตจากการเทียบโอนผลการเรียนจากการศึกษาในระบบ ให้บันทึก "S" (Satisfied)

หน่วยกิตจากการทดสอบมาตรฐาน (standardized tests) ให้บันทึก "CS" (credits from standardized test)

หน่วยกิตจากการทดสอบที่ไม่ใช่การทดสอบมาตรฐาน (non-standardized tests) ให้บันทึก "CE" (credits from exam)

หน่วยกิตจากการประเมินการศึกษา/อบรมที่จัดโดยหน่วยงานอื่นที่ไม่ใช่ สถาบันอุดมศึกษา (evaluation of non-sponsored training) ให้บันทึก "CT" (credits from Training)

หน่วยกิตจากการเสนอแฟ้มสะสมผลงาน (portfolio) ให้บันทึก "CP" (credits from portfolio)

ข้อ 11 ระยะเวลาการศึกษา

11.1 ระดับปริญญาตรี

(1) นักศึกษาจะต้องศึกษาเป็นระยะเวลาไม่น้อยกว่า 1 ปีการศึกษา และลงทะเบียนไม่น้อยกว่าหนึ่งในสี่ ของจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร จึงจะมีสิทธิสำเร็จการศึกษา

(2) นักศึกษาที่ได้รับอนุมัติให้เทียบโอนหน่วยกิตต่ำกว่า 33 หน่วยกิต จะต้องศึกษาให้สำเร็จการศึกษาตามหลักสูตรภายในเวลา 7 ปีการศึกษา

(3) นักศึกษาที่ได้รับอนุมัติให้เทียบโอนหน่วยกิตตั้งแต่ 33 หน่วยกิต แต่ไม่เกิน 65 หน่วยกิต จะต้องศึกษาให้สำเร็จการศึกษาตามหลักสูตรภายในเวลา 6 ปีการศึกษา

(4) นักศึกษาที่ได้รับอนุมัติให้เทียบโอนหน่วยกิตตั้งแต่ 66 หน่วยกิต แต่ไม่เกิน 98 หน่วยกิต จะต้องศึกษาให้สำเร็จการศึกษาตามหลักสูตรภายในเวลา 5 ปีการศึกษา

(5) นักศึกษาที่ได้รับอนุมัติให้เทียบโอนหน่วยกิตตั้งแต่ 99 หน่วยกิต แต่ต้องไม่เกินสามในสี่ของจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร จะต้องศึกษาให้สำเร็จการศึกษาตามหลักสูตรภายในเวลา 4 ปีการศึกษา

11.2 ระดับบัณฑิตศึกษา

นักศึกษาจะต้องศึกษาเป็นระยะเวลาไม่น้อยกว่าหนึ่งปีการศึกษา และลงทะเบียนไม่น้อยกว่าสองในสามของจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร จึงจะมีสิทธิสำเร็จการศึกษา ทั้งนี้จะต้องศึกษาให้สำเร็จการศึกษาภายในเวลา 4 ปีการศึกษา

ข้อ 12 นักศึกษาที่เข้าศึกษาปริญญาที่สอง ให้เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ว่าด้วยการศึกษาปริญญาที่สอง ขั้นปริญญาบัณฑิต พ.ศ. 2556

ข้อ 13 ค่าธรรมเนียมการโอนผลการเรียนเข้าสู่การศึกษาในระบบให้เป็นไปตามประกาศมหาวิทยาลัย ทั้งนี้ค่าใช้จ่ายรวมตลอดการศึกษาหลังจากที่นักศึกษาแบบบุคคลภายนอกสมัครเข้าสู่การศึกษาในระบบแล้ว ค่าใช้จ่ายที่เรียนแบบบุคคลภายนอกรวมกับค่าเล่าเรียนที่เหลือในหลักสูตรต้องไม่ต่ำกว่าค่าใช้จ่ายของหลักสูตรที่เข้าศึกษา ณ ปีปัจจุบัน

ข้อ 14 นักศึกษาจะได้ปริญญาเกียรตินิยม หากได้ลงทะเบียนศึกษาไม่ต่ำกว่า สามในสี่ของจำนวนหน่วยกิตรวม ตลอดหลักสูตร โดยมีระยะเวลาเรียนไม่เกินกว่า 4 ปีการศึกษา และมีคุณสมบัติเป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัยว่าด้วยการศึกษาระบบหน่วยกิตขั้นปริญญาบัณฑิต พ.ศ. 2545 ข้อ 26 การให้ปริญญาเกียรตินิยม

การให้ปริญญาเกียรตินิยมของผู้เรียนที่เคยเป็นบุคคล/นักศึกษาเรียนรู้ตลอดชีวิตที่เรียนในระบบคลังหน่วยกิต ให้เป็นไปตามประกาศกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

ข้อ 15 ให้อธิการบดีเป็นผู้รักษาการให้เป็นไปตามระเบียบนี้ และมีอำนาจออกประกาศ คำสั่ง กำหนดแนวปฏิบัติเพื่อดำเนินการให้เป็นไปตามระเบียบนี้ หรือกรณีที่มีปัญหาเกี่ยวกับการตีความหรือการปฏิบัติ ให้อธิการบดีเป็นผู้วินิจฉัยชี้ขาดโดยคำวินิจฉัยหรือคำสั่งของอธิการบดีถือว่าเป็นที่สุด

ประกาศ ณ วันที่ 17 สิงหาคม พ.ศ. 2563

(นายกลินท์ สารสิน)

นายกสภามหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

ภาคผนวก ข

ผลงานทางวิชาการของอาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตรและอาจารย์ประจำหลักสูตร

แบบประวัติส่วนตัว

ชื่อ รองศาสตราจารย์ ขนิษฐา จิตชินะกุล

การศึกษา/คุณวุฒิ : ปริญญาโท : กศ.ม. ภาษาไทย มหาวิทยาลัยนเรศวร 2536

ปริญญาตรี : ศศ.บ. (ภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร) (เกียรตินิยมอันดับ 2)

มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย 2532

ผลงานทางวิชาการ /ผลงานวิจัย :

- ขนิษฐา จิตชินะกุล. (2564) เส้นใยฝ้าย สายใยบุญ “จุลกฐิน: กรณีศึกษาวัดทัพคล้าย จังหวัดอุทัยธานี.” วารสาร มจร. สังคมศาสตร์ปริทรรศน์, 10(1), 309-322. (มกราคม-มีนาคม).
- เพ็ญพิสุทธิ์ สีกาแก้ว, ขนิษฐา จิตชินะกุล, และ บุรินทร์ ศรีสมถวิล. (2565). ยินเสียงแต่ไร้ความ หมาย นัยยะที่หายไประหว่างการเดินทางของภาษา” กรณีศึกษาการ “ก้าวไม่ข้าม” ความเป็นอื่นด้านภาษาในการแปลชื่อตัวละครเอกจากนวนิยายซีไรต์ เรื่อง “อมตะ”. วารสารมนุษยศาสตร์สังคมศาสตร์ปริทัศน์, 10(1), 78-93. (มกราคม- เมษายน).
- ขนิษฐา จิตชินะกุล. (2565). ผ้าหมักโคลน: จากภูมิปัญญาท้องถิ่นสู่ผลิตภัณฑ์สิ่งบ่งชี้ทางภูมิศาสตร์ (GI) วารสาร มจร.สังคมศาสตร์ปริทรรศน์ 11(2), 134-148 (มีนาคม-เมษายน).
- DAN LU, ขนิษฐา จิตชินะกุล และบุรินทร์ ศรีสมถวิล. (2565). การ ก้าว “ไม่” ข้ามควาน เป็นอื่นด้านการแปลคำแสดงอาการในพระราชนิพนธ์ เรื่อง “แก้วจอมแก่น” ฉบับภาษาจีน. วารสารมนุษยศาสตร์สังคมศาสตร์ปริทัศน์, 10(2), 58-72. (พฤษภาคม-สิงหาคม).

แบบประวัติส่วนตัว

ชื่อ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กิตติศักดิ์ เกิดอรุณสุขศรี

การศึกษา/คุณวุฒิ : ปริญญาเอก : Ph.D. (Thai Drama) School of Oriental and African Studies, University of London, U.K., 2001

ปริญญาโท : อ.ม. (วรรณคดีเปรียบเทียบ) จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย 2536

ปริญญาตรี : ศศ.บ. (ภาษาไทย) มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ 2532

ผลงานทางวิชาการ /ผลงานวิจัย :

- กิตติศักดิ์ เกิดอรุณสุขศรี. (2561). "ท่วงทีลีลาและท่ารำตัวละครนาง: องค์ความรู้นาฏศิลป์ไทยของคุณครูบุนนาค ทรรทรานนท์". วารสารวิชาการ มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์. 38(4), 153-170. (ตุลาคม-ธันวาคม).
- กิตติศักดิ์ เกิดอรุณสุขศรี. (2565). การสร้างสรรค์ละครนอกเรื่องมโนห์รา ตอน ลาสรงลงสระอโนดาต: การสืบทอดและปรับปรน. วารสารไทยศึกษา 18(1), 93-120. (มกราคม-มิถุนายน).
- กิตติศักดิ์ เกิดอรุณสุขศรี และคณะ. (2565). โครงการเยาวชนต้นแบบด้านศิลปวัฒนธรรมไทย กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม. (รายงานการวิจัย) กระทรวงวัฒนธรรม. (กันยายน)

แบบประวัติส่วนตัว

ชื่อ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จักริน จุลพรหม

การศึกษา/คุณวุฒิ : ปริญญาเอก : ปร.ด. (ภาษาศาสตร์) มหาวิทยาลัยมหิดล 2540

ปริญญาโท : ศศ.ม. (จารึกภาษาไทย) มหาวิทยาลัยศิลปากร 2534

ปริญญาตรี : กศ.บ. (ภาษาไทย) (เกียรตินิยม อันดับ2) มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ มหาสารคาม 2530

ผลงานทางวิชาการ /ผลงานวิจัย :

- จักริน จุลพรหม. (2564). คำสแลงที่ใช้เพื่อบริภาษในทวิตเตอร์. วารสารวิชาการคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์มหาวิทยาลัยราชภัฏนครสวรรค์, 8(1), 58-71. (มกราคม–มิถุนายน)
- จักริน จุลพรหม. (2565). งานวิจัยเรื่อง เรื่องเล่าในบทธรรมเทศนาของพระไพศาลวิสาโล ทุนสนับสนุนการวิจัยจากมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ประจำปีการศึกษา 2564. (พฤษภาคม).
- จักริน จุลพรหม, เฉิน จิ้ง (2566) บทความวิจัย เรื่องการศึกษากลวิธีขอโทษอาจารย์ของนักศึกษาเพศหญิงกลุ่มร่วมสมัยปัจจุบัน. การประชุมวิชาการและนำเสนอผลงานวิชาการระดับชาติ ครั้งที่ 7. The 7th UTCC National Conference มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ครบรอบ 60 ปี (มิถุนายน).

แบบประวัติส่วนตัว

ชื่อ รองศาสตราจารย์ ดร.บุรินทร์ ศรีสมถวิล

การศึกษา/คุณวุฒิ : ปริญญาเอก : Ph.D. (Chinese Philology) Zhejiang University. P.R. China. 2009

ปริญญาโท : M.A. (Chinese Philology) Zhejiang University. P.R. China. 2006

ปริญญาตรี : ศศ.บ. (ภาษาจีน) มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย 2545

ผลงานทางวิชาการ /ผลงานวิจัย :

- บุรินทร์ ศรีสมถวิล. (2562). การก้าว ‘ไม่’ข้ามความเป็นอื่นด้านภาษาใน พระราชนิพนธ์เรื่อง ‘แก้วจอมซน’ ฉบับพากย์จีน.วารสารจีนศึกษา มหาวิทยาลัย เกษตรศาสตร์,12(2), 259-315. (มิถุนายน).
- บุรินทร์ ศรีสมถวิล. (2563).“การก้าว “ไม่” ข้ามความเป็นอื่นด้านภาษาใน คำบรรยายใต้ภาพภาษาจีนซีรีส์เรื่อง “เกียร์สีขาวกับกาวน์สีฝุ่น”.วารสารจีนศึกษามหาวิทยาลัย เกษตรศาสตร์, 13(2), 509-547. (ธันวาคม).
- บุรินทร์ ศรีสมถวิล. (2564). “พุทธ” “เต๋า” “ขงจื่อ” เสมือนหนึ่งเดียว? ใน “ห้องสิน”วรรณกรรมเอกสมัยราชวงศ์หมิง. วารสารศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 21(2), 117-156. (ธันวาคม).
- เพ็ญพิสุทธิ์ สีกาแก้ว, ขนิษฐา จิตชินะกุล, และ บุรินทร์ ศรีสมถวิล. (2565). ยินเสียงแต่ไร้ความหมาย นัยยะที่หายไประหว่างการเดินทางของภาษา” กรณีศึกษาการ “ก้าวไม่ข้าม” ความเป็นอื่นด้านภาษาในการแปลชื่อตัวละครเอกจากนวนิยายซีไรต์ เรื่อง “อมตะ”. วารสารมนุษยศาสตร์สังคมศาสตร์ปริทัศน์, 10(1), 78-93. (เมษายน).
- DAN LU, ขนิษฐา จิตชินะกุล และบุรินทร์ ศรีสมถวิล. (2565). การ ก้าว “ไม่” ข้ามความเป็นอื่นด้านการแปลคำแสดงอาการในพระราชนิพนธ์ เรื่อง “แก้วจอมแก่น” ฉบับภาษาจีน. วารสารมนุษยศาสตร์สังคมศาสตร์ปริทัศน์, 10(2), 58-72. (พฤษภาคม).
- CAI SIYAO, บัวผัน สุพรรณยศ, และบุรินทร์ ศรีสมถวิล. (2565). “การก้าว ‘ไม่’ ข้ามความเป็นอื่นด้านภาษาการแปลคำซ้อน 4 คำในนวนิยายเรื่อง ‘ข้างหลังภาพ’ของศรีบูรพาฉบับภาษาจีน. มนุษยศาสตร์สังคมศาสตร์ปริทัศน์. 10(2), 38-57. (พฤษภาคม).

แบบประวัติส่วนตัว

ชื่อ รองศาสตราจารย์ บัวผัน สุพรรณยศ

การศึกษา/คุณวุฒิ : ปริญญาโท : อ.ม. (ภาษาไทย) มหาวิทยาลัยศิลปากร 2535

ปริญญาตรี : ศศ.บ. (ภาษาและวรรณคดีไทย) (เกียรตินิยมอันดับ ๑) มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ สงขลา 2531

ผลงานทางวิชาการ /ผลงานวิจัย :

- บัวผัน สุพรรณยศ. (2565). พิเคราะห์เพลงทรงเครื่องในหนังสือบทร้องมุขปาฐะจากหนังสือวัดเกาะ เล่ม 2 ของมูลนิธิสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา. วารสารศิลปศาสตร์ราชมงคลสุวรรณภูมิ. 4(1), 158-172. (มกราคม-เมษายน).
- CAI SIYAO, บัวผัน สุพรรณยศ, และบุรินทร์ ศรีสมถวิล. (2565). “การก้าว ‘ไม่’ ข้ามความเป็นอื่นด้านภาษาการแปลคำซ้อน 4 คำในนวนิยายเรื่อง ‘ข้างหลังภาพ’ของศรีบูรพาฉบับภาษาจีน. มนุษยศาสตร์สังคมศาสตร์ปริทัศน์. 10(2), 38-57. (พฤษภาคม).
- บัวผัน สุพรรณยศ. (2565) การเปรียบเทียบความรู้เรื่องเพศในเพลงพื้นบ้านภาคกลางกับวรรณกรรมตำราเพศศาสตร์ของไทย. วารสารวิชาการมหาวิทยาลัย หอการค้าไทย มนุษยศาสตร์สังคมศาสตร์. 42(4), 38-57. (ตุลาคม–ธันวาคม).

แบบประวัติส่วนตัว

ชื่อ อาจารย์ ดร.สุพัตรา ห.เพียรเจริญ

การศึกษา/คุณวุฒิ : ปริญญาเอก : Ph.D. (Linguistics and Applied Linguistics) Zhejiang University, P.R. China 2019

ปริญญาโท : M.A. (Teaching Chinese to Speakers of Other Languages) Zhejiang University, P.R. China 2011

ปริญญาตรี : อ.บ. (ภาษาจีน) มหาวิทยาลัยศิลปากร 2551

ผลงานทางวิชาการ /ผลงานวิจัย :

- สุพัตรา ห.เพียรเจริญ. (2564). การอ่านภาษาจีนเพื่ออาชีพ. กรุงเทพฯ: แบ็คกราวน์พับลิซซิ่ง. 1(1), 240หน้า. (พฤษภาคม).
- สุพัตรา ห.เพียรเจริญและคณะ. (2564). ระบบกำกับเสียงและการออกเสียงภาษาจีนกลาง. กรุงเทพฯ: แบ็คกราวน์พับลิชชิ่ง. 1(1), 120 หน้า. (ธันวาคม).
- สุพัตรา ห.เพียรเจริญ. (2564). การศึกษารูปแบบการเผยแพร่วรรณคดีจีนสมัยใหม่ผ่านพิพิธภัณฑ์: กรณีศึกษา พิพิธภัณฑ์หลู่ซวิ่น. วารสารจีนศึกษา, 14(2), 117-173. (ธันวาคม).

แบบประวัติส่วนตัว

ชื่อ อาจารย์ ดร.ภาสกร เชื้อสวย

การศึกษา/คุณวุฒิ : ปริญญาเอก : Ph.D. (Translation and Intercultural Studies)
University of Manchester, UK. 2010

ปริญญาโท : ศศ.ม. (ภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา)
มหาวิทยาลัยมหิดล 2541

ปริญญาตรี : ศศ.บ. (ประวัติศาสตร์ศิลปะ) มหาวิทยาลัยศิลปากร 2531

ผลงานทางวิชาการ /ผลงานวิจัย :

- Chueasuai, P. (2564). 'Welcome to the Business of Living', a Translation of Lexical Metaphor on a Company Website: A Case of Emirates Airline. rEFLections, 28(3), 381–394. (September - December).
- Chueasuai, P. (2565). Analysing the Thai and English Translations of Tourism Discursive Elements in the Tourism Authority of Thailand's English Webpages, rEFLections, 29(2), 402-420. (May- August).
- Chueasuai, P. (2565). Transitivity System and a Translation of Lexical Metaphors: The Case of the Emirates Airline Website, Manusya: Journal of Humanities, 25(1), 1-22. (September).

ภาคผนวก ค.

การดำเนินการตามแนวทาง Outcome-Based Education (OBE)

การดำเนินการตามแนวทาง Outcome-Based Education (OBE)

1. กระบวนการในการจัดทำ PLOs ของหลักสูตร

กลุ่มผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย	การวิเคราะห์กลุ่ม	วิธีการได้มาซึ่งสมรรถนะที่จำเป็น
1. อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร	High Power	ประชุมและอภิปรายร่วมกัน
2. กลุ่มเป้าหมายของหลักสูตร	High Power	สัมภาษณ์
3. ผู้ใช้บัณฑิต	High Power	สัมภาษณ์
4. คณะวิชาและมหาวิทยาลัย	High Power	การนำวิสัยทัศน์และพันธกิจของคณะวิชาและมหาวิทยาลัยมาพิจารณาในการกำหนดสมรรถนะที่จำเป็น
5. กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม	High Power	การนำผลลัพธ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษา พ.ศ. 2565 มาพิจารณาในการกำหนดสมรรถนะที่จำเป็น

PLOs ของหลักสูตรที่ได้

ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)	ผลลัพธ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษา			
	จริยธรรม	ความรู้	ทักษะ	ลักษณะบุคคล
PLO 1 ปฏิบัติตนอย่างมีคุณธรรม จริยธรรม มีจรรยาบรรณวิชาชีพและความรับผิดชอบต่อสังคม	✓			
PLO 2 อธิบายศาสตร์ทางภาษาและวรรณกรรมไทย การแปล และสามารถนำไปใช้ได้อย่างถูกต้อง		✓		
PLO 3 วิเคราะห์ความรู้ทางภาษาและวรรณกรรม เพื่อพัฒนาอาชีพได้อย่างถูกต้อง			✓	
PLO 4 วิเคราะห์การใช้ภาษาไทยเพื่อการแปลในบริบทต่างๆได้อย่างเหมาะสม			✓	
PLO 5 สามารถบูรณาการองค์ความรู้ทางด้านภาษาไทยเพื่องานอาชีพได้อย่างสร้างสรรค์				✓
PLO 6 สามารถใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการนำเสนอผลงานทางด้านภาษาและวรรณกรรมได้อย่างถูกต้อง				✓

2. ความสอดคล้องระหว่างวิสัยทัศน์และพันธกิจของมหาวิทยาลัย กับ PLOs ของหลักสูตร

2.1 ความสอดคล้องระหว่างวิสัยทัศน์ของมหาวิทยาลัยกับ PLOs ของหลักสูตร

วิสัยทัศน์มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย	**ผลการเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)**					
	1	2	3	4	5	6
มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย เป็นสถาบันการศึกษาชั้นนำด้านธุรกิจการค้าและอุตสาหกรรมบริการในอาเซียน (UTCC is Top University in Trade & Services in ASEAN)	✓	✓	✓	✓	✓	✓

2.2 ความสอดคล้องระหว่างพันธกิจของมหาวิทยาลัยกับ PLOs ของหลักสูตร

พันธกิจมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย	**ผลการเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)**					
	1	2	3	4	5	6
1. สร้างบัณฑิตอัตลักษณ์โดดเด่นด้านผู้ประกอบการ สามารถปฏิบัติงานได้จริง และมีคุณลักษณะสอดคล้องกับความต้องการของภาคธุรกิจสังคมและประชาคมโลก	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2. พัฒนางานวิจัยด้านเศรษฐกิจธุรกิจบริการที่สำคัญต่อการขับเคลื่อนเศรษฐกิจของประเทศ สอดคล้องกับความต้องการของภาคธุรกิจและประชาคมโลก					✓	✓
3. บริการวิชาการในศาสตร์ด้านธุรกิจ เศรษฐกิจ และอุตสาหกรรมบริการ รวมทั้งองค์ความรู้อื่นๆ ที่ทันสมัยทั้งในและต่างประเทศ		✓	✓	✓		
4. ธำรงไว้ซึ่งศิลปวัฒนธรรมไทย และมีความเป็นนานาชาติ			✓		✓	
5. บริหารจัดการและพัฒนาแหล่งรายได้ใหม่เพื่อความยั่งยืนขององค์กรและประเทศ		✓			✓	

2.3 ความสอดคล้องระหว่างวิสัยทัศน์ของคณะวิชากับ PLOs ของหลักสูตร

วิสัยทัศน์ คณะมนุษยศาสตร์	ผลการเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)					
	1	2	3	4	5	6
คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย เป็นผู้นำด้านภาษาเพื่อการสื่อสารทางธุรกิจ	✓	✓	✓	✓	✓	✓

2.4 ความสอดคล้องระหว่างพันธกิจของคณะวิชากับ PLOs ของหลักสูตร

วิสัยทัศน์ คณะมนุษยศาสตร์	ผลการเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)					
	1	2	3	4	5	6
1. คณะมนุษยศาสตร์ผลิตบัณฑิตที่เป็นที่ต้องการของตลาดแรงงานภาคธุรกิจมีความสามารถโดดเด่นด้านภาษาเพื่อการสื่อสารทางธุรกิจ เป็นนักคิดและนักปฏิบัติ พัฒนาตนเองอยู่เสมอ เป็น ผู้มีจริยธรรมรักและภูมิใจในวัฒนธรรมไทย	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2. คณะมนุษยศาสตร์พัฒนาศักยภาพการสื่อสารภาษาอังกฤษของนักศึกษามหาวิทยาลัยหอการค้าไทย				✓	✓	
3. คณาจารย์ของคณะมนุษยศาสตร์มีผลงานวิชาการและการวิจัยที่มีคุณภาพสูง			✓		✓	✓
4. คณะมนุษยศาสตร์มีการบริหารงานที่มีประสิทธิภาพ	✓					✓
5. คณะมนุษยศาสตร์เป็นแหล่งบริการวิชาการชั้นนำด้านภาษาเพื่อการสื่อสารทางธุรกิจ		✓			✓	✓

3. ความสอดคล้องระหว่างคุณลักษณะเฉพาะของบัณฑิตกับ PLOs ของหลักสูตร

ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)	**คุณลักษณะเฉพาะของบัณฑิต**		
	ด้านบุคลิกภาพ	ด้านภาวะผู้นำ และความรับผิดชอบตลอดจนมีวินัยในตนเอง	จริยธรรม และจรรยาบรรณวิชาชีพ
PLO 1 ปฏิบัติตนอย่างมีคุณธรรม จริยธรรม มีจรรยาบรรณวิชาชีพ และความรับผิดชอบต่อสังคม			✓
PLO 2 อธิบายศาสตร์ทางภาษาและวรรณกรรมไทย การแปล และสามารถนำไปใช้ได้อย่างถูกต้อง	✓	✓	
PLO 3 วิเคราะห์ความรู้ทางภาษาและวรรณกรรม เพื่อพัฒนาอาชีพได้อย่างถูกต้อง	✓	✓	
PLO 4 วิเคราะห์การใช้ภาษาไทยเพื่อการแปลในบริบทต่างๆได้อย่างเหมาะสม	✓	✓	
PLO 5 สามารถบูรณาการองค์ความรู้ทางด้านภาษาไทยเพื่องานอาชีพได้อย่างสร้างสรรค์	✓	✓	
PLO 6 สามารถใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการนำเสนอผลงานทางด้านภาษาและวรรณกรรมได้อย่างถูกต้อง	✓	✓	✓

4. ตารางแสดงความสอดคล้องกับความต้องการของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่สำคัญ (เป็นกลุ่มที่ High Power และ/หรือ High Impact) กับ PLOs ของหลักสูตร

ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (Program Learning Outcomes: PLOs)	ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย				
	SH1	SH2	SH3	SH4	SH5
PLO 1 ปฏิบัติตนอย่างมีคุณธรรม จริยธรรม มีจรรยาบรรณวิชาชีพ และความรับผิดชอบต่อสังคม	✓	✓	✓	✓	✓
PLO 2 อธิบายศาสตร์ทางภาษาและวรรณกรรมไทย การแปล และสามารถนำไปใช้ได้อย่างถูกต้อง	✓	✓	✓	✓	✓
PLO 3 วิเคราะห์ความรู้ทางภาษาและวรรณกรรม เพื่อพัฒนาอาชีพได้อย่างถูกต้อง	✓	✓	✓	✓	✓
PLO 4 วิเคราะห์การใช้ภาษาไทยเพื่อการแปลในบริบทต่างๆได้อย่างเหมาะสม	✓	✓	✓	✓	✓
PLO 5 สามารถบูรณาการองค์ความรู้ทางด้านภาษาไทยเพื่องานอาชีพได้อย่างสร้างสรรค์	✓	✓	✓	✓	✓
PLO 6 สามารถใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการนำเสนอผลงานทางด้านภาษาและวรรณกรรมได้อย่างถูกต้อง	✓	✓	✓	✓	✓

5. การจัดจำแนก Program Learning Outcomes (PLOs) ตามทักษะและผลการเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษา พ.ศ. 2565

ผลลัพธ์การเรียนรู้ระดับหลักสูตร (PLOs)	ทักษะทั่วไป (Generic Skill)	ทักษะเฉพาะ (Specific Skill)	ผลลัพธ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษา พ.ศ. 2565			
			ความรู้ (Knowledge)	ทักษะ (Skills)	จริยธรรม (Ethics)	ลักษณะบุคคล (Character)
PLO 1	✓				✓	
PLO 2		✓	✓	✓		
PLO 3		✓	✓			✓
PLO 4		✓	✓	✓		
PLO 5	✓		✓			✓
PLO 6		✓		✓		✓

ภาคผนวก ง

คำสั่งมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ที่ 15/2566

เรื่อง หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ

(หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566)

คำสั่งสภามหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

ที่ 15 /2566

เรื่อง แต่งตั้งคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566

สภามหาวิทยาลัยหอการค้าไทยในการประชุมครั้งที่ 2/2566 (358) เมื่อวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2566 มีมติอนุมัติให้แต่งตั้งคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566 เพื่อให้การดำเนินการพัฒนาหลักสูตรเป็นไปด้วยความเรียบร้อย สอดคล้องกับมาตรฐานวิชาการและเกณฑ์ของสำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรมและตรงกับความต้องการของผู้ประกอบการ

นายกสภามหาวิทยาลัย อาศัยอำนาจตามความในมาตรา 35 แห่งพระราชบัญญัติสถาบันอุดมศึกษาเอกชน พ.ศ. 2546 แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ 2) พ.ศ.2550 จึงแต่งตั้งคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่ออาชีพ หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566 โดยมีรายนามดังต่อไปนี้

1) รองศาสตราจารย์ ดร. นิตยา แก้วคัลณา ประธานกรรมการ
2) รองศาสตราจารย์ ดร. สมเกียรติ วัฒนาพงษากุล กรรมการ
3) รองศาสตราจารย์ ดร.สุรสิทธิ์ อมรวณิชศักดิ์ กรรมการ
4) นายไกรสินธุ์ วงศ์สุรไกร กรรมการ (ผู้เชี่ยวชาญ/ผู้ใช้บัณฑิต)
5) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศิริรัตน์ ณ ระนอง กรรมการ
6) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จักริน จุลพรหม กรรมการ
7) รองศาสตราจารย์ขนิษฐา จิตชินะกุล กรรมการและเลขานุการ

โดยมีภาระหน้าที่ ดังนี้

พัฒนาหลักสูตรและปรับปรุงให้มีความเหมาะสม มีความทันสมัย และสอดคล้องตามความต้องการของตลาดงาน โดยรักษามาตรฐานทางวิชาการ และ/หรือวิชาชีพ รวมทั้งเป็นไปตามเกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรของสำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2566 ถึงวันที่ 27 กุมภาพันธ์ 2568

สั่ง ณ วันที่ 9 มีนาคม พ.ศ. 2566

(นายสนั่น อังอุบลกุล)

นายกสภามหาวิทยาลัย